



**INFORME ANUAL
URTEKO TXOSTENA
ANNUAL REPORT**

AUTORIDAD PORTUARIA DE BILBAO
BILBOKO PORTUAREN AGINTARITZAK
PORT OF BILBAO AUTHORITY

2004



CONSEJO DE ADMINISTRACION AL 31-12-04
ADMINISTRAZIO KONTSEILUA 04-12-31N
BOARD OF DIRECTORS AT 31-12-04

PRESIDENTE/LEHENDAKARI/CHAIRMAN

D. José A. Corres Abásolo

CAPITAN MARITIMO/ITXAS KAPITAINA/MERCHANT NAVY CAPTAIN

D. Carlos Rebollo Fernández

DIRECTOR/ZUZENDARIA/MANAGER

D. Jesús Villanueva Fraile

SECRETARIO/IDAZKARIA/SECRETARY

D. Manuel Ardanza Fresno

POR LA ADMINISTRACION DEL ESTADO/ESTATUKO ADMINISTRAZIO/IK/CENTRAL GOVERNMENT REPRESENTATIVES

D. Javier Asúa Pinedo

D. César Salvador Artola

D. Manuel Docampo Guerra

D. Melchor Gil Llanos

POR EL AYUNTAMIENTO DE BILBAO/BILBOKO UDALETIK/FOR THE TOWN COUNCIL OF BILBAO

D. Ibon Areso Mendiguren

POR EL AYUNTAMIENTO DE SANTURTZI/SANTURTZIKO UDALETIK/THE MAYOR OF SANTURTZI

D. Javier Cruz Expósito

POR EL AYUNTAMIENTO DE ZIERBENA/ZIERBENAKO UDALETIK/THE MAYOR OF ZIERBENA

D. Marcelino Elorza Talledo

POR LA CAMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACION DE BILBAO/BILBOKO MERKATARITZA, INDUSTRIA ETA NABIGAZIOKO GANBERA OFIZIALAREN ALDETIK/REPRESENTATIVES OF THE BILBAO CHAMBER OF COMMERCE, INDUSTRY AND SHIPPING

D. Ignacio Echeverría Monteberría

D. Juan Manuel Arana Arechabala

D. Miguel Aguirre Arrarte

POR LA ORGANIZACION SINDICAL ELA-STV/ELA-STV SINDIKATUTIK/ELA-STV LABOUR UNION

D. Fernando González de Peñalba Martín

POR LA ORGANIZACION SINDICAL U.G.T./U.G.T. SINDIKATUTIK/U.G.T. LABOUR UNION

D. Rafael García Benito

POR LA ORGANIZACION EMPRESARIAL DE BIZKAIA/BIZKAIKO ENPRESA ERAKUNDETIK/THE EMPLOYERS' ORGANIZATION OF BISCAY

D. José M^a Vázquez Egusquiza

POR LA EXMA. DIPUTACION FORAL DEL SENORIO DE BIZKAIA/BIZKAIKO FORU ALDUNDITIK/REPRESENTATIVE OF THE PROVINCIAL COUNCIL OF BISCAY

D. Eusebio Melero Beaskoetxea

D. Juan Fco. Sierra-Sesúmaga Ibarretxe

D. José Antonio Campos Granados

POR EL GOBIERNO VASCO/EUSKO JAURLARITZATIK/REPRESENTATIVES OF THE AUTONOMOUS BASQUE GOVERNMENT

D. Iñigo de Loyola Ortúzar Angulo

D. José Ignacio Telletxea Fernández

D. Juan Carlos Mújica Zabaleta

D. Guillermo Gárate Urcelay

D. Jon Buesa Blanco

D. Jesús Ignacio Gegúndez Azpiazu



BALANCE DE SITUACION AL 31 DE DICIEMBRE DE 2004
GALDU-IRABAZIEN KONTUAK 2004. URTEKO EKITALDIA ABENDUAREN 31N / BALANCE SHEET AS AT 31ST DECEMBER 2004

ACTIVO / AKTIBOA / ASSETS	MILES DE EUROS / MILAKA EUROTAN / IN THOUSANDS OF EUROS	
	2004	2003
INMOVILIZADO INMATERIAL / IBILGETU EZ-MATERIALA / INTANGIBLE ASSETS	3.028	2.014
Aplicaciones informáticas / Aplikazio informatikoak / Data processing applications	2.176	1.943
Otro inmovilizado inmaterial / Bestelako ibilgetu ez-materiala / Other intangible assets	3.200	1.600
Menos: Amortización acumulada del inmovilizado inmaterial / Ibilgetu materialaren amortizazio metatua kenduta / Less accumulated depreciation of intangible fixed assets.	-2.348	-1.529
INMOVILIZADO MATERIAL / IBILGETU MATERIALA / TANGIBLE ASSET	713.031	696.147
Terrenos y bienes materiales / Lurral eta ondasun naturalak / Land and Natural Resources	267.910	268.685
Construcciones / Eraikuntzak / Buildings	580.665	576.543
Maquinaria y equipamiento técnico / Makineria eta ekipo teknikoak / Machinery and equipment	39.700	44.588
Otro inmovilizado material / Bestelako ibilgetua / Sundry Assets	8.097	7.511
Anticipos e inmovilizaciones materiales en curso / Hornidurak / Advances and Fixed Assets in course of construction	63.050	33.481
Menos: Amortización acumulada del inmovilizado material / Ibilgetu materialaren amortizazio metatua kenduta / Less accumulated depreciation of tangible fixed assets.	-245.730	-233.470
Menos: Provisión por depreciación inmovilizado material / Ibilgetu materialaren balio-galerarengatik hornidura kenduta / Provision for depreciation of tangible fixed assets.	-661	-1.191
INMOVILIZACIONES FINANCIERAS / FINANTZA-IBILGETUAK / INVESTMENTS	4.240	1.296
Participaciones en empresas del grupo y asociadas / Taldeko eta elkarturiko enpresetako partaidetzak / Investments in group and associated companies	150	150
Otras inversiones financieras permanentes en capital / Bestelako kapital-inbertsio iraunkorrak / Other investments	1.232	1.232
Otros créditos / Bestelako kredituak / Other credits	501	491
Deudores a largo plazo por subvenciones concedidas / Emandako laguntzengatik epe luzeko zordunak / Long-term debtors for subsidies received	2.662	-
Menos: Provisión por depreciación / Balio-galerarengatik hornidura kenduta / Less provision for depreciation	-305	-577
EXISTENCIAS / IZAKINAK / STOCKS	408	442
Materiales para consumo y reposición / Kontsumitueko eta birjartzeko materialak / Consumables and spares	408	442
DEUDORES / ZORDUNAK / DEBTORS	12.740	14.661
Clientes / Beseroak / Customers	10.100	8.375
Deudores varios / Beste zenbait zordun / Sundry debtors	1.406	6.623
Empresas del grupo y asociadas, deudores / Taldeko eta elkarturiko enpresak / Group and associated companies	-	-
Administraciones públicas / Administrazio Publikoak / Public Administration	2.361	1.903
Menos: Provisiones para insolvencias de tráfico / Trafikoko kaudimen-gabeziak aurre egiteko hornidurak kenduta / Less provisions for bad trade debts	-1.127	-2.240
INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES / ALDI BATERAKO FINANTZA-INBERTSIOAK / SHORT TERM INVESTMENTS	-	-
Cartera de valores a corto plazo / Epe laburreko balore-kartera / Short term securities portfolio	-	-
Intereses de inversiones financieras temporales / Aldi baterako finantza-inbertsioen interesak / Interest from short term investments	-	-
TESORERIA / ALTZORTEGIA / CASH AND BANK BALANCE	862	571
AJUSTES POR PERIODIFICACIONES / ALDIZKAKO DOIKUNTZAK / TIME ADJUSTMENTS	119	114
TOTAL / GUZTIRA / TOTAL	734.428	715.245

Los estados financieros al 31/12/2004, que se presentan en esta Memoria, están auditados tanto por una firma de auditoría externa, como por la intervención General de la Administración del Estado.
Memoria honetan aurkezten diren 2004/12/31ko finantza-egoerak ikuskatu dituzte bai kanpoko auditoria batek, bai Estatuko Administraziooko Kontuhartzaileza Orokorrek.
The financial statements presented in this Report have been audited and signed both by external auditors as well as by the General Administration of the State.

PASIVO / PASIBOA / LIABILITIES	MILES DE EUROS / MILAKA EUROTAN / IN THOUSANDS OF EUROS	
	2004	2003
FONDOS PROPIOS / FONDO PROPIOAK / EQUITY	594.787	584.108
Patrimonio / Ondarea / Assets	490.238	490.238
Inmovilizado entregado uso general / Erabilera orokorrerako emandako ibilgetua / Fixed assets for general use.	-8.214	-8.214
Resultados acumulados / Emaizta metatuak / Accumulated profit	129.840	119.456
Menos: Fondo de Contribución aportado / Emandako ekarpen-fondoa kenduta / Less contribution funds paid out.	-27.755	-25.374
Pérdidas y ganancias / Galdu-irabaziak / Profit and Loss	10.678	8.002
INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS / HAINBAT EKITALDITAN BANATZEKO SARRERAK / INCOME SPREAD OVER SEVERAL YEARS	69.689	60.583
Subvenciones de capital / Kapital-dirulaguntzak / Capital Grants	66.964	57.370
Otros ingresos a distribuir / Banatu beharreko beste sarrera batzuk / Other income spread	2.725	3.213
PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS / ARRISKU ETA GASTUENTZAKO HORNIDURAK / PROVISION FOR RISK AND EXPENDITURE	4.536	3.724
Provisión para pensiones y obligaciones similares / Pentsio eta antzeko obligazioentzako hornidurak / Provision for pensions and similar	469	516
Provisión para impuestos / Zergentzako hornidurak / Provision for taxes	1.026	966
Provisión para responsabilidades y grandes reparaciones/ Erantzukizunentzako eta konponketa handientzako hornidura / Provisions for responsibilities and other special repairs	3.041	2.242
ACREEDORES A LARGO PLAZO / EPE LUZEKO HARTZEKODUNAK / LONG TERM CREDITORS	43.538	48.862
Deudas con entidades de crédito / Kreditu-erakundeekiko zorrak / Debts with credit institutions	43.463	48.772
Fianzas, depósitos recibidos a largo plazo y otros / Finantzak, epe luzerako jasotako gordailuak eta bestelakoak / Finances, long-term deposits received and others	75	90
ACREEDORES A CORTO PLAZO / EPE LABURREKO HARTZEKODUNAK / SHORT TERM CREDITORS	21.878	17.968
Deudas con entidades de crédito / Kreditu-erakundeekiko zorrak / Debts with credit institutions	8.330	8.399
Deudas con empresas del grupo y asociadas a C/P / Taldeko eta P/Ara elkartutako enpresekiko zorrak / Short-term debts with group and associated companies	25	69
Acreedores comerciales / Markataritza-hartzekodunak / Trading debts	5.750	4.061
Administraciones públicas / Administrazio Publikoak / Public Administration	461	363
Otras deudas / Bestelako zorrak / Sundry debts	4.399	4.572
Remuneraciones pendientes de pago / Burutu gabeko ordaintetak / Accrued wages and salaries	2.913	504
AJUSTES POR PERIODIFICACIONES / ALDIZKAKO DOIKUNTZAK / TIME ADJUSTMENTS	-	-
TOTAL / GUZTIRA / TOTAL	734.428	715.245

EL SECRETARIO / IDAZKARIA / COMPANY SECRETARY
Agustín BRAVO ORTEGA

EL PRESIDENTE / LEHENDAKARI / CHAIRMAN
José A. CORRES ABÁSOLO

EL DIRECTOR / ZUZENDARI / DIRECTOR
Jesús VILLANUEVA FRAILE

CUENTA DE RESULTADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2004
GALDU-IRABAZIEN KONTUAK 2004. URTEKO EKITALDIA ABENDUAREN 31N / PROFIT AND LOSS ACCOUNT 31 DECEMBER 2004

DEBE / ZORRA / DEBIT	MILES DE EUROS / MILAKA EUROTAN / IN THOUSANDS OF EUROS	
	2004	2003
GASTOS DE PERSONAL / LANGILE-GASTUAK / LABOUR COSTS	12.703	11.997
Sueldos y salarios / Soldatak eta ordainsariak / Wages and salaries	8.851	8.344
Indemnizaciones / Kalte-ordainak / Indemnities	181	141
Seguridad social a cargo de la empresa / Enpresari dagokion gizarte-segurantz / Employer's social security contributions	2.578	2.527
Otros gastos de personal / Besteko langile-gastuak / Other labour costs	1.093	985
DOTACION AMORTIZACIONES. Y VARIACION PROVISIONES / AMORTIZAZIOEN HORNIDURA ETA ZUZKIDUREN ALDAKETA / DEPRECIATION CHARGES AND PROVISIONS VARIATION	19.702	18.999
Dotación amortización del inmovilizado / Ibilgetua amortizatzeko hornidura / Fixed assets depreciation charges	19.883	19.049
Variación de provisiones de tráfico y pérdidas / Trafiko eta galeren horniduren aldaketa / Variation in provision for trade and losses.	-181	(50)
SERVICIOS EXTERIORES / KANPOKO ZERBITZUAK / OUTSIDE SERVICES	9.812	9.172
Reparaciones y conservación / Konponketak eta zaharberritzeak / Repairs and maintenance	3.949	3.602
Servicios profesionales independientes / Profesional independenteen zerbitzuak / Outsourcing services	472	298
Suministros / Hornikuntzak /	1.085	1.301
Otros servicios exteriores / Besteko kanpoko zerbitzuak / Outside services	4.306	3.971
OTROS GASTOS DE EXPLOTACION / USTIAPEN BESTE GASTU BATZUK / OTHER TRADING EXPENSES	3.421	1.194
Tributos / Zergak / Taxes - Duties	263	281
Aportaciones y otros gastos de gestión corrientes / Ibilgetu materialaren amortizazio metatua kenduta / Contributions and other normal management costs	1.115	913
Financiación Puertos del Estado / Estatuko Portu Erakundearen finantzaketa / State Ports financing	2.043	-
BENEFICIOS DE EXPLOTACION / FINANTZA-EMAITZA POSITIBOAK / FINANCIAL PROFIT	9.590	13.354
GASTOS FINANCIEROS Y ASIMILADOS / FINANTZA-GASTUAK ETA ANTZEKOAK / FINANCIAL EXPENSES AND SIMILAR	1.795	2.026
Gastos financieros por deudas con entidades de credito / Kreditu-erakundeekiko zorrerengatiko finantza-gastuak / Financial expenses due to debt with credit institutions	1.795	2.020
Otros gastos financieros y gastos asimilados / Bestelako finantza-gastuak eta gureganatutako gastuak / Other financial and assimilated expenses	-	6
Variación de provisiones de inversiones financieras / Finantza-inbertsioen horniduren aldaketa / Variation in provision for financial investments	-	-
RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS / FINANTZA-EMAITZA POSITIBOAK / FINANCIAL PROFIT	-	-
BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS / JARDUERA ARRUNTEN IBILGETU MATERIALAREN AMORTIZAZIO METATUA KENDUTA / PROFITS FROM NORMAL ACTIVITIES	7.832	11.363
PERDIDAS EXTRAORDINARIAS / EZOHKO GALERAK / EXTRAORDINARY LOSSES	1.476	3.733
Variación de las provisiones de inmovilizado / Ibilgetuaren horniduren aldaketa / Variation in provision for fixed assets	-28	1.172
Pérdidas procedentes del inmovilizado / Ibilgetuak eragindako galerak / Losses on fixed assets	131	-
Gastos extraordinarios / Aparteko gastuak / Extraordinary expenditure	974	2.035
Gastos y pérdidas de otros ejercicios / Beste ekitaldi batzuetako gastuak eta galerak / Expenditure and Losses from previous years	399	526
RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS / FINANTZA-EMAITZA POSITIBOAK / FINANCIAL PROFIT	3.611	-
RESULTADOS DEL EJERCICIO (BENEFICIOS) / EKITALDIAREN EMAITZA (MOZKINAK) / PROFIT	11.443	10.384
FONDO DE COMPENSACION/CONTRIBUCION APORTADO / Emandako kontribuzio-fondoa / Contribution to Spanish Ports Funds	765	3.854
RESULTADOS DESPUES DEL F.C. (BENEFICIOS) / E. F.AREN ONDORENGO EMAITZAK (IRABAZIAK) / PROFIT	10.678	8.003

HABER / HARTZEKOA / ASSETS	MILES DE EUROS / MILAKA EUROTAN / IN THOUSANDS OF EUROS	
	2004	2003
CIFRA DE NEGOCIOS / NEGOTIO ZIFRA / TRADING INCOME	54.988	54.352
Tasas ocupación privativa dominio público / Jabari publikoaren okupazio pribatiboaren tasa / Tax for the exclusive occupation of public domain	11.306	-
Tasa aprovechamiento especial dominio público / Jabari publikoaren ustiapen bereziaren tasa / Tax for the special exploitation of public domain	2.813	-
Tasa del buque / Itsaontziaren tasa / Vessel taxes	10.093	-
Tasa de la mercancía / Salgaiaren tasa / Goods tax	17.587	-
Tasa por servicios generales / Zerbitzu orokorren tasa / General services tax	8.477	-
Otras tasas / Beste tasa batzuk / Other taxes	805	-
Otras ventas / Beste salmenta batzuk / Other sales	3.907	-
OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION / USTIAPEN BESTE DIRU-SARRERA BATZUK / OTHER TRADING INCOME	240	364
Trabajos efectuados por la empresa para el inmovilizado / Ibilgetu materialaren amortizazio metatua kenduta / Work carried out by company for fixed assets	-	-
Ingresos accesorios y otros de gestión corriente / Osagarriengatiko sarrerak eta gestio arruntarenak / Current administration income and others	230	364
Subvenciones / Dirulaguntzak / Total Trading Income	-	-
Exceso de provisión de riesgos y gastos / Arrisku eta gastuetarako gehiegizko hornidura / Excess allowance for liability and expenditure	10	-
PERDIDAS DE EXPLOTACION / USTIAPEN GALERAK / TRADING LOSS	-	-
INGRESOS FINANCIEROS Y ASIMILADOS / FINANTZA-SARRERAK ETA ANTZEKOAK / FINANCIAL AND ASSIMILATED INCOME	37	35
Ingresos de valores de renta fija y créditos activos / Errenta finkoko baloreen eta kreditu aktiboen diru-sarrerak / Income from fixed interest stocks and current credit	-	-
Otros intereses e ingresos asimilados / Beste interes batzuk eta antzeko sarrerak / Other interest and assimilated income	37	35
RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS / FINANTZA-EMAITZA NEGATIBOAK / LOSS	1.758	1.991
PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS / JARDUERA ARRUNTEN GALERAK / LOSS ON ORDINARY ACTIVITIES	-	-
BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS / EZOHKO IRABAZIAK / EXTRAORDINARY PROFITS	5.087	2.754
Beneficios en enajenación del inmovilizado / Ibilgetuaren besterentzeek eragindako irabaziak / Profit on disposal of fixed assets	-	37
Subvenciones de capital transf. al resultado del ejercicio / Ekitaldiko eamitzara transferituako kapital-dirulaguntzak / Capital grants transferred to balance	974	977
Ingresos extraordinarios / Aparteko diru-sarrerak / Extraordinary income	3.082	1.427
Ingresos y beneficios de otros ejercicios / Beste ekitaldi batzuetako sarrerak eta mozkinak / Income and benefits from previous years	1.031	313
RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS / EZ-OHKO EMAITZA NEGATIBOAK / EXTRAORDINARY LOSSES	-	979
RESULTADOS DEL EJERCICIO (PERDIDAS) / EKITALDIAREN EMAITZA (GALERAK) / LOSS	-	-
FONDO DE COMPENSACION/CONTRIBUCION RECIBIDO / JASOTAKO EKARPEN-FONDOA / CONTRIBUTION FUNDS RECEIVED	-	1.473
RESULTADOS DESPUES DEL F.C. (PERDIDAS) / E. F.AREN ONDORENGO EMAITZAK (GALERAK) / LOSS	-	-

EL SECRETARIO / IDAZKARIA / COMPANY SECRETARY
Agustín BRAVO ORTEGA

EL PRESIDENTE / LEHENDAKARI / CHAIRMAN
José A. CORRES ABÁSOLO

EL DIRECTOR / ZUZENDARI / DIRECTOR
Jesús VILLANUEVA FRAILE

CUADRO DE FINANCIACION ANUAL EJERCICIO 2004
2004 EKITALDIETAKO FINANTZAKETA LAUKIA / CHART OF ANNUAL FINANCIAL CHANGES 2004

	MILES DE EUROS / MILAKA EUROTAN / IN THOUSANDS OF EUROS	
	2003	2004
ORIGENES DE FONDOS / FONDOEN ITURBURUAK / SOURCES OF FUNDS		
Recursos procedentes de las operaciones / Eragiketetatik eratorritako baliabideak / Operations generated funds	30.652	30.799
Concesiones revertidas / Itzultako emakidak / Reverted concessions	26	–
Enajenación de inmovilizaciones materiales / Ibilgetu materialen inorentzeak / Sales of tangible fixed assets	1.171	96
Subvenciones capital devengados / Sortutako kapital-subentzioak / Subsidies to accrued capital	9.110	10.568
Cancelación de inmovilizaciones financieras / Finantza-ibilgetuen kitapena / Cancellation of investments	181	170
Fianzas recibidas / Hartutako findantzak / Guarantee deposits received	72	44
Total orígenes / Iturburuen guztizkoa / Total sources	41.212	41.677
APLICACIONES DE FONDOS / FONDO-APLIKAZIOAK / APPLICATIONS OF FUNDS		
Fondo de compensación/contribución / Kontribuzio-fondoa / Contribution Funds	2.381	765
Adquisiciones de inmovilizaciones materiales e inmateriales / Ibilgetu materialen eta ez-materialen erosketak / Acquisition of tangible and intangible fixed assets	31.509	38.154
Altas de inmovilizado por concesiones revertidas / Itzultako emakidengatikotako ibilgetutako altak / Fixed assets registered by reverted concessions	63	–
Adquisiciones de inmovilizaciones financieras / Finantza-ibilgetuen erosketak / Acquisition fixed assets	237	180
Provisiones para riesgos y gastos / Arrisku eta gastuentzako hornidurak / Provisions for risks and expenditure	2.121	118
Devolución de fianzas / Fidantza-itzulketa / Guarantee deposits returned	94	59
Cancelación de préstamos a largo plazo / Mailegu kitapenak epe laburrera intsuldatzea / Cancellation of loans in long term	5.309	5.309
Deudores por subvenciones a largo plazo / Diru-laguntzengatikotako epe luzeako zordunak / Long-term subsidy debtors	–	2.663
Total aplicaciones / Aplikazioen guztizkoa / Total Applications	41.714	47.248
VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE / KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKUNTZA / VARIATION IN WORKING CAPITAL		
Existencias / Izakinak / Stock	(50)	(33)
Deudores / Zordunak / Debtors	(3.910)	(1.922)
Acreedores / Hartzekodunak / Creditors	3.907	(3.911)
Inversiones financieras temporales y tesorería / Aldi baterako finantza-inbertisioaketa aitxortegia / Short-term investments and cash and bank balances	(350)	290
Ajustes por periodificación / Aldizkato doikuntzak / Time adjustments	(99)	5
Aumento/(Disminución) del capital circulante / Kapital zirkulatzailearen gehikuntza/(murrizketa) / Increase/(Reduction) in working capital	(502)	(5.571)

LOS RECURSOS
HUMANOS

Conforme a las previsiones establecidas en la Ley 62/1997 de 26 de diciembre, de modificación de la Ley 27/1992, de 24 de noviembre, de Puertos del Estado y de la Marina Mercante, esta Autoridad Portuaria eligió su propio ámbito de negociación colectiva. Fruto de esta habilitación se han firmado durante el período 1998–2003 dos Convenios Colectivos de empresa propios. Recientemente la nueva Ley 48/2003 de 26 de noviembre, de Régimen Económico y de Prestación de Servicios de los Puertos de Interés General, ha venido a impedir la autonomía de los puertos en cuanto a la elección de su ámbito de negociación, estableciendo un marco estatal mediante “Convenio único” y Acuerdos de Empresa (Puerto a Puerto) para el desarrollo de determinadas materias. En este sentido y después de nueve meses de negociaciones “ha visto la luz” un Convenio Colectivo de nueva planta firmado por UGT, CC.OO. y CIG, cuyos contenidos más significativos podrían ser:

Ambito temporal: 2004-2009

Jornada Laboral: 1.647 hor./año (37 horas semanales).

Jubilación:

Forzosa: A los 65 años.

Anticipada: A los 64 años.

–Contrato Relevo.

–Baja Incentivada (80% del Salario Bruto a partir de los 58 años.

–Instar aplicación coeficiente reductor.

–A partir de los 55 años con Resolución de Incapacidad.

Incrementos salariales: Ley de Presupuestos Generales del Estado más lo que se derive de la aplicación de la Gestión por Competencias y la productividad en base a los ratios de gestión de cada Autoridad Portuaria. La novedad más significativa, la implantación de un nuevo modelo de gestión de RR.HH. basado en Competencias y con el objetivo de dar respuesta a las necesidades estratégicas de cada Puerto, permitiendo el establecimiento de:

GIZA BALIABIDEAK

Azaroaren 24ko 27/1992 Legea, hau da, Estatuko Portuei eta Merkataritza Nabigazioari buruzko Legea aldatzeko abenduaren 26an eman zen 62/1997 Legean ezarritako aurreikuspenekin bat, Bilboko Portu Agintaritza honek negoziazio kolektiborako bere berezko esparrua hautatu zuen. Aukeraketa horren ondorioz, 1998–2003 aldian bi enpresa-hitzarmen kolektibo sinatu dira. Duela gutxi, azaroaren 26ko 48/2003 Legeak, hau da, Interes Orokorreko Portuen Zerbitzu Emateari eta Ekonomia Araubideari buruzko Legeak portuak negoziazio esparrua hautatzeko askatasuna eragotzi du, zenbait gai garatzeko “hitzarmen bakarraren” eta enpresa-hitzarmenen (portuz portu) bidez Estatutako marko bakar bar ezarri. Hori dela-eta, negoziatzen bederatzi hilabete igaro ondoren, “argia ikusi du” hitzarmen kolektibo berriak UGT, LK eta CIGek sinatuta, eta hitzarmen horren edukia gutxi gorabehera honako hau da:

Iraupena: 2004-2009.

Laualdia: 1.647 ordu urtean (37 ordu astean).

Erretiroa:

Derrigorrezkoa: 65 urterekin.

Aurreratua: 64 urterekin

Errelebo Kontratua

–Baja Sustatua (58 urtetik aurrera

Soldata Gordinaren %80).

–Koeffiziente murriztailea

ezartzeko eskatu

–55 urtetik aurrera Ezintasun

Ebazpenarekin.

Soldata Igoerak: Estatuaren Aurrekontu Orokorraren Legean jarritakoa gehi Eskumenen Kudeaketaren ezarpenaren eta Portu Agintaritza bakoitzak ipinitako kudeaketa-ratioen araberako produktibitatearen ondorioz dagokiona.

Berrikuntzari aipagarriena, portu bakoitzaren behar estrategikoei erantzuteko asmoz, eskumenetan oinarritutako GG.BBko kudeaketa eredu berri baten ezarpena izan da, zeinak ondorengo hauek ezartzeko aukera ematen baitu:

HUMAN RESOURCES

In accordance with Spanish State Law 67/1997 of 26 December 1997, pertaining to changes in Law 27 of 24 November 1992 concerning Ports and the Merchant Navy, the Port Authority of Bilbao opted for its own private, rather than national, labour negotiations. These negotiations produced the signing of two collective labour agreements between 1998 and 2003.

More recent legislation – Law 48 of 26 November 2003, pertaining to the General Economic Administration of Ports of General State Interest and to their providing of services - does not allow ports to negotiate their own private labour agreements, and establishes a state framework through its “Only Agreement” and Agreements among companies (Port to Port) for the development of specific matters. Bearing all this in mind, and after nine months of negotiations, a collective agreement “came into being” and was signed by the trades unions UGT, CCOO and CIG. The main points of the agreement are as follows:

Period: 2004-2009

Hours to be worked: 1,647 / year (37 a week)

Retirement:

Obligatory: At age 65

Early: At age 64

–Relief contract

–Voluntary redundancy (with incentive payment of 80% net salary after age 58)

–Application differential coefficient.

–Invalidity settlement after age 55.

Salary increases: In accordance with General State Budgets in addition to whatever proceeds from applying the management and productivity ratios from each Port Authority.

The most significant innovation is the introduction of a new human resources management model based on competences whose aim is to provide solutions for the strategic needs of each port, besides allowing the following to be established:

-Un nuevo sistema de clasificación profesional.
-Reducción del número de Grupos Profesionales.
-Un nuevo sistema de retribuciones que mejore a las personas en base a su aportación personal al proceso productivo, valorando la capacidad intelectual (conocimientos y desempeño).
-Una dinámica de desarrollo profesional, teniendo en cuenta: Las necesidades organizativas. La mejora de las cualificaciones.
-Una formación mucho más ajustada, que sin dejar de ser universal, se oriente a los objetivos organizativos y estratégicos de cada puerto.

PLANTILLA

Conforme a la política de empleo llevada a cabo en los últimos años sobre rejuvenecimiento de plantilla, amortización de efectivos y creación de nuevas áreas de actividad, la evolución de la plantilla ha sido la siguiente:

Composicion	
31.12.98	322 empleados
31.12.99	311 empleados
31.12.00	307 empleados
31.12.01	318 empleados
31.12.02	315 empleados
31.12.03	323 empleados
31.12.04	328 empleados

Distribución

La distribución del personal, según el Grupo Profesional al que está adscrito, es la siguiente:

Personal Fuera de Convenio	28
Técnicos y Titulados	47
Especialistas Técnicos	106
Técnicos Administrativos	147

El cuadro adjunto muestra aspectos de las características de la plantilla.
Media de edad = 47,37.

-Profesionalak sailkatzeko sistema berri bat.
-Talde Profesionalen kopuruaren murriztapena.
-Produktzio-prozesuari pertsonak bakoitzak egindako ekarpenen arabera, eta adimen-gaitasuna (ezaguerak eta jarduera) balioetsiz, pertsonen ordainsariak hobetzeko sistema berri bat.
-Profesionalak garatzeko dinamika, ondoren zehazten direnak gogoan hartuz: Antolakuntza-beharrak. Trebakuntzen hobekuntza.
-Portu bakoitzaren antolakuntza-eta estrategia-xedeetara bideratutako prestakuntza egokituagoa, beti ere prestakuntzari dagokion inbertsionsaltasuna albo batera utzi gabe.

LANGILEAK

Azken urteotan, jarduera-esparru berriak sortuz eta beste batzuk amortizatuz, langileria gartzetzeko burutu den enplegu-politikarekin bat, langilariaren bukaera honako hau izan da:

Osaketa	
98.12.31	322 langile
99.12.31	311 langile
00.12.31	307 langile
01.12.31	318 langile
02.12.31	315 langile
03.12.31	323 langile
04.12.31	328 langile

Banaketa

Langileei dagokien Talde Profesionalaren arabera banaketa honako hau da:

Hitzarmenetik Kanpoko Langileak	28
Teknikariak eta Tituludunak	47
Especialista Teknikoak	106
Administrazio teknikariak	147

Ondorengo taulan langilariaren ezaugarrien berri ematen da: Batezbesteko adina = 47,37.

-A new system of professional categories.
-A reduction in the number of professional groups.
-A new salary system that provides greater rewards for people according to their personal contribution and that also measures intellectual capacity (knowledge and performance).
-Professional development bearing in mind Organizational needs Qualifications Improvement
-While being much more balanced and oriented towards the organizational and strategic objectives of each port, training will still be general for all.

STAFF

In accordance with the employment policy being carried out by the Port Authority in recent years with respect to reducing average staff age, early retirement and creation of new areas of activity, staff numbers have developed as follows:

Staff Composition	
31.12.98	322 employees
31.12.99	311 employees
31.12.00	307 employees
31.12.01	318 employees
31.12.02	315 employees
31.12.03	323 employees
31.12.04	328 employees

Distribution

According to their professional category, staff are divided in the following way:

Executive/Middle Management (outside labour agreements)	28
Technical Staff & University Graduates	47
Specialised Technical Staff	106
Administration	147

The table below breaks down staff by age: Average age = 47.37.

PIRAMIDE DE EDAD

EDADES ADINA AGE	HOMBRES GIZONAK MALES
21-25	1
26-30	14
31-35	22
36-40	31
41-45	54
46-50	56
51-55	52
56-60	45
61-65	20
TOTAL / GUZTIRA / TOTAL	295

INDICES

Los indices mas significativos han sido durante 2.004 los siguientes:

Absentismo 4,56% con la siguiente distribución:

Por enfermedad	3,88%
Por accidente laboral	0,36%
Por permisos retribuidos	0,12%
Por garantías sindicales	0,20%

Total 4,56%

Accidente con baja	9
Indice de frecuencia	18,52
Indice de incidencia	27,44
Indice de gravedad	0,66

FORMACION

DENOMINACION CURSO IKASTAROAREN IZENA COURSE NAME	Nº CURSOS KOP. COURSES
SEGURIDAD ELECTRICA EN LAS INSTALACIONES / Instalazioetako segurtasun elektrikoa / Safety in electrical installations	1
INGLES MULTIMEDIA / Ingeles multimedia / Multimedia english	1
INGLES PRESENCIAL / Zuzeneko ingelesa / English lessons	1
INGLES PRESENCIAL / Zuzeneko ingelesa / English lessons	1
GESTION DE RESIDUOS / Hondakinen kudeaketa / Waste control	1
OPERACIONES PORTUARIAS (NEGOCIO PORTUARIO) / Portu-operazioak (portu negozioa) / Port operations (port business)	1
INICIACION A LA PREVENCIÓN / Prebentzioaren hastapenak / Introduction to prevention	6
INTERNET, INTRANET, LOTUS NOTES / Internet, Intranet eta Lotus Notes / Internet, Intranet, Lotus Notes	7
CONTROL DE CONTAMINACION VERTIDOS Y DERRAMES / Isurketa eta botatze kutsaduraren kontrola / Pollution control spillage	1
SEGURIDAD MANEJO DE CARRETERILLAS ELEVADORAS / Jasomakinak erabiltzeko segurtasuna / Forklift safety	1
PREVENCIÓN DE RIESGOS EN ALTURAS / Goierako arriskuen prebentzioa / Risk prevention at heights	4
FILE MAKER / File Maker / File Maker	1
PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES NIVEL INTERMEDIO / Laneko arriskuen prebentzioa (erdi mailakoa) / Prevention risks at work int. level	1
CODIGO ISPS PARA OFICIALES DE PROTECCION DE LA INSTALACION PORTUARIA (PFSSO) / Portu instalazioak zaintzeko ofizialentzako ISPS kodea (PFSSO) / ISPS code preparation for officers protecting port facilities	1

Además de la asistencia a cursos, seminarios, congresos, proyectos de inversión empresarial, informática, asesoría fiscal, etc. como formación puntual y no programada en el Plan Formativo.

ADIN-PIRAMIDEA

MUJERES EMAKUMEAK FEMALES
1
2
2
6
10
8
2
2
—
33

INDIZEAK

2004. urteko indize adierazgarrienak honako hauek izan dira:

Absentismoa: %4,56, honako banaketa honekin:

Gaixotasunengatik	%3,88
Laneko istripuengatik	%0,36
Ordaindutako baimenengatik	%0,12
Berre sindikallengatik	%0,20

Guztira %4,56

Baja eragindako istripuak	9
Maiztasun-adierazlea	18,52
Intzidentzia-adierazlea	27,44
Larritasun-adierazlea	0,66

PRESTAKUNTZA

Nº CURSOS KOP. COURSES	HORAS ORDUAK HOURS	Nº ASIST. IKASLE KOP. PARTICIPANTS
1	24	12
1	100	17
1	125	7
1	100	1
1	40	6
1	40	15
6	14	60
7	12	56
1	20	20
1	3	14
4	4	42
1	30	1
1	250	1
1	30	3

Horrezaz gain, unean uneko prestakuntza jasoteko, langileak Prestakuntza Planean jasota ez zeuden, ikastaro, mintegi, kongresu, enpresa-inbertsioko proiektu, informatika, zerga-aholkularitza eta abarrekoetara ere joan dira.

AGE PYRAMID

TOTAL GUZTIRA TOTAL	TOTAL % %LANGILERIA %STAFF
2	%0,60
16	%4,87
24	%7,31
37	%11,28
64	%19,51
64	%19,51
54	%16,51
47	%14,32
20	%6,09
328	%100

INDEXES

The most significant indexes in 2004 are as shown below:

Absenteeism was 4.56% and was distributed as follows:

Illness: 3.88%
Industrial accident: 0.36%
Paid leave of absence: 0.12%
Trade union commitments: 0.20%

Total: 4.56%

Accidents with sick leave:	9
Frequency index:	18.52
Incidence index:	27.44
Gravity index:	0.66

TRAINING

Nº CURSOS KOP. COURSES	HORAS ORDUAK HOURS	Nº ASIST. IKASLE KOP. PARTICIPANTS
1	24	12
1	100	17
1	125	7
1	100	1
1	40	6
1	40	15
6	14	60
7	12	56
1	20	20
1	3	14
4	4	42
1	30	1
1	250	1
1	30	3

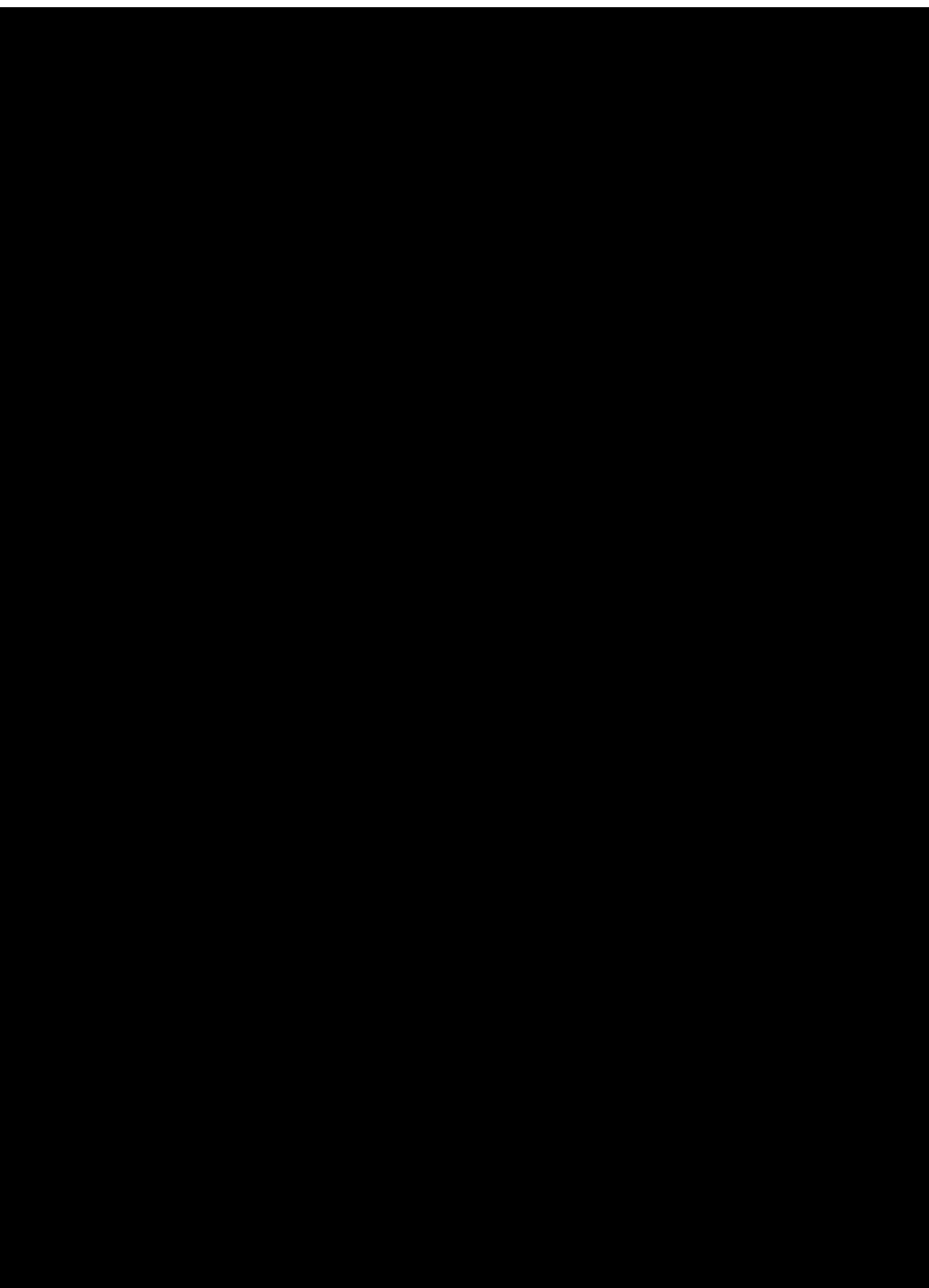
Other activities in the training programme included attending congresses, seminars and courses, as well as company investment projects and tax assessment among others, besides specific training projects not scheduled in the Training Plan.













2

CARACTERÍSTICAS
TECNICAS DEL PUERTO
TECHNICAL
CHARACTERISTICS OF THE PORT

2.1. CONDICIONES GENERALES/GENERAL DATA

2.1.1. SITUACION/LOCATION

Longitud / Longitude: 03°04'57". 47 W.
Latitud / Latitude: 43°22'43". 43 N.

2.1.2. REGIMEN DE VIENTOS/WIND CONDITIONS

Reinante / Prevailing: NW.
Dominante / Strongest: SW.

2.1.3. REGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS O TEMPORALES TEORICOS/
STORM CONDITIONS IN DEEP WATER

Largo / Length: 1800 NM.
Máxima altura de ola (2h=H _s) / Maximum wave height: 19 m.
Máxima longitud de ola (2L) / Maximum wave length: 300 m.
Ola significante / Significant wave height: H _s = 11,60 m.

2.1.4. MAREAS/TIDES

Máxima carrera de marea / Maximum tidal range.	4,60 m.
Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del puerto / Height of LLW referred to port zero	+0,16 m.
Cota de la P.M.V.E. respecto al cero del puerto / Height of HHW referred to port zero	+4,69 m.

2.1.5. ENTRADA/HARBOUR ENTRANCE

2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA/ENTRANCE CHANNEL

Orientación / Position	120º y 145º
Ancho / Width	De 500 a 375 m.
Longitud / Length	3 millas / 3 miles
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW:	De 30m. a 14 m.
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics	Arenoso

2.1.5.2. BOCA DE ENTRADA/ENTRANCE MOUTH

Orientación / Direction	NNW
Anchura / Width	500 m.
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	De 30 m. a 14 m.
Máxima corriente controlada / Maximum recorded current:	—

2.1.5.3. UTILIZACION DE REMOLQUES EN ENTRADA Y SALIDA DE BARCOS/TUG ASSISTANCE FOR DOCKING / SAILING

Es obligatorio el uso de remolcadores para atracar en terminales de mercancías peligrosas a granel y para subir la ría. El número de remolcadores dependerá del tonelaje del barco, condiciones climatológicas y de si tiene o no hélices de maniobra. El resto de los casos será potestativo del capitán del buque con el asesoramiento del práctico, velando por la seguridad de la maniobra. Compulsory for berthing at dangerous bulk cargo terminals. The number of tugs will depend on the vessel's tonnage, weather conditions and whether there are propellers for manoeuvring. In other cases, the master of the vessel, having been assessed by the pilot, will be responsible for ensuring safety throughout manoeuvres.

2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRADO HASTA LA FECHA/GREATEST VESSEL HANDLED TO DATE

	MAYOR ESlORA BY LENGTH	MAYOR CALADO BY DRAUGHT
Nombre / Name	IRAN HORMOZ	FRONT COMMANDER
Nacionalidad / Nationality	IRAN	BAHAMAS
G.T. / G.R.T.	160.930	157.863
T.P.M. / D.W.T.	299.261	311.168
Eslora / Length	334,46 m.	334,45 m.
Calado / Maximum draught	22,20 m.	22,70 m.
Tipo / Type	TANQUE	TANQUE
Calado real a la entrada o salida / Actual draught	21,80 m.	21,80 m.

2.1.6. SUPERFICIES DE FLOTACION (Ha) /WATER AREAS (HECTARES)

2.1.6.1. ZONA I/ZONE I

	ANTEPUERTO OUTER HARBOUR	COMERCIALES COMMERCIAL	DARSENAS PESQUERAS FISHING BASINS	RESTO OTHERS	TOTAL HECTAREAS TOTAL HECTARES
Secciones / Sections 1ª (Punta Lucero-Zierbena)	127,4	195,2	—	—	322,6
Sección / Section 2ª (Santurce-Ampliación)	785,8	405,1	14,1	—	1.190,9
Secciones / Sections 3ª (Ria)	—	53,9	—	116,1	170,0

2.1.6.2. ZONA 2/ZONE 2

	ANTEPUERTO OUTER HARBOUR	COMERCIALES COMMERCIAL	DARSENAS PESQUERAS FISHING BASINS	RESTO OTHERS	TOTAL HECTAREAS TOTAL HECTARES
Total zona 2 (*)					

(*) Dato no disponible. Pendiente de aprobación en el plan de usos del Puerto

2.2. INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARITIMO/COMMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES/DOCKS AND BERTHS

2.2.1.1. CLASIFICACION POR DARSENAS/CLASSIFICATION BY BASINS

DEL SERVICIO/PORT AUTHORITY

NOMBRES NAME	LONGITUD LENGTH m.	CALADO DEPTH m.	USOS USES	ANCHO WIDTH m.
PUNTA LUCERO. MUELLES/DOCKS				
1 de hasta 500.000 T.P.M./DWT	400 ^(*)	32,0	Crudos de Petróleo / Crude Oil	100
1 de hasta 150.000 T.P.M./DWT	325 ^(**)	19,0	Crudos de Petróleo / Crude Oil	80
1 de hasta 50.000 T.P.M./DWT	230 ^(***)	13,0	Refinados / Refined Oils	50
2 de hasta 30.000 T.P.M./DWT	170	11,0	Refinados / Refined Oils-LPG	20
1 de hasta 2.000 T.P.M./DWT	115	7,5	Asfaltos / Asphalt	20
PANTALAN BBG MUELLES/DOCKS				
1 de hasta 74.500 T.P.M./D.W.T. ^(#)	395 ^(****)	21,0	Gas Natural Licuado/LNG	20
PANTALAN CEBALLOS. MUELLES/DOCKS				
1 de hasta 10.000 T.P.M./DWT	330 ^(***)	18,0	Graneles Líquidos / Liquid Bulks	13,6
1 de hasta 50.000 T.P.M./DWT	330 ^(***)	18,0	Graneles Líquidos / Liquid Bulks	13,6
PUNTA SOLANA. MUELLES/DOCKS				
Muelle Industrial	387	20	Graneles Sólidos / Solid Bulks	59
Total	2.852			

(*) De Pantalan, cuya línea de apoyo son 140 m./140 m. long shipside touching Fendered jetty.
(**) De Pantalan, cuya línea de apoyo son 96 m./96 m. long shipside touching Fendered jetty.
(***) De Pantalan, cuya línea de apoyo son 85 m./85 m. long shipside touching Fendered jetty.
(****) De Pantalan, cuya línea de apoyo son 50 m./50 m. long shipside touching Fendered jetty.
(*****) De Pantalan, cuya línea de apoyo son 120 m./120 m. long shipside touching Fendered jetty.
(#) Capacidad de 145.000 m³/145.000 m³ capacity

NOMBRES NAME	LONGITUD LENGTH m.	CALADO DEPTH m.	USOS USES	ANCHO WIDTH m.
SANTURCE - CIERVANA MUELLES/DOCKS				
Muelle/Ampliación n°2	780 ⁽¹⁾	20,0	Contenedores / Containers	350
Muelle/Ampliación n°1	747	21,0	Contenedores / Containers	418
Princesa de España	500	14,0	Graneles sólidos / Solid Bulks	85
Adosado	293	14,0	Graneles sólidos / Solid Bulks	75
Príncipe de Asturias, Norte	822	14,0	Multipropósito / Multi purpose	135/200
Príncipe de Asturias, Sur	955	12,0	Mercancía General / General Cargo	60
Príncipe de Asturias, Este	275	14,0	Multipropósito / Multi purpose	279
De enlace	150	6,0	Port-Authority	35
Reina Victoria Eugenia	634 ⁽¹⁾	10,0	Mercancía General / General Cargo	60/125
Vizcaya Este 2	186 ⁽¹⁾	7,0	Ro-Ro	200
Vizcaya Este 1	180 ⁽¹⁾	12,0	Multipropósito / Multi purpose	100
Vizcaya Norte	678	14,0	Multipropósito / Multi purpose	200
Total	6.200			

(1) Incluye una instalación Ro-Ro/Including Ro-Ro facilities.

NOMBRES NAME	LONGITUD LENGTH m.	CALADO DEPTH m.	USOS USES	ANCHO WIDTH m.
ZORROZA, MUELLES Y ATRAQUES/DOCKS AND BERTHS				
Muelle de Zorroza	823 ⁽²⁾⁽¹⁾	7,0	Multipropósito / Multi purpose	46/203
Total	823			

(1) Incluye una instalación Ro-Ro/Including Ro-Ro facilities.
(2) Incluye un cargador continuo para graneles sólidos (sulfato)/Including continuous solid bulks loader

NOMBRES NAME	LONGITUD LENGTH m.	CALADO DEPTH m.	USOS USES	ANCHO WIDTH m.
CANAL DE DEUSTO. MUELLES/DOCKS				
Margen derecha / Right bank	1.520	7,0	General / General cargo	48
Margen izquierda / Left bank	1.088	7,0	Graneles sólidos / Solid Bulks	27
Total	2.608			
Total muelles cargas comerciales				
Total commercial cargo docks	12.483			

NOMBRES NAME	LONGITUD LENGTH m.	CALADO DEPTH m.	USOS USES	ANCHO WIDTH m.
OTROS MUELLES/OTHER DOCKS				
Dársena de la Benedicta	700	4,0	Buques inactivos / Laid up vessels	14
Dársena de Portu	300	3,0	Tráfico interior / Inner Port-Traffic craft	10
Dársena Pesquera de Santurce	75	2,5	Pesca / Fishing	10
Embarcadero de Las Arenas	240	3,0	Deportivo / Nautical Sports	10
Dársena de Arriluce	90	2,0	Deportivo / Nautical Sports	10
Dársena de Udondo (A.P.B.)	140	4,0	Armamento / Shipbuilding	12
Dársena de Axpe (A.P.B.)	50	3,0	Port-Authority	14
Dársena de Axpe (A.P.B.)	150	3,0	Port-Authority	14
Dársena de Axpe (A.P.B.)	40	4,0	Port-Authority	15
Dársena de Axpe (A.P.B.)	22	3,0	Armamento / Shipbuilding	16
Dársena de Axpe (A.P.B.)	20	3,0	Armamento / Shipbuilding	20
Dársena de Axpe (A.P.B.)	150	5,0	Servicios auxiliares / Ancillary purposes	25
Portugalete	370	5,5	Tráfico interior / Inner Port-Traffic craft	30
Pantalán de Elorrieta	12	2,5	Varios / Multi purpose	15
Total	2.359			
Total muelles secundarios / Total ancillary docks	2.359			
Total muelles servicio / Total service docks	14.842			

DE PARTICULARES/PRIVATE

NOMBRES NAME	LONGITUD LENGTH m.	CALADO DEPTH m.	USOS USES	ANCHO WIDTH m.
SANTURCE. MUELLES Y ATRAQUES/QUAYS AND BERTHS				
Muelles Nemar 1 ^(*)	275	14,0	Graneles sólidos / Solid bulks	200
Muelles Nemar 2 ^(*)	175	10,0	Graneles sólidos / Solid bulks	200

(*) Servicios comercial público/Public commercial service.

NOMBRES NAME	LONGITUD LENGTH m.	CALADO DEPTH m.	USOS USES	ANCHO WIDTH m.
DARSENA DE UDONDO. MUELLES/DOCKS				
Dow	80	4,0	Graneles líquidos / Liquid bulks	30
Ex-Astilleros Reunidos del Nervión. Factoría Axpe	74	4,0	Armamento / Shipbuilding	30
DARSENA DE AXPE. MUELLES/DOCKS				
I.Z.A.R. Construcciones Navales (Sestao)	140	4,0	Armamento / Shipbuilding	5
Pesquera Gorricho	28	3,0	Pesca / Fishing	
A.P.B. (Ex-Astilleros Reunidos del Nervión) Erandio	165	4,0	Armamento / Shipbuilding	16
A.P.B. (Ex-Astilleros Reunidos del Nervión) Erandio	145	4,0	Armamento / Shipbuilding	16
RIA DEL CADAGUA				
A.P.B. (Ex-Unión Española de Explosivos)	298	3,5 ⁽¹⁾	Servicios varios / Sundry	10

(1) Calado 2 metros (actual)/2 metre draught (at present)

NOMBRES NAME	LONGITUD LENGTH m.	CALADO DEPTH m.	USOS USES	ANCHO WIDTH m.
RIA DEL NERVION, MUELLES/DOCKS				
A.P.B.	15	2,5	Servicios varios / Sundry	
A.P.B.	26	2,5	Graneles sólidos / Dry bulks	
A.C.B. Sestao	840	5,0	Graneles sólidos / Dry bulks	
Aceralia Sestao	360	5,0	Graneles sólidos / Dry bulks	
L.Z.A.R. Construcciones Navales	283	6,0	Armamento / Shipbuilding	
L.Z.A.R. Construcciones Navales	435	5,0	Armamento / Shipbuilding	
L.Z.A.R. Construcciones Navales	144	5,0	Armamento / Shipbuilding	
A.P.B. (Ex-Asilleros Reunidos del Nervión) Erandio	120	2,0	Armamento / Shipbuilding	
A.P.B.	10	4,2	Servicios varios / Sundry	
Vicinay Cadenas, S.A. La Mudela	160	5,0	Graneles sólidos / Dry bulks	
Fertiberia	230	7,0	Graneles sólidos y líquidos / Dry and liquid bulks	
Cepsa	110 ^(*)	5,0	Graneles Líquidos / Liquid bulks	
Bilbaina de Alquitranes	256	7,0	Graneles Líquidos (Asfaltos) / Liquid bulks (Asphalts)	
Total muelles particulares				
Total privately owned service docks	4.369			

(*) De pantalán, cuya línea de apoyo son 13 m./Shipside touching cushioned pier 13 m. long.

2.2.1.2. CLASIFICACION POR EMPLEOS Y CALADOS/CLASSIFICATION BY USE AND DEPTH

	C>18	18>C>14	14>C>12	12>C>10	10>C>8	8>C>6	6>C>4	TOTALES
DEL SERVICIO COMERCIAL PUBLICO/PUBLIC COMMERCIAL SERVICE								
Mercancía general / General cargo	—	—	—	955	634 ⁽¹⁾	1.520	150	3.259
Multipropósito / Multi purpose	—	—	1.775	180 ⁽¹⁾	—	823 ⁽¹⁾	—	2.778
Contenedores con instalaciones especiales / Containers with special facilities	1.527 ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—	1.527
Graneles sólidos / Dry bulks	385	—	793	—	1.088	—	—	2.266
Graneles líquidos / Liquid bulks	—	660	—	—	—	—	—	660
Crudos de petróleo / Crude oil	725	—	—	—	—	—	—	725
Refinados / Refined oils	—	—	230	240	—	115	—	685
Ro-Ro (Ferry terminal)	—	—	—	—	—	186 ⁽¹⁾	—	186
Gas natural licuado/LNG	395	—	—	—	—	—	—	395
OTROS/OTHERS								
Buques inactivos / Laid up vessels	—	—	—	—	—	—	700	700
Servicios Secundarios / Ancillary services	—	—	—	—	—	—	150	150
Tráfico interior / Interior port trafic	—	—	—	—	—	—	370	370
Armamento de Buques / Shipbuilding	—	—	—	—	—	—	140	140
Talleres / Port-Authority craft maintenance workshop	—	—	—	—	—	—	40	40
Totales / Totals	3.032	660	2.798	1.475	634	3.732	1.550	12.716
MUELLES DE PARTICULARES/PRIVATELY OWNED DOCKS								
Graneles líquidos (asfalto) / Liquid bulks (asphalt)	—	—	—	—	—	256	—	256
Graneles sólidos / Dry bulks	—	—	275 ⁽²⁾	175 ⁽²⁾	—	—	1.360	1.810
Graneles líquidos / Liquid bulks	—	—	—	—	—	—	190	190
Graneles sólidos y líquidos / Dry and liquid bulks	—	—	—	—	—	230	—	230
Armamento de Buques / Shipbuilding	—	—	—	—	—	283	1.103	1.386
Otros servicios de Factorías / Other factory services	—	—	—	—	—	—	10	10
Total muelles particulares / Total berths for privately owned factory services	—	—	275	175	—	769	2.663	3.382
Total muelles y atraques / Total docks and berths	3.032	660	3.073	1.650	634	4.501	4.213	16.098

(1) Incluye una instalación Ro-Ro / One Ro-Ro facility included.

(2) Presta Servicio Comercial público / Free Commercial service given.

2.2.2. SUPERFICIE TERRESTRE Y AREAS DE DEPOSITO m²/LAND SURFACE AND DEPOT AREAS

MUELLE DOCK	DESIGNACION NAME	DESCUBIERTOS UNCOVERED	CUBIERTOS Y ABIERTOS COVERED AND OPEN	CERRADOS CLOSED	VALES ROADS	RESTO REST	TOTAL TOTAL
DEL SERVICIO PUBLICO / PUBLIC SERVICE							
Canal de Deusto Margen Derecha	Almacenes CD 1, CD 2, CD 3, CD 4, CD 6 y CD 8 APB	-	-	37.007	-	-	37.007
Canal de Deusto Margen Derecha	Del Servicio	51.708	-	-	24.251	500	76.459
Canal de Deusto Margen Izquierda	Del Servicio y almacén CI 1 APB	30.900	-	300	23.689	680	55.569
Canal de Deusto Fondo	Almacenes CF 1, CF 2, CF 4 y CF 5 APB	1.266	-	6.523	-	-	7.789
Zorroza	Almacenes Z 1, Z 2, Z 3, Z 4, Z 5, Z 6, Z 7 y Z 8 APB	-	1.154	20.660	-	-	21.814
Zorroza	Del Servicio	9.749	-	-	35.865	16.497	62.111
Vizcaya	Almacenes V 7 y V 8 (Toro y Betolaza)	-	2.500	12.311	-	-	14.811
Vizcaya	Parcela en concesión a P&O Ferries, S.A. y Estación Marítima	10.625	-	1.000	-	-	11.625
Vizcaya	Parcela APB Astilleros Zamakona	650	-	1.790	-	-	2.440
Vizcaya	Almacén V 0 (Agemasa)	-	-	4.000	-	-	4.000
Vizcaya	Almacenes V 1, 2 y V 3 APB	-	-	7.608	-	-	7.608
Vizcaya	Almacenes V 4 y V 5 (Toro y Betolaza)	-	1.317	6.435	-	-	7.752
Vizcaya	Almacén V 6 (Bergé)	-	-	5.423	-	-	5.423
Vizcaya	Del Servicio	89.996	-	-	46.139	22.995	159.130
Reina Victoria Eugenia	Almacenes RV 2 y 5 A (Agemasa)	-	-	9.400	-	-	9.400
Reina Victoria Eugenia	Almacenes RV 1, RV 3, RV 4 y RV 9 APB	-	-	15.427	-	-	15.427
Reina Victoria Eugenia	Tanques Grasas Comestibles (Deposa)	-	-	3.500	-	-	3.500
Reina Victoria Eugenia	Almacenes y Parcela (Depósito Franco)	1.785	-	28.334	-	1.044	31.163
Reina Victoria Eugenia	Del Servicio	28.876	-	-	66.092	37.989	132.957
Enlace	Del Servicio	1.698	-	-	5.433	5.247	12.378
Príncipe de Asturias	Almacenes PA 1, PA 2, PA 3 y PA 4	-	-	12.500	-	-	12.500
Príncipe de Asturias	Almacén PA 5 (T.C.C.)	-	-	5.250	-	-	5.250
Príncipe de Asturias	Del Servicio	135.203	-	-	59.371	2.151	196.725
Adosado	Silo y Tanques (Moyresa)	-	-	6.696	-	-	6.696
Adosado	Del Servicio	7.243	-	-	16.233	-	23.476
Princesa de España	Almacén – silo (Autoterminal)	-	-	6.755	-	197	6.952
Princesa de España	Del servicio	20.177	-	-	27.270	594	48.041
Ampliación nº 1	Almacén A 4 (Auxiliar Portuaria)	-	-	9.000	-	-	9.000
Ampliación nº 1	Almacenes A 1 y A 2 (S.L.P.)	-	-	12.600	-	-	12.600
Ampliación nº 1	Parcela A.T.M. y Almacén A 3	260.372	-	8.000	59.321	3.351	331.044
Ampliación nº 1	Del servicio	67.089	-	-	60.164	38.210	165.463
Ampliación nº 1 – 2	Parcela Termicar	62.500	-	-	5.900	-	68.400
Ampliación nº 2	Parcela T.M.B. y Almacén A 5	206.675	-	4.400	51.038	7.646	269.759
Ampliación nº 2	Del Servicio	-	-	-	21.066	35.186	56.252
Ampliación nº 3 (Obra en ejecución)	Del Servicio	90.858	-	-	24.347	27.395	142.600
Punta Sollana	Explanada (*)	7.662	-	-	44.284	38.864	90.810
Punta Ceballos – Pantalán	Explanada (*)	-	-	-	11.383	18.912	30.295
BBG – Pantalán	Explanada (*)	-	-	-	26.542	15.748	42.290
Punta Lucero	Explanada (*)	-	-	-	19.409	15.865	35.274

(*) Es parte de la superficie asignada a este muelle junto con la indicada más abajo.

MUELLE DOCK	DESIGNACION NAME	DESCUBIERTOS UNCOVERED	CUBIERTOS Y ABIERTOS COVERED AND OPEN	CERRADOS CLOSED	VIALES ROADS	RESTO REST	TOTAL TOTAL
DE PARTICULARES / PRIVATE							
Muelles Nemar	AUXILIAR PORTUARIA	42.484	-	8.038	17.838	5.778	74.138
Muelle Ampliación nº 3 (Obra en ejecución)	ZAD (Zierbena Almacenamiento y Distribución)	40.908	-	-	-	-	40.908
	APARCABISA BIKAKOBO	55.936	-	-	-	-	55.936
	Combustibles COATRA	1.711	-	-	-	-	-
	Espacio reservado nueva concesión APARCABISA	44.232	-	-	-	-	-
Punta Sollana	TORO Y BETOLAZA. Depósito y secadero de carbón	11.555	-	3.378	-	-	14.933
	ATLANTICA DE GRANELES Y MOLIENDAS – Concesión	39.856	-	9.526	-	-	49.382
	MOYRESA – Concesión	67.040	-	-	-	-	67.040
	NUBIOLA PIGMENTOS	2.900	-	-	-	-	2.900
	Espacio concesión LIMPIEZAS NERVION	6.715	-	-	-	-	6.715
	Espacio reservado concesión (planta producción biocombustible)	98.500	-	-	-	-	98.500
	Estación bombeo CLH	3.754	-	-	-	-	3.754
Punta Ceballos – Pantalán	TEPSA S.A.	85.680	-	-	-	-	85.680
	ESERGUI	46.232	-	-	-	-	46.232
BBG - Pantalán	BBG (Bahía de Bizkaia Gas)	146.466	-	-	9.660	-	156.126
	BBE (Bahía de Bizkaia Electricidad)	50.112	-	-	-	-	50.112
	Red Eléctrica de España	24.060	-	-	-	-	24.060
Punta Lucero	ACIDEKA	15.000	-	-	-	-	15.000
	Concesión ZITERTANK	3.365	-	-	-	-	3.365
	EKONOR	5.346	-	-	-	-	5.346
	PETRONOR	54.770	-	-	-	-	54.770
TOTAL		1.931.654	4.971	245.861	655.295	294.849	3.132.630

2.2.3. ALMACENES FRIGORIFICOS Y FABRICAS DE HIELO/COLD STORAGE AND ICE FACTORIES

SITUACION SITUATION	PROPIETARIO OWNER	CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO (M³) STORAGE CAPACITY IN CUBIC METRES	CAPACIDAD PRODUCCION (TON/DAY) PRODUCTION CAPACITY (TONS/DAY)
Santurce (hielo / ice)	Cofradía de Pescadores	70	10
Canal de Deusto, Margen derecha	A.P.B.	4.500	—
Santurce (Muelle Reina Victoria) ⁽¹⁾	A.P.B. ⁽¹⁾	20.000	—
Axpe-Erandio (hielo/ice)	Pesquera Gorricho, S.A.	800	8

(*) Tres módulos independientes / Three independent modules.

2.2.4. ESTACIONES MARITIMAS/PASSENGER TERMINALS

SITUACION SITUATION	PROPIETARIO OWNER	TRAFICO QUE SIRVE SERVICE	SUPERFICIE P. BAJA GROUND FLOOR AREA (m²)	Nº DE PLANTAS Nº OF FLOORS	TOTAL TOTAL SURFACE AREA (m²)
Muelle Vizcaya (Este)	A.P.B.	Navegación Exterior	1.000	1	1.000

2.2.5. INSTALACIONES PESQUERAS/FISHING INSTALLATIONS

CLASE DE INSTALACION TYPE OF INSTALLATION	SITUACION SITUATION	PROPIETARIO OWNER	SUPERFICIE AREA (m²)
Venta de pescado / Sale of fish	Santurce	Cofradía de Pescadores	4.500

2.2.6. EDIFICIOS OFICIALES/OFFICIAL BUILDINGS

SITUACION / SITUATION	PROPIETARIO / OWNER	USUARIO / USER	USO / USE	SUPERFICIE / AREA
Campo Volantín, 37	Autoridad Portuaria Port Authority	El mismo The same	Oficinas centrales Head Office	973 m²-4 plantas floors
Canal de Deusto	Sdad. Estatal de Estiba Public Stowage Society	El mismo The same	Servicio propio Own Service	263 m²-3 plantas floors
Canal de Deusto	Autoridad Portuaria Port Authority	El mismo The same	Oficinas Muelle Dock Office	126 m²-2 plantas floors
Portugalete	Ministerio de Educación Ministry of Education	El mismo The same	Escuela Superior de la Marina Civil Merchant Navy Training School	10.000 m²-4 plantas floors
Santurce (Acceso Espigón nº 3)	Sdad. Estatal de Estiba Public Stowage Society	El mismo The same	Servicio propio Own Service	450 m²- 2 plantas floors
Santurce (Muelle R.V.E.)	Autoridad Portuaria Port Authority	El mismo The same	Servicio propio Own Service	594 m²-4 plantas floors
Santurce (Torre Salvamento CRCS)	Sdad. Estatal de Salvamento ⁽¹⁾ Maritime Safety and Rescue Station			2 plantas floors
Santurce (Torre)	Centro Control Emergencias ⁽²⁾	A.P.B.	Servicio propio Own service	1 planta floor
Santurce (Torre)	Estación de Prácticos ⁽²⁾ Pilot Station	El mismo The same	Servicio propio Own service	1 planta floor
Santurce (Muelle R.V.E.)	Autoridad Portuaria Port Authority	Despachos Customs	Aduanero Customs service	110 m²-2 plantas floors
Santurce (Muelle R.V.E)	Depósito franco Bonded warehouse	Oficinas office	Depósito franco Bonded warehouse	200 m²-2 plantas floors
Santurce (Muelle R.V.E.)	Autoridad Portuaria Port Authority	Guardia Civil Police	Habitaciones Rooms	300 m²-1 planta floor
Santurce (Acceso Zona Portuaria)	Autoridad Portuaria Port Authority	Seamen's Club Club	Asistencia Social, Humana y Religiosa Social and Religious counselling	225 m²-3 plantas 350 m² pistas

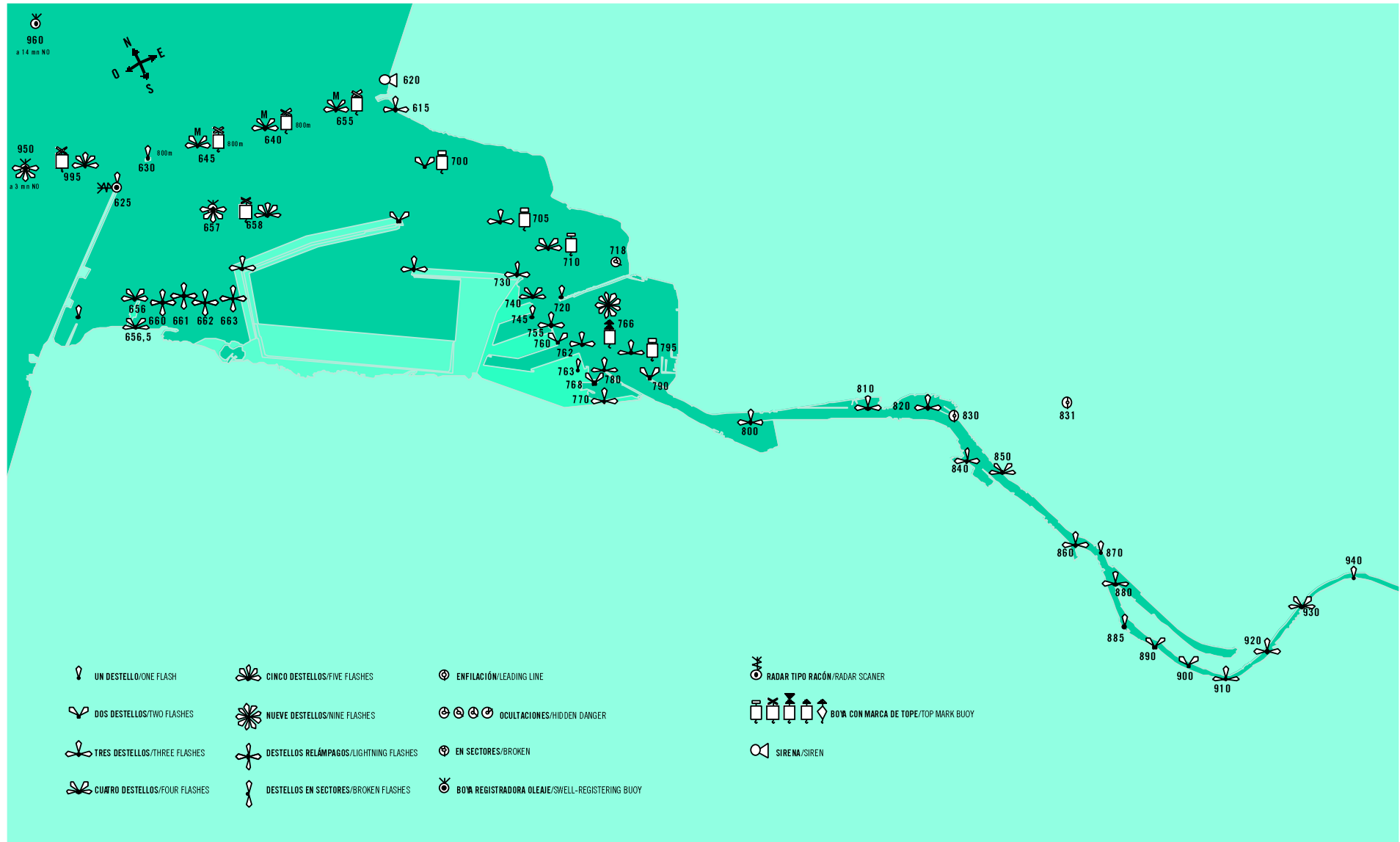
(1) Plantas 8 y 9 / Floors 8 and 9.

(2) Planta 7 / Floor 7.

2.2.7. DIQUES DE ABRIGO/BREAKWATERS

DENOMINACION / NAME	LONGITUD / LENGTH	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Dique de Punta Lucero Punta Lucero Breakwater	2.498 m.	Tipo: Rompeolas / Type: Breakwater Manto principal exterior: bloques de 150 Tm. / Primary cover layer: 150 Tn blocks Calado máximo: 32 m. / Maximum depth: 32 m. Ancho de la base a la cota -32:208m. / Width at depth under minimum SWL -32: 208 m. Espaldón: Anchura y altura máximas: 21 y 17 m. / Screen concrete wall: maximum width and height: 21 and 17 m.
Dique de Zierbena Zierbena Breakwater	3.150 m.	Tipo: Rompeolas / Type: Breakwater Manto principal exterior: bloques de 100 Tm. / Primary cover layer: 100 Tn blocks Calado máximo: 26 m. / Maximum depth: 26 m. Ancho de la base a la cota -26:180 m./Width at depth under minimum SWL -26:180 m. Espaldón: Anchura y altura máximas: 10 y 16,5 m. / Screen concrete wall: maximum width and height: 10 and 16,5 m.
Contradique de Santurtzi Santurtzi Secondary Breakwater	1.200 m.	Tipo: Rompeolas / Type: Breakwater Manto principal exterior: bloques de 25 Tm. / Primary cover layer: 25 Tn blocks Calado máximo: 20 m. / Maximum depth: 20 m. Ancho de la base a la cota -20:110 m./Width at depth under minimum SWL -20:110 m. Espaldón: Anchura y altura máximas: 4 y 7 m. / Screen concrete wall: maximum width and height: 4 and 7 m.
Contramuelle de Algorta Algorta Secondary Breakwater	1.072 m.	Tipo: Rompeolas mixto / Type: composite breakwater Manto principal: bloques de 60 Tm. / Primary cover layer: 60 Tn blocks Dique propiamente dicho: Sección de 9x6 m² a base de dos muros de bloques con relleno de hormigón / Breakwater: 9x6 m² section based on two walls, of concrete-filled blocks Espaldón: Anchura y altura máximas: 3 y 3,5m. / Screen concrete wall: maximum width and height: 3 and 3,5 m.

2.2.8. PLANTA ESQUEMATICA DE FAROS Y BALIZAS/DETAILED PLAN OF LIGHTS AND BUOYS



2.2.9. RELACION DE FAROS Y BALIZAS/LIGHTHOUSES AND SIGNALS

NUMERO Y LETRAS CODE	NOMBRE Y POSICION NAME AND POSITION	DESCRIPCION DESCRIPTION	COLOR COLOUR	CARACTERISTICAS CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS RANGE IN MILES
460 D-1502	Cabo de Santa Catalina Lequeitio 43g22,60m-LT. N 02g30,60m-LG. O	Torre troncocónica Base octogonal gris. Alt. nivel mar: 46m. Tierra: 13	Blanca	GpD(1+3) 20 segundos 0,3+6,4+0,3+3+0,3+3+0,3+6,4=20 Naut Mo (L) 20 segundos 1+1+3+1+1+1+1+11=20	17
540 D-1512	Rosape. Punta Lamiaren 43g25,00m-LT. N 02g42,80m-LG. O	Edificio Blanco Alt. nivel mar: 38m. Tierra: 4	Rojo y Blanca	GpD(2) 10 segundos 1+1,5+1+6,5=10 Dos sectores mas ocultacion 108-204g Rojo204-232 Blanco	7
580 D-1520	Faro Cabo de Machichaco 43g27,20m-LT. N 02g45,20m-LG. O	Torre prismática de mampostería y casa. Alt. nivel mar: 122m. Tierra: 20	Blanca	GpD 7 segundos 0,3+6,7=7 Sir Mo(M) 60 segundos 6+3+6+45 DGPS 285 Khz	24
NI-0350					
610 D-1523	Faro de Gortiz 43g26,00m-LT. N 02g56,60m-LG. O	Torre Blanca Alt. nivel mar: 165m. Tierra: 21	Blanca	GpD (1+2) 16 segundos 1+3+1+1+1+9=16	22
615 D-1524	Faro de Punta Galea 43g22,40m-LT. N 03g02,00m-LG. O	Torre de mampostería sobre casa. Cúpula gris Alt. nivel mar: 84m. Tierra: 8	Blanca	GpD(3) 8 segundos 0,2+1,5+0,2+1,5+0,2+4,4=8 Vis 011-227g	19
620	En el antiguo faro 43g22,40m-LT. N 03g02,00m-LG. O	Torre Alt. nivel mar: 70m. Tierra: 7		Sir Mo (G) 30 segundos 2,5+2+2,5+2+1+20=30	5
625 D-1526,4	Dique de Punta Lucero Extremo. 43g22,70m-LT. N 03g04,90m-LG. O	Tripode tubular verde Alt. nivel mar: 23m. Tierra: 4	Verde	DV 5 segundos 0,5+4,5=5 Racon Mo(X) 72 segundos	10
630 D-1524,2	Dique semisumergido de Punta Galea. Extremo. 43g22,80m-LT. N 03g04,60m-LG. O	Columna cilíndrica roja. Alt. nivel mar: 21m. Tierra: 14	Roja	DR 5 segundos 0,5+4,5=5	7
640	Boya Galea 1 43g22,80m-LT. N 03g03,00m-LG.O	Castillete metálico amarillo Marca especial X amarilla. Calado: 18 m.	Amarilla	GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5 Reflector de radar pasivo	3
645	Boya Galea 2 43g22,80m-LT. N 03g03,50m-LG. O	Castillete metálico amarillo Marca especial X amarilla. Calado: 24 m.	Amarilla	GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5 Reflector de radar pasivo	3
652 D-1526.5	Pantalán Pta. Lucero.Extremo 43g21,99m-LT. N 03g05,93m-LG. O	Tubo cilíndrico amarillo Sobre cajón metálico Alt. nivel mar: 11m. Tierra:4	Amarilla	DA 5 segundos 0,5+4,5=5	1
654	Term. de descarga de BBG.Extr. W. 43g21,90m-LT. N 03g05,80m-LG. O	Columna amarilla Alt. nivel mar: 10m. Tierra: 2m.	Amarilla	GpD (5) 20 segundos (0,8+1,2) 4+0,8+11,2=20	1
655	Boya Galea 3 43g22,80m-LT. N 03g04,00m-LG. O	Castillete metálico amarillo Marca especial X amarilla. Calado 26 m.	Amarilla	GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5 Reflector de radar pasivo	3
656 D-1526.6	Pantalán Punta Ceballos.Extremo 43g21,90m-LT. N 03g05,30m-LG. O	Columna cilíndrica amarilla Sobre caseta Alt. nivel mar: 9m. Tierra: 5	Amarilla	GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=12	1
656.5 D-1526.63	Baliza Dique de Punta Sollana 43g21,51m-LT. N 03g04,49m-LG. O	Columna Cilíndrica amarilla Alt. nivel mar: 11,5m Alt. tierra 4 m	Amarilla	GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=12	2
657	Boya Medidora de Oleaje Direccional 43g22,00m-LT. N 03g04,00m-LG. O	Esférica metálica amarilla Calado: 23 m.	Amarilla	GpD(5) 20 segundos 0,4+2+0,4+2+0,4+2+0,4+2+0,4+10=20	1

NUMERO Y LETRAS CODE	NOMBRE Y POSICION NAME AND POSITION	DESCRIPCION DESCRIPTION	COLOR COLOUR	CARACTERISTICAS CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS RANGE IN MILES
658	Boya Protectora de Registradora Direccional 43g22,10m-LT. N 03g03,90m-LG. O	Castillete metálico amarillo Marca especial Calado: 23 m.	Amarilla Amarilla.	GpD(5) 20 segundos 0,4+1,6+0,4+1,6+0,4+1,6+0,4+1,6 +0,4+11,6+=20	3
660 D-1526,7	Puente de Zierbena 1 Pila Oeste 43g21,40m-LT. N 03g04,70m-LG. O	Castillete metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 3	Verde	Ct V (1) segundo 0,3+0,7=1	1
661 D-1526,72	Puente de Zierbena 1 Pila Este 43g21,40m-LT. N 03g04,70m-LG. O	Castillete metálico rojo sobre caseta Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 3	Roja	Ct R (1) segundo 0,3+0,7=1	1
662 D-1562,75	Puente de Zierbena 2 Pila Oeste 43g21,30m-LT. N 03g04,60m-LG. O	Castillete metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 3	Verde	Ct V (1) segundo 0,3+0,7=1	1
663 D-1526,77	Puente de Zierbena 2 Pila Este 43g21,30m-LT. N 03g04,60m-LG. O	Castillete metálico rojo sobre caseta Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 3	Roja	Ct R (1) segundo 0,3+0,7=1	1
701 D-1525.5	Dique de Zierbena Quiebro 43g21,80m-LT. N 03g04,23m-LG. O	Torre cilíndrica verde con banda roja Alt. nivel mar: 22,5m. Tierra: 4,5	Verde	GpD(2+1) 10 segundos 0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10 Vis 014-275g	5
702 D-1524.4	Dique de Zierbena Extremo 43g21,59m-LT. N 03g02,63m-LG. O	Torre cilíndrica verde Alt. nivel mar: 22,5m. Tierra: 4,5	Verde	GpD(2) 8 segundos 0,5+1+0,5+6=8	5
703 D-1524.6	Contradique de Santurce.Extremo 43g21,17m-LT. N 03g02,64m-LG. O	Torre cilíndrica verde con banda roja Alt. nivel mar: 15m. Tierra: 4,5	Verde	GpD(2+1) 10 segundos 0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10	3
700	Boya Peña Piloto.1 43g21,90m-LT. N 03g02,30m-LG. O	Castillete metálico rojo Marca lateral de babor. Calado: 14 m.	Roja	Gp D(2) 8 segundos 0,5+1+0,5+6=8 Reflector de radar pasivo	3
705	Boya Peña Piloto.2 43g21,30m-LT. N 03g01,80m-LG. O	Castillete metálico rojo Marca lateral de babor Calado: 12 m.	Roja	GpD(3) 10 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=10 Reflector de radar pasivo	3
710	Boya Peña Piloto.3 43g21,00m-LT. N 03g01,40m-LG. O	Castillete metálico rojo Marca lateral de babor Calado: 10 m.	Roja	Gp D(4) 12 segundos (0,5+1,5)3+0,5+5,5=12 Reflector de radar pasivo	3
718	Luz de sectores Contradique Algorta 43g20,5m-LT. N 03g01,1m-LG.O	Poste cilíndrico gris Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 6	Roja y blanca	Oc BR 4 segundos 3+1=4 314-329g Blanco 329-354g Rojo	3
720 D-1525	Contradique de Algorta. Extremo 43g20,60m-LT. N 03g01,60m-LG. O	Torre de sillería blanca Alt. nivel mar: 20m. Tierra: 15	Roja	DR 5 Segundos 0,5+4,5=5	3
730 D-1527	Contradique de Santurce Arranque 43g20,85m-LT. N 03g01,81m-LG.O	Torre cilíndrica gris cúpula superior Alt. nivel mar: 21m. Tierra: 14	Verde	GpD(3) 10 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=10	3
	Obstáculo aéreo Cima monte Serantes	Poste metálico Rojo y blanco.	Roja	Oc(2) 3 segundos	
740 D-1527.2	Espigón nº1 Muelle Nemar 2 43g20,60m-LT.N 03g01,90m-LG.O	Tripode metálico verde sobre caseta. Alt. nivel mar: 18m. Tierra: 9	Verde	GpD(4) 12 segundos 0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+1,5+0,5+5,5=12	1

NUMERO Y LETRAS CODE	NOMBRE Y POSICION NAME AND POSITION	DESCRIPCION DESCRIPTION	COLOR COLOUR	CARACTERISTICAS CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS RANGE IN MILES
745 D-1527.22	Espigón nº1 Muelle Princesa España 43g20,60m-LT. N 03g01,90m-LG. O	Castillete metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 18m. Tierra: 6	Verde	DV 5 segundos <u>0,5</u> +4,5=5	1
755 D-1527.4	Espigón nº2 Angulo Norte 43g20,40m-LT. N 03g01,80m-LG. O	Castillete metálico verde banda roja sobre caseta Alt. nivel mar: 15m. Tierra: 6	Verde	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5</u> +0,7+ <u>0,5</u> +2,1+ <u>0,5</u> +5,7=10	1
760 D-1527.42	Espigón nº2 Angulo Sur 43g20,30m-LT. N 03g01,80m-LG. O	Tripode metálico verde sobre caseta. Alt. nivel mar: 18m. Tierra: 8	Verde	GpD(2) 8 segundos <u>0,5</u> +1+ <u>0,5</u> +6=8	1
762 D-1528	Espigón nº3 Muelle Bizkaia 43g20,20m-LT. N 03g01,70m-LG. O	Tripode metálico verde banda roja sobre caseta Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 9	Verde	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5</u> +0,7+ <u>0,5</u> +2,1+ <u>0,5</u> +5,7=10	1
763 D-1528.2	Espigón nº3 Cajón de Amarre 43g20,20m-LT. N 03g01,70m-LG. O	Tripode metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 9	Verde	DV 5 segundos <u>0,5</u> +4,5=5	1
766	Boya de Santurce Prolongación Muelle de Hierro 43g20,00m-LT.N 03g01,60m-LG.O	Castillete metálico amarillo con banda negra. Marca Cardinal Oeste Calado: 5 m.	Blanca	Gp Ct(9) 15 segundos (<u>0,35</u> +0,65) 8+0,35+6,65=15	1
768 D-1529.5	Muelle Astilleros Zamacona. Extremo 43g19,90m-LT. N 03g01,60m-LG. O	Tripode metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 9	Verde	GpD(2) 8 segundos <u>0,5</u> +1+ <u>0,5</u> +6=8	1
770 D-1530	Santurce. Dársena de lanchas. Extremo 43g19,90m-LT. N 03g01,50m-LG. O	Tubo metálico verde Alt. nivel mar: 9m. Tierra: 4	Verde	GpD(3) 10 segundos <u>0,5</u> +1,5+ <u>0,5</u> +1,5+ <u>0,5</u> +5,5=10	1
780 D-1529	Muelle de Hierro Portugalete Extremo. 43g20,90m-LT. N 03g01,50m-LG. O	Torre de mampostería verde con banda roja Alt. nivel mar: 14m. Tierra: 8	Verde	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5</u> +0,7+ <u>0,5</u> +2,1+ <u>0,5</u> +5,7=10	1
790 D-1531	Espigón de Churruca Extremo. 43g19,80m-LT. N 03g01,10m-LG. O	Tripode metálico rojo sobre caseta. Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8	Roja	GpD(2) 8 segundos <u>0,3</u> +1+ <u>0,5</u> +6=8	1
795	Boya-C. Mojijonera 43g20,00m-LT. N 03g01,30m-LG. O	Castillete metálico rojo con banda roja Calado: 4 m.	Roja	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5</u> +0,7+ <u>0,5</u> +2,1+ <u>0,5</u> +5,7=10	1
800 D-1532	Espigón de La Benedicta Extremo. 43g19,20m-LT. N 03g00,50m-LG. O	Tripode metálico verde banda roja sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8	Verde	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5</u> +0,7+ <u>0,5</u> +2,1+ <u>0,5</u> +5,7=10	1
805	Escollera Dársena de Udondo Extremo	Columna metálica roja Alt. nivel mar: 9m. Tierra: 6	Roja	CtR 1 segundo <u>0,3</u> +0,7=1	
806	Dique Dársena de Udondo Extremo	Columna metálica roja con banda verde Alt. nivel mar: 9m. Tierra: 6	Roja	GpD (2+1) 10 segundos 0,5+0,7+0,5+2,1+0,5+5,7=10	
810 D-1532.4	Morro del Fraile. Esquina Sur Dársena de Axpe 43g18,80m-LT. N 02g59,20m-LG. O	Tripode metálico rojo sobre caseta Alt. nivel mar: 10m. Tierra: 8	Roja	GpD(3) 10 segundos <u>0,5</u> +1,5+ <u>0,5</u> +1,5+ <u>0,5</u> +5,5=10	1
820 D-1532.6	Dique Dársena de Axpe Extremo 43g18,70m-LT. N 02g58,80m-LG. O	Tripode metálico rojo banda verde sobre caseta Alt. nivel mar: 13m. Tierra: 8	Roja	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5</u> +0,7+ <u>0,5</u> +2,1+ <u>0,5</u> +5,7=10	1
830 D-1533.4	Enfilación anterior Axpe-Portugalete 43g18,60m-LT. N 02g58,50m-LG. O	Tripode metálico gris sobre caseta. Marca enfilación Alt. nivel mar: 18m. Tierra: 16	Blanca	Iso 2 segundos	3

NUMERO Y LETRAS CODE	NOMBRE Y POSICION NAME AND POSITION	DESCRIPCION DESCRIPTION	COLOR COLOUR	CARACTERISTICAS CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS RANGE IN MILES
831 D-1533.5	Enfilación posterior A 650 m de la anterior 43g18,50m-LT. N 02g58,40m-LG. O	Tripode metálico gris sobre caseta Marca enfilación Alt. nivel mar: 35m. Tierra: 8	Blanca	Oc 4 segundos <u>3</u> +1=4	3
840 D-1534.02	Dársena de Portu. Extremo 43g18,20m-LT. N 02g58,60m-LG. O	Tripode metálico verde banda roja sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8	Verde	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5</u> +0,7+ <u>0,5</u> +2,1+ <u>0,5</u> +5,7=10	1
850 D-1534.04	Curva de Erandio 43g18,00m-LT.N 02g58,40m-LG. O	Tripode metálico rojo sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8	Roja	GpD(4) 12 segundos <u>0,5</u> +1,5+ <u>0,5</u> +1,5+ <u>0,5</u> +1,5+ <u>0,5</u> +5,5=12	1
860 D-1534.06	Muelle de Zorroza Extremo. 43g17,30m-LT. N 02g58,10m-LG. O	Tripode metálico verde banda roja sobre caseta Alt. nivel mar: 11m. Tierra: 8	Verde	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5</u> +0,7+ <u>0,5</u> +2,1+ <u>0,5</u> +5,7=10	1
870 D-1534.08	Vuelta de Elorrieta 43g17,20m-LT. N 02g57,90m-LG. O	Tripode metálico rojo sobre caseta. Alt. nivel mar: 11m. Tierra: 8	Roja	D 5 segundos <u>0,5</u> +4,5=5	1
880 D-1534.12	Canal de Deusto 43g16,90m-LT. N 02g57,90m-LG. O	Tripode metálico rojo banda verde sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8	Roja	GpD(2+1) 10 segundos <u>0,5</u> +0,7+ <u>0,5</u> +2,1+ <u>0,5</u> +5,7=10	1
885 D-1534.14	Embarcadero. Extremo 43g16,70m-LT. N 02g58,00m-LG. O	Tripode metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8	Verde	D 5 segundos <u>0,5</u> +4,5=5	1
890 D-1534.16	Ribera de Zarrozaurre 43g16,30m-LT. N 02g57,70m-LG. O	Tripode metálico rojo sobre caseta. Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8	Roja	GpD(2) 8 segundos <u>0,5</u> +1+ <u>0,5</u> +6=8	1
900 D-1534.18	Toma de agua 43g16,20m-LT. N 02g57,70m-LG. O	Tripode metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 11m. Tierra: 8	Verde	GpD(2) 8 segundos <u>0,5</u> +1+ <u>0,5</u> +6=8	1
910 D-1534.20	Vuelta de Olabeaga 43g16,00m-LT. N 02g57,30m-LG. O	Tripode metálico verde sobre caseta Alt. nivel mar: 13m. Tierra: 8	Verde	GpD(3) 10 segundos <u>0,5</u> +1,5+ <u>0,5</u> +1,5+ <u>0,5</u> +5,5=10	1
920 D-1534.22	Ribera de Deusto 43g16,10m-LT. N 02g57,00m-LG. O	Tripode metálico rojo sobre caseta Alt. nivel mar: 11m. Tierra: 8	Roja	GpD(3) 10 segundos <u>0,5</u> +1,5+ <u>0,5</u> +1,5+ <u>0,5</u> +5,5=10	1
930 D-1534.24	Botica Vieja 43g16,20m-LT. N 02g56,40m-LG. O	Tripode metálico rojo sobre caseta. Alt. nivel mar: 12m. Tierra: 8	Roja	GpD(4) 12 segundos <u>0,5</u> +1,5+ <u>0,5</u> +1,5+ <u>0,5</u> +1,5+ <u>0,5</u> +5,5=12	1
940 D-1534.26	Curva de la Salve 43g16,30m-LT. N 02g55,70m-LG. O	Poste metálico rojo Alt. nivel mar: 13m. Tierra: 8	Roja	D 5 segundos <u>0,5</u> +4,5=5	1
950	Boya Medidora de Oleaje B-1 43g24,90m-LT. N 03g08,60m-LG. O	Esférica metálica amarilla Calado: 50 m.	Amarilla	GpD(5) 20 segundos <u>0,4</u> +2+ <u>0,4</u> +2+ <u>0,4</u> +2+ <u>0,4</u> +2+ <u>0,4</u> +10=20	1
955	Boya Protectora de Medidora de Oleaje B-1 43g24,90m-LT. N 03g08,60m-LG. O	Castillete metálico amarillo Marca especial amarilla. Calado: 50 m.	Amarilla	GpD(5) 20 segundos <u>0,4</u> +2+ <u>0,4</u> +2+ <u>0,4</u> +2+ <u>0,4</u> +2+ <u>0,4</u> +10=20	3
960	Boya ODAS WO286 43g37,80m-LT. N 03g02,40m-LG. O	Lenticular amarilla con superestructura. Reflector de radar.	Amarilla	GpD(5) 20 segundos <u>0,4</u> +2+ <u>0,4</u> +2+ <u>0,4</u> +2+ <u>0,4</u> +2+ <u>0,4</u> +10=20	3
965	Boya ODAS Costa Bilbao 43g23,90m-LT. N 03g07,90m-LG. O	Esférica amarilla	Amarilla	GpD(5) 20 segundos (<u>0,4</u> +2) 4+ <u>0,4</u> +10=20	3

2.4. INSTALACIONES PARA BUQUES/SHIP FACILITIES

2.4.1. DIQUES/DOCKS

2.4.1.1. DIQUES SECOS/DRY DOCKS

SITUACION SITUATION	PROPIETARIO OWNER	ESLORA LENGTH m.	MANGA BEAM m.	CALADO REFERIDO AL CERRO DEL PUERTO DRAUGHT m.	CAPACIDAD CAPACITY DWT T.P.M
Sestao	I.Z.A.R. Construcciones Navales (número 1)	154,50	20,22	3,41	17,000
Sestao	I.Z.A.R. Construcciones Navales (número 2)	146,60	21,80	2,7	15,000

2.4.1.2. DIQUES FLOTANTES/FLOATING DOCKS

Ninguno / None

2.4.2. VARADEROS/SLIPWAYS

SITUACION SITUATION	PROPIETARIO OWNER	Nº DE RAMPAS IGUALES Nº RAMPS	LONGITUD DE LA RAMPA LENGTH OF RAMPS m.	ANCHURA WIDTH m.	PENDIENTE SLOPE m.	CALADO EN EL EXTREMO DEPTH AT BOTTOM END M.	MAX. TON. DE BUQUES ADMISIBLE MAX CAPACITY IN TONS
Santurce	Autoridad Portuaria (en concesión a Zamacona) (under concession to Zamacona)	1	252,90	68,50	4,50	-4,50	300
Santurce	Autoridad Portuaria (en concesión a Zamacona) (under concession to Zamacona)	1	195,00	10,00	5,00	-2,75	300
Axpe-Erandio	Náutica Udondo, S.A.	1	42,00	3,80	12,00	+1,00	40
Axpe-Erandio	Ex-Astilleros Reunidos del Nervión, S.A.	1	159,00	15,00	6,00	-1,50	1.100

2.4.3. ASTILLEROS/SHIPYARDS

SITUACION SITUATION	PROPIETARIO OWNER	Nº DE GRADAS Nº OF SLIPWAYS	LONGITUD DE LAS GRADAS LENGTH OF SLIPWAYS m.	ANCHURA DE LAS GRADAS WIDTH OF SLIPWAYS m.
Abra interior: Santurce	Astilleros Zamacona, S.A.	2	50,00	18,00
Sestao	I.Z.A.R. Construcciones Navales	1	285,00	42,80
Sestao	I.Z.A.R. Construcciones Navales	1	285,00	42,80
Dársena-Udondo (Axpe-Erandio)	Astilleros Udondo, S.A.	1	50,00	40,00
Desierto-Erandio	Ex-Astilleros Reunidos del Nervión, S.A.	1	100,00	15,00
Desierto-Erandio	Ex-Astilleros Reunidos del Nervión, S.A.	1	140,00	23,00
Dársena Udondo y Ría (Axpe-Erandio)	Ex-Astilleros Reunidos del Nervión, S.A.	1	80,00	15,00

2.4.4. SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES/SHIP SUPPLY FACILITIES

FIJAS/STATIONARY

SUMINISTRO SUPPLY	SITUACION SITUATION	Nº DE TOMAS Nº OF POINTS	CAPACIDAD HORA POR TOMA CAPACITY PER POINT PER HOUR	CAPACIDAD HORA POR MUELLE CAPACITY PER BERTH PER HOUR	SUMINISTRADOR SUPPLIER
Fuel-Oil ^(*)	P.Lucero nº 1 - 500.000 T.P.M.	2	2.000 t ^(*)	4.000 t	Petronor
Gasoil ^(*)	P.Lucero nº 1 - 500.000 T.P.M.	2	1.000 t ^(*)	2.000 t	Petronor
Lastre sucio / Dirty ballast ^(*)	P.Lucero nº 1 - 500.000 T.P.M.	2	2.500 t	5.000 t	Petronor
Fuel-Oil ^(*)	P.Lucero nº 2, 3 - 150.000 / 40.000 T.P.M.	2	2.000 t ^(*)	4.000 t	Petronor
Gasoil ^(*)	P.Lucero nº 2, 3- 150.000 / 40.000 T.P.M.	2	2.000 t ^(*)	4.000 t	Petronor
Lastre sucio / Dirty ballast ^(*)	P.Lucero nº 2, 3- 150.000 / 40.000 T.P.M.	2	2.500 t	5.000 t	Petronor
Fuel-Oil ^(*)	P.Lucero nº 4, 5 - 10.000 T.P.M.	2	2.000 t ^(*)	4.000 t	Petronor
Gasoil ^(*)	P.Lucero nº 4, 5 - 10.000 T.P.M.	1	2.000 t ^(*)	2.000 t	Petronor
Lastre sucio / Dirty ballast ^(*)	P.Lucero nº 4, 5 - 10.000 T.P.M.	2	2.500 t	5.000 t	Petronor
Fuel-Oil	P.Lucero nº 6 - 3.000 T.P.M.	1	^(*)		Petronor
Gasoil ^(*)	P. Lucero nº 6 – 3.000 T.P.M.	1	^(*)		Petronor
Gasoil ^(*)	P. Ceballos Norte – 50.000 T.P.M.	1	100 t	100 t	Esergui
Gasoil ^(*)	P. Ceballos Sur – 10.000 T.P.M.	1	100 t	100 t	Esergui
Fuel-Oil ^(*)	Muelle Enlace	1	130 t	130 t	C.L.H.,S.A.
Gasoil	Muelle Enlace	1	130 t	130 t	C.L.H.,S.A.
Gasoil	Muelle Reina Victoria Eugenia	5	130 t	650 t	C.L.H.,S.A
Agua/Water	Muelle Ampliación nº 2	4	45 t	180 t	T.M.B.
Agua/Water	Muelle Ampliación nº 1	12	35 t	420 t	A.T.M.
Agua/Water	Muelle Princesa de España	5	35 t	175 t	A.P.B.
Agua/Water	Muelle Adosado	3	35 t	105 t	A.P.B.
Agua/Water	Muelle Príncipe de Asturias Norte	4	35 t	140 t	A.P.B.
Agua/Water	Muelle Príncipe de Asturias Este	4	35 t	140 t	A.P.B.
Agua/Water	Muelle Príncipe de Asturias Sur	6	35 t	210 t	A.P.B.
Agua/Water	Muelle Enlace	1	35 t	35 t	A.P.B.
Agua/Water	Muelle Reina Victoria Eugenia	2	35 t	70 t	A.P.B.
Agua/Water	Muelle Vizcaya Norte	8	35 t	200 t	A.P.B.
Agua/Water	Muelle Vizcaya Este 1	3	25 t	75 t	A.P.B.
Agua/Water	Muelle Vizcaya Este 2	2	50 t	100 t	A.P.B.
Agua/Water	Muelle Zorroza	9	35 t	315 t	A.P.B.
Electricidad/Elec...	Todos los muelles/All docks	múltiples	—	—	A.P.B.

(1) Petronor tiene tanques con capacidad de recibir lastre sucio hasta 30.000 m³ / Petronor has tanks available to store dirty ballast up to 30,000 m³
(*) Para cantidades inferiores a 1.000 T.m. la capacidad de suministro es de 350 Tm/h. para fuel oil y 100 Tm/h. para gas oil. / For less than 1,000 tons, the supply capacity is 350 tons /h. for fuel-oil and 100 tons/h. for gas-oil

2.5. MEDIOS MECANICOS DE TIERRA/DOCKSIDE CARGO HANDLING

2.5.1. GRUAS/CRANES

2.5.1.1. GRUAS DE MUELLE, GRUAS DE PORTICO Y OTRAS NO AUTOMOVILES/DOCKSIDE CRANES, GANTRIES AND OTHER NON-LOCOMOTIVE CRANES

MUELLE DOCK	PROPIETARIO OWNER	NUMERO NUMBER	TIPO TYPE	MARCA ENTERPRISE	ENERGIA QUE EMPLEA POWER REQUIREMENTS	FUERZA - TONS. SWL - TONS	ALCANCE - METROS REACH - METRES	ALTURA SOBRE B.M.E. METROS HEIGHT ABOVE LOW	RENDIMIENTO TONS / HORA OUTPUT	AÑO DE CONSTRUCCION YEAR BUILT
MUELLES DEL SERVICIO / AUTHORITY QUAYS										
Muelle A 2	Autoridad Portuaria(leased TMB)	2	Portaconten./Portainer gantry crane (*)	Babcock & Wilcox	5,000 V	42/50,0	38,0/40,5	31,0/36,0	600/700	1972
Muelle A 2	TMB	1	Portaconten./Portainer gantry crane (*)	Paceco	5,000 V	42,0	38,7	36,0	600	1998
Muelle A 2	TMB	1	Portaconten./Portainer gantry crane (*)	Babcock & Wilcox	380 V	40,0	35,0	29,0	600	1979
Muelle A 1	Abra Terminales Marítimas	2	Portacontenedores/Portainer gantry crane (*)	Paceco España S.A.	6,000 V	65,0	53,0	42,3	750/1.200	2002
Muelle A 1	Abra Terminales Marítimas	1	Portacontenedores/Portainer gantry crane (*)	Paceco España S.A.	440 V	40,0	38,7	36,0	600	1998
Muelle A 1	Abra Terminales Marítimas	1	Portacontenedores/Portainer gantry crane (*)	Paceco España S.A.	440 V	32,0	26,0	26,0	600	1991
Muelle A 1	Abra Terminales Marítimas	1	Portacontenedores/Portainer gantry crane (*)	Paceco Fruehauf	440 V	32,0	21,0	25,0	500	1978
Princesa de España	Auxiliar Portuaria	2	Puente/ Overhead gantry crane (*)	Demag	500 V	35,0	23,0	27,9	800	1955
Adosado	Autoridad Portuaria (Leased S.L.P.)	3	Pórtico/Luffing (*)	Macosa	380 V	16,0	35,0	42,0	180	1987
Adosado	Autoridad Portuaria (Leased S.L.P.)	1	Pórtico/Luffing (*)	Babcock & Wilcox	380 V	16,0	35,0	23,0	180	1989
Príncipe de Asturias Este	Autoridad Portuaria	1	Pórtico/Luffing (*)	Babcock & Wilcox	380 V	16,0	35,0	23,0	180	1992
Príncipe de Asturias Este	Autoridad Portuaria (Leased T.C.C.)	1	Pórtico/Luffing (*)	Macosa	380 V	12,0	25,0	32,0	160	1977
Príncipe de Asturias Sur	Autoridad Portuaria	2	Pórtico/Luffing (*)	Macosa	380 V	12,0	25,0	32,0	160	1977
Príncipe de Asturias Sur	TCC	1	Portaconten./Portainer gantry crane (*)	Inta Eimar	5,000 V	40,0	32,0	28,0	400	1982
Príncipe de Asturias Sur	Autoridad Portuaria (Leased T.C.C.)	1	Pórtico/Luffing (*)	Macosa	380 V	16/30	35,0	42,0	180	1988
Principe de Asturias Sur	Autoridad Portuaria (Leased T.C.C.)	1	Pórtico/Luffing (*)	Babcock & Wilcox	380 V	16,0	35,0	23,0	180	1989
Principe de Asturias Sur	Autoridad Portuaria	1	Pórtico/Luffing (*)	Babcock & Wilcox	380 V	16,0	35,0	23,0	180	1992
Principe de Asturias Sur	Autoridad Portuaria (Leased M. Candina)	1	Pórtico/Luffing (*)	Babcock & Wilcox	380 V	16/30	35,0/23,0	23,0	180	1992
Enlace	Autoridad Portuaria	1	Pórtico/Luffing (*)	Macosa	380 V	12,0	25,0	32,0	160	1977
Reina Victoria Eugenia	Autoridad Portuaria (Leaser M. Candina)	2	Pórtico/Luffing (*)	Sener	380 V	12,0	25,0	32,0	160	1977
Reina Victoria Eugenia	Autoridad Portuaria (Leased M. Candina)	1	Pórtico/Luffing (*)	Duro Felguera	380 V	30,0	25,0	30,0	200	1977
Reina Victoria Eugenia	Autoridad Portuaria (Leased Agemasa)	1	Pórtico/Luffing (*)	Babcock & Wilcox	380 V	35,0	25,0	30,0	200	1992
Vizcaya Norte	Autoridad Portuaria	2	Portico / Luffing (*)	Sener	380 V	12,0	25,0	32,0	160	1972
Vizcaya Norte	Auxiliar Portuaria	2	Portico / Luffing (*)	Imenasa	380 V	14,0	—	24,0	150	1977
Vizcaya Norte	Auxiliar Portuaria	2	Portico / Luffing (*)	Imenasa	380 V	14/28	—	24,0	150	1977
Vizcaya Norte	Autoridad Portuaria	1	Portico / Luffing (*)	T. Urbasa	380 V	12,0	25,0	32,5	160	1977
Vizcaya Norte	Autoridad Portuaria	1	Portico / Luffing(*)	T. Urbasa	380 V	12,0	25,0	32,5	160	1977
Vizcaya Este	Autoridad Portuaria	1	Portico / Luffing (*)	Macosa	380 V	12,0	25,0	32,0	160	1967
Zorroza	Auxiliar Portuaria	4	Pórtico / Luffing (*)	Imenasa	380 V	14,0	25,0	24,0	150	1977
Zorroza	Autoridad Portuaria (Leased S.L.P.)	2	Pórtico / Luffing (*)	Sener	380 V	12,0	25,0	32,0	160	1972
Zorroza	Autoridad Portuaria	1	Portico /Luffing (*)	Sener	380 V	12,0	25,0	32,0	160	1967
Zorroza	Autoridad Portuaria (Leased S.L.P.)	1	Portico / Luffing (*)	Sener	380 V	12,0	25,0	32,0	160	1967
Canal de Deusto	Autoridad Portuaria (Leased M. Candina)	1	Pórtico/Luffing (*)	Duro Felguera	380 V	30,0	25,0	30,0	200	1977
Canal de Deusto	Autoridad Portuaria (Leased M. Candina)	1	Pórtico/Luffing (*)	T. Urbasa	380 V	16/25	20/25,0	35,0	300	1972

(*) Rail mounted quay-wall crane.

(**) Rail mounted trstainer crane.

(***) Ruber-tyred trastainer crane.

MUELLE DOCK	PROPIETARIO OWNER	NUMERO NUMBER	TIPO TYPE	MARCA ENTERPRISE	ENERGIA QUE EMPLEA POWER REQUIREMENTS	FUERZA - TONS. SWL - TONS	ALCANCE - METROS REACH - METRES	ALTURA SOBRE B.M.E. METROS HEIGHT ABOVE LOW	RENDIMIENTO TONS / HORA OUTPUT	AÑO DE CONSTRUCCION YEAR BUILT
MUELLES DE PARTICULARES / PRIVATE BERTHS										
Santurce Nemar ^(*)	Autoridad Portuaria (Leased Auxiliar Portuaria)	2	Pórtico/Portal	Macosa	380 V	16,0	35,0	42,0	180	1987
Santurce Nemar ^(*)	Auxiliar Portuaria	1	Pórtico/Portal	Imenasa	380 V	14,0	—	24,0	150	1977
Santurce (Muelle Astillero)	Astilleros Zamacona	3	Pórtico/Portal	Grasset	220 V	6,0	22,0	32,0	—	1969
Erandio	Ex – Astilleros Reunidos del Nervión	1	Pórtico/Portal	Imenasa	220 V	4,0	25,0	37,0	—	1974
Erandio	Ex – Astilleros Reunidos del Nervión	1	Pórtico/Portal	Elyma	220 V	7,0	23,0	37,0	—	1967
Erandio	Ex – Astilleros Reunidos del Nervión	1	Pórtico/Portal	Elyma	220 V	35,0	27,5	50,0	—	1975
Erandio	Ex – Astilleros Reunidos del Nervión	2	Pórtico/Portal	Elyma	220 V	50,0	—	—	—	—
Sestao ^(*)	A.C.B.	2	Puente/Overhead	TAIM-TEG	380 V	25,0	25,0	24,5	—	1996
Sestao ^(*)	A.C.B.	1	Puente/Overhead	TAIM-TEG	380 V	25,0	25,0	24,5	—	1998
Sestao	IZAR Construcciones Navales	3	Pórtico/Portal	Elyma	220 V	15,0	40,0	32,0	—	1963
Sestao	IZAR Construcciones Navales	1	Pórtico/Portal	Elyma	220 V	8/20	10,0/35,0	22,0	—	1967
Sestao	IZAR Construcciones Navales	1	Pórtico/Portal	Elyma	220 V	15,0	12,0/40,0	29,0	—	1965
Sestao	IZAR Construcciones Navales	2	Pórtico/Portal	Elyma	220 V	7,5	16,0/40,0	26,0	—	1970

* Servicio Comercial / Commercial Service

2.5.1.2. GRUAS AUTOMOVILES/LOCOMOTIVE CRANES

MUELLE DOCK	PROPIETARIO OWNER	NUMERO NUMBER	TIPO TYPE	MARCA ENTERPRISE	ENERGIA QUE EMPLEA POWER REQUIREMENTS	FUERZA - TONS. SWL - TONS	ALCANCE - METROS REACH - METRES	ALTURA SOBRE B.M.E. METROS HEIGHT ABOVE LOW	RENDIMIENTO TONS / HORA OUTPUT	AÑO DE CONSTRUCCION YEAR BUILT
Santurce (Varios)	S.I.P.	1	Sobre neumáticos/On tyred wheels ^(*)	Liebherr LHM 400G	Diésel eléctrica	35,0	34,0	—	—	2001
Santurce (Vizcaya Este)	Toro y Betolaza	1	Sobre neumáticos/On tyred wheels ^(*)	Liebherr	Diésel eléctrica	34,0	35,0	—	—	2001
Canal	Marítima Candina	1	Sobre neumáticos/On tyred wheels ^(*)	Gottwald	Diésel eléctrica	35,0	18,0	—	—	1977
Canal	Toro y Betolaza	1	Oruga/Travelling	P H 5100	Diésel eléctrica	16,0	—	—	—	—
Varios	Aldaiturriaga S.A.	200	Varios/Various ^(*)	Varios	Diésel eléctrica	8/500	—	—	—	—
Varios	Ibarrondo	35	Varios/Various ^(*)	Varios	Diésel eléctrica	10/650	—	—	—	—

* Harbour mobile crane

** Grúas móviles privadas disponibles para ser alquiladas / Private locomotive cranes available for hiring

2.5.1.3. NUMERO DE GRUAS. RESUMEN/NUMBER OF CRANES. SUMMARY

TIPO TYPE	DEL SERVICIO COMMERCIAL SERVICE	DE PARTICULARES PRIVATE SERVICE	TOTALES TOTALS
65 Tons./Portacontenedores/Portainer gantry cranes	-	2	2
50 Tons./Pórtico	-	2	2
42/50 Tons./Portacontenedores/Portainer gantry cranes	2	1	3
40 Tons./Portacontenedores/Portainer gantry cranes	-	1	1
32/40 Tons./Portacontenedores/Portainer gantry cranes	-	4	4
35 Tons./Puente/Overhead gantry cranes	-	4	4
25 Tons./Puente/Loading-Unloading (dry bulks)	-	3	3
35 Tons./Pórtico/Luffing cranes	1	-	1
30 Tons./Pórtico/Luffing cranes	2	-	2
14/28 Tons./Pórtico/Luffing cranes	-	1	1
25/16 Tons./Pórtico/Luffing cranes	1	-	1
16/30 Tons./Pórtico/Luffing cranes	3	-	3
16 Tons./Pórtico/Luffing cranes	8	-	8
15 Tons./Pórtico/Luffing cranes	-	4	4
14 Tons./Pórtico/Luffing cranes	-	8	8
12 Tons./Pórtico/Luffing cranes	14	-	14
8/20 Tons./Pórtico/Luffing cranes	-	1	1
7,5 Tons./Pórtico/Luffing cranes	-	2	2
7 Tons./Pórtico/Luffing cranes	-	1	1
6 Tons./Pórtico/Luffing cranes	-	3	3
4 Tons./Pórtico/Luffing cranes	-	1	1
Totales / Totals	31	38	69
Grúas Automóviles / Locomotive cranes	-	239	239

2.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA/SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES

SITUACION SITUATION	USUARIO USER	AÑO DE CONSTRUCCION YEAR OF CONSTRUCTION	CARACTERISTICAS CHARACTERISTICS
Dique de Punta Lucero Atrake número 1 / Berth No. 1	Petronor	1975	Brazos de carga / Cargo booms Crudo 4"x16" / Crude Oil Lastre 2"x16" / Ballast "Sucios" (Bunker) 1"x12" / Dirty Products (Bunker) Capacidad descarga Crudo: 16.000 Tm./Hr. / Crude Oil Discharge Capacity Capacidad Carga Productos Sucios: 3.000 Tm./Hr. / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Otros productos: 1.500 Tm./Hr. / Other products Loading Capacity
Dique de Punta Lucero Atrake número 2 / Berth No 2	Petronor	1975	Brazos de carga / Cargo booms Crudo y F.O 1"x12" / Crude Oil and F.O. Crudo y Lastre 1"x12" / Crude Oil and Ballast P. Limpios y Lastre 1"x10" / Clean Products and Ballast Productos Limpios 1"x10" / Clean Products Capacidad descarga Crudo: 7.000 Tm./Hr. / Crude Oil Discharge Capacity Capacidad Carga Productos Sucios: 3.000 Tm./Hr. / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Productos Limpios: 1.500 Tm./Hr. / Clean Products Loading Capacity
Dique de Punta Lucero Atrake número 3 / Berth No 3	Petronor	1977	Brazos de carga / Cargo booms P. Sucios y Lastre 2"x12" / Dirty Products and Ballast P. Limpios 1"x8" / Clean Products Productos Limpios 1"x6" / Clean Products Capacidad Carga Productos Sucios: 3.000 Tm./Hr. / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Productos Limpios: 1.500 Tm./Hr. / Clean Products Loading Capacity
Dique de Punta Lucero Atrake número 4 / Berth No 4	Petronor	1976	Brazos de carga / Cargo booms Productos Sucios 1"x12" / Dirty Products P. Sucios y Lastre 1"x12" / Dirty Products and Ballast Productos Limpios 2"x8" / Clean Products L.P.G. 1"x8" / L.P.G. Manguera flexible / Flexible Hose L.P.G 1"x6" / L.P.G. Capacidad carga Productos Sucios: 3.000 Tm./Hr. / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Productos Limpios: 1.500 Tm./Hr. / Clean Products Loading Capacity Capacidad Carga L.P.G.: 190 Tm./Hr. / Loading Capacity L.P.G. Butano 90 Tm./Hr Propileno / Butane 90 Tm./Hr. Propylene
	Acideka	1999	Manguera flexible / Flexible Hose Productos químicos 3"x6" / Chemical products Capacidad descarga: 400 m³/Hr. / Unloading Capacity 30 tanques disponibles con capacidad de 20.500 m³
Dique de Punta Lucero Atrake número 5 / Berth No 5	Petronor	1976	Brazos de Carga / Cargo Booms Productos Sucios 1"x10" / Dirty Products P. Sucios y Lastre 1"x10" / Dirty Products and Ballast Productos Limpios 1"x8" / Clean Products Gasolinas 1"x6" / Petrol L.P.G. 1"x8" / L.P.G. Manguera flexible / Flexible Hose L.P.G 1"x6" / L.P.G. Asfalto 1"x6" / Asphalt Capacidad carga Productos Sucios: 3.000 Tm./Hr. / Dirty Products Loading Capacity Capacidad Carga Productos Limpios: 1.500 Tm./Hr. / Clean Products Loading Capacity Capacidad Carga L.P.G.: 190 Tm./Hr. / Loading Capacity L.P.G. Butano 90 Tm./Hr Propileno / Butane 90 Tm. / Hr. Propylene
	Acideka	1999	Manguera flexible / Flexible Hose Productos químicos 3"x6" / Chemical products Capacidad descarga 400 m³/Hr. / Unloading Capacity 30 tanques disponibles con capacidad de 20.500 m³
Dique de Punta Lucero Atrake número 6 / Berth No 6	Petronor	1976	Manguera flexible / Flexible Hose Asfalto 1"x6" / Asphalt Capacidad Carga Asfaltos: 240 Tm./Hr. / Loading Capacity Asphalt
	Acideka	1999	Manguera flexible / Flexible Hose Productos químicos 3"x6" / Chemical products Capacidad descarga 400 m³/Hr. / Unloading Capacity 30 tanques disponibles con capacidad de 20.500 m³
	Zitertank	2005	Manguera flexible / Flexible Hose 1"x6" capacidad de descarga 250 m³/hr. Lignosulfonato Dispone de 2 tanques con capacidad total de 5.000 m³
Pantalán B.B.G.	B.B.G.	2003	Brazos de Carga / Cargo Booms Líquido 3"x16" / Liquid Gas 1"x16" / Gas Capacidad descarga 12.000 m³/Hr / Unloading Capacity 2 tanques de gas con capacidad de 300.000 m³ Dispone de conexión para cargar nitrógeno líquido 1"x2"

SITUACION SITUATION	USUARIO USER	AÑO DE CONSTRUCCION YEAR OF CONSTRUCTION	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Pantalán Ceballos North Side Berth	T.E.P.S.A.	1994	Brazos de Carga / Cargo Booms Manguera / Flexible Hose (8") Gasolinas y gas oil 1"x8", 1"x10", 1"x12" / Petrol Capacidad 550 m³/Hr., 900 m³/Hr., 1.250 m³/Hr. / Capacity Manguera / Flexible Hose Productos químicos 4"x6" / Chemical products Alcohol 1"x8" / alcohols 62 tanques con capacidad de 208.780 m³
	Esergui	1996	Brazos de Carga / Cargo Booms Gasoil, Gasolinas 2"x10" / Gas-oil, Petrol Capacidad 1.800 m³/Hr. cada brazo / Capacity each boom Tuberías entre la terminal y el atraque 3"x14" Gasoil, gasolina / Pipelines between terminal and berth. for gas-oil and petrol 14 tanques con capacidad de 150.000 m³ Estación de carga/descarga de vagones cisterna, con 5 isletas de carga, año 2004
Pantalán Ceballos South Side Berth	T.E.P.S.A.	1994	Manguera / Flexible Hose Gasoil, gasolina 1"x8", 1"x10", 1"x12" / Gas-oil. petrol Capacidad 550 m³/Hr., 900 m³/Hr., 1.250 m³/Hr. / Capacity Productos químicos 4"x6" / Chemical products Alcohol 1"x8" / alcohols. 62 tanques con capacidad de 208.780 m³
	Esergui	1996	Mangueras / Flexible Hose Gasoil, Gasolinas 2"x10" / Gas-oil, Petrol Capacidad 1.800 m³/Hr. cada brazo / Capacity each boom Tuberías entre la terminal y el atraque 3"x14" Gasoil, gasolina / Pipelines between terminal and berth. for gas-oil and petrol 14 tanques con capacidad de 150.000 m³ Estación de carga/descarga de vagones cisterna, con 5 isletas de carga, año 2004
Muelle Ampliación n°2	A.P.B.	2000	Rampa Ro-Ro carga/descarga vehículos automóviles / Ro-Ro Ramp
Muelle Ampliación n°1	A.P.B.	2004	Rampa Ro-Ro carga/descarga vehículos automóviles / Ro-Ro Ramp
Muelle Princesa	Moyresa	1983	Terminal de C/D aceites comestibles por tubería / Edible Oils Terminal Tanques con capacidad hasta 11.000 m³
Muelle Adosado	Moyresa	1983	Terminal de C/D aceites comestibles por tubería / Edible Oils Terminal Tanques con capacidad hasta 11.000 m³
Muelle Adosado	Moyresa	1975	Cinta transportadora subterránea servicios silos / Underground conveyor belt for grains Silos de cereales con capacidad hasta 40.000 m³
Espigón N° 2 Norte	Moyresa	1983	Terminal de C/D aceites comestibles por tubería / Edible Oils Terminal
Muelle de Enlace	CLH S.A.		Terminal de tubería C/D Fuel y Gasoleo / Fuel-Oil and Gas-Oil Terminal
Muelle Reina Victoria Eugenia	CLH S.A.		Terminal de tubería C/D Gasoleo / Gas-Oil Terminal
Muelle Reina Victoria Eugenia	Deposa	1975	Terminal de tubería C/D aceites animales y vegetales/Animal fats and vegetable oils terminal Tanques con capacidad 18.000 m³
Muelle Reina Victoria Eugenia	B.A.F.T.	1992	Almacén frigorífico dotado de cinco cámaras con una capacidad de 20.000 m³
Muelle Reina Victoria Eugenia	A.P.B.	1967	Rampa Ro-Ro / Ro-Ro Ramp
Espigón Vizcaya-Este 1	A.P.B.	1996	Rampa Ro-Ro / Ro-Ro Ramp
Espigón Vizcaya-Este 2	A.P.B.	1987	Rampa Ro-Ro / Ro-Ro Ramp
Dow	Dow Chemical	1973	Terminal descarga estireno monomero. Manguera 1x8" 2 tanques con capacidad total 4.000 m³
Fertiberia	Fertiberia	1975	Cargador continuo abonos, 200 ton/hr.
	Fertiberia	1975	Terminal descarga amoniaco. manguera descarga 4x3". Capacidad 350 tons/hr. Dispone de 1 tanque y 2 esferas para almacenar hasta 10.000 m³ Y descarga ácido sulfúrico: Manguera 1x6", Capacidad 300 tons./hr. 1 Tanque 8.000 m³
Luchana	Bilbaina de Alquitranes	1996	Terminal descarga alquitrán de hulla. Manguera 1x6", tubería de acero al carbono, capacidad 500 tons./hr. 2 tanques con capacidad de 5.000 tons. cada uno
Zorroza	A.P.B.	1991	Cargador continuo para sulfato, servicio tinglados 600 tons/hr./ Conveyor belt for bulks
Zorroza	A.P.B.	1992	Rampa Ro-Ro / Ro-Ro Ramp

2.5.3. MATERIAL MOVIL FERROVIARIO/RAILWAY ROLLING STOCK

CLASE DE MATERIAL TYPE	PROPIETARIO OWNER	NUMERO NUMBER	ENERGIA ENERGY	TONELAJE DE ARRASTRE O CAPACIDAD DE CARGA HAULING TONNAGE OR LOADING CAPACITY IN TONS	ANCHO DE VIA GAUGE	AÑO DE CONSTRUCCION YEAR BUILT
Locomotora Diésel ^(*)	A.D.I.F..	2	Gasoil	3.230	1,674	1.985
Locotractor Diésel ^(*)	A.D.I.F.	3	Gas-Oil	4.500-4.700	1,674	2.002

(*) Serie 311
(**) Zephir 22.520

2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE/AUXILIARY CARGO HANDLING AND TRANSPORT EQUIPMENT

TIPO DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	NUMERO NUMBER	ENERGIA ENERGY	CAPACIDAD DE CARGA (TM) LOADING CAPACITY (TN)
Carretillas Elevadoras, Fork lift trucks	Agemasa	5	Gasoil	4,0
	"	4	"	5
	"	2	"	4,5
	"	2	"	7
	"	1	"	9,0
	"	2	"	5,5
	"	3	"	12,0
	"	1(*)	"	31,0
	"	1(**)	"	34,0
	"	1	"	25,0
	"	1	"	28,0
	"	2	"	16,0
	A.T.M.	4(***)	"	8,0
	"	5	"	4,5
	"	4	"	2,5
	"	1(*)	"	11,0
	"	1(**)	"	35,0
	"	3(R)	"	35,0
	B.A.F.T.	2	Eléctrica	3,0
	"	3	"	2,5
	"	1	"	1,6
	"	5	"	2,0
	Auxiliar Portuaria	8	Gasoil	5,0
	"	10	"	15,0
	"	1	"	20,0
	"	2	"	25,0
	"	1	"	32,0
	"	2(**)	"	40,0
	Depósito Franco	2	"	2,5
	"	1	"	3,0
	"	2	"	4,0
	"	4	Eléctrica	2,5
	T.C.C.	5	Gasoil	4,0
	"	2	"	7,0
	"	1	"	15,0
	"	1	"	16,0
	"	1	"	18,0
	"	1	"	30,0
	"	2	"	32,0
	"	2	"	32,0
	"	1(R)	"	50,0
	Marítima Candina	1	"	4,0
	"	3	"	5,0
	"	1	"	6,0
	"	2	"	7,0
	"	1	"	10,0
	"	1	"	12,0
	"	2	"	15,0
	"	3	"	16,0
	"	1	"	18,0

TIPO DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	NUMERO NUMBER	ENERGIA ENERGY	CAPACIDAD DE CARGA (TN) LOADING CAPACITY (TN)
	Marítima Candina	1	"	20,0
	"	2	"	25,0
	"	4	"	28,0
	"	1	"	32,0
	"	1	"	45,0
	T.M.B.	2	"	3,0
	"	4	"	4,0
	"	1	"	4,5
	"	1	"	7,0
	"	1	"	14,0
	"	7(***)	"	17,0
	"	1(*)	"	32,0
	"	3(*)	"	40,0
	"	5(R)	"	40,0
	Toro y Betolaza	2	"	3,0
	"	5	"	4,0
	"	18	"	4,5
	"	2	"	6,0
	"	8	"	7,0
	"	1(**)	"	32,0
	"	1(**)	"	37,0
	Aldaiturriaga(1)	65(1)	"	1,0/15,0
Total		251		
Cabezas Tractoras/ Lorry Tractors	A.T.M.	2	"	75,0
	T.M.B.	6	"	25,0
	Toro y Betolaza	3	"	15/25
Total		11		
Plata. Transportadoras/ Carrier Platforms	A.T.M.	30		30,0
	Toro y Betolaza	5		40,0
	T.M.B.	4		
Total		39		
Pinzas Hidráulicas (para papel)/ Hydraulic paper clamps	Toro y Betolaza	47		varias
	Agemasa	19		2,0/4,0/7,0
	Depósito Franco	2		4,0
Total		68		

(*) Con bastidor adaptable para contenedores / Fitted with container handling spreader.

(**) Con spreader telescópico para contenedores de 20/40 pies / With telescopic spreader for 20'/40' containers.

(***) Para contenedores vacíos hasta 5 en altura / For a maximum height of 5 unstuffed containers.

(R) Con pluma telescópica / Reach Stacker.

(1) Carretillas elevadoras privadas disponibles para ser alquiladas / Private fork lift trucks available for hiring.

TIPO DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	NUMERO NUMBER	ENERGIA ENERGY	m³	POTENCIA (KW) POWER (KW)
Palas Cargadoras Neumáticas / Tyred wheeled shovel trucks	Agemasa	2	Gasoil	2,5/4,0	60
	Auxiliar Portuaria	1	"	2,25	170
	"	1	"	1	60
	"	4	"	2,5	135
	"	1	"	3,0	150
	"	4	"	9,0	280
	Toro y Betolaza	1	"	-	5
	"	1	"	-	7
	Doman	1	"	3,0	-
	S.L.P.	3	"	3,0	-
	"	5	"	3,5	-
Total		24			
Retropalas Oruga/ Retroshevel crawl trucks	S.L.P.	3	"	-	-
Total		3			
Cucharas Bivalvas (4 cables)/ 4 Rope clamshell grabs	Auxiliar Portuaria	2		12,0	
	"	4		20,0	
	"	5		9,0	
	"	2		15,0	
	"	2		31,0	
	Toro y Betolaza	1		16	
	"	1		6,0	12,0
	S.L.P.	1		31,0	
	"	2		15,0	
	"	3		10,0	
	"	2		14,0	
Total		25			
Cucharas Hidráulicas/ Hydraulic scoops	Auxiliar Portuaria	1		5,0	
	"	3		11,0	
Total		4			
Pulpos Mecánicos (4 cables)/ 4 Rope orange peel mechanical grabs	Auxiliar Portuaria	7		3,0	
	"	1		17,0	
	"	1		10	
	S.L.P.	1		14,0	
	"	6		3,5	
	"	2		3,0	
Total		18			
Pulpos Hidráulicos/ Single Rope orange peel mechanical grabs	Auxiliar Portuaria	1		3,0	
	"	4		3,5	
	"	3		3,0	
	S.L.P.	3		3,5	
Total		11			

2.5.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR/SUNDRY HANDLING EQUIPMENT

MUELLE DOCK	PROPIETARIO OWNER	CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	UNIDADES UNIT	CARACTERISTICAS CHARACTERISTICS
Nemar	Auxiliar Portuaria	Báscula para camiones / Weigh-bridge for trucks	1	60 t. plataforma 16x3m.
Nemar	Auxiliar Portuaria	Báscula para vagones / (*) Weigh-bridge for railcars	1	100 t. plataforma 16x3m.
Princesa de España	Auxiliar Portuaria	Báscula para camiones / Weigh-bridge for trucks	1	60 t. plataforma 16x3m.
Princesa de España	Auxiliar Portuaria	Alargadores para carga directa de grano desde almacén a vagones Grain chutes for direct loading into railcars	1	50 t./h.
Princesa de España	Auxiliar Portuaria	Cintas transportadoras / Conveyor belts	1	600 t./h. / 22 ml.
Adosado	Moyresa	Báscula para camiones / Weigh-bridge for trucks	1	60 t. 2 plataformas 14x3m.
Ampliación Nº 1	Autoridad Portuaria	Báscula para camiones / (**) Weigh-bridge for trucks	1	60 t. 2 plataformas 16x3m.
Ampliación Nº 1	S.L.P.	Báscula para camiones / Weigh-bridge for trucks	1	60 t. plataforma 16 x 3
Espigón Vizcaya	Autoridad Portuaria	Báscula para camiones / Weigh-bridge for trucks	1	60 t. 2 plataformas 16x3m.
Fertiberia	Fertiberia	Cargador continuo / Ship loader	1	300 t/h.
Zorroza	Autoridad Portuaria	Báscula para camiones / (*) Weigh-bridge for trucks	1	60 t. 2 plataformas 16x3m.
Deusto	Autoridad Portuaria	Báscula para camiones / (**) Weigh-bridge for trucks	1	60 t. plataforma 16x3m.
Varios	Auxiliar Portuaria	Tolva cereales / Cereal hoppers	1	80 tons.
Varios	Auxiliar Portuaria	Tolva cereales / Cereal hoppers	3	50 tons.
Varios	Auxiliar Portuaria	Tolva cereales / Cereal hoppers	1	90 tons.
Varios	Agemasa	Cinta transportadora / Conveyor belts	1	300 tons/h.
Varios	Agemasa	Cinta transportadora / Conveyor belts	1	500 tons/h.
Varios	S.L.P.	Cinta transportadora/conveyor belts	1	1.000 t/h.
Varios	S.L.P.	Tolvas cereales/ Cereal hoppers	2	80 m³

(*) En desuso / Out of service
(**) Servicio de pesaje realizado por “SGS” / Managed by “SGS”

2.6. MATERIAL FLOTANTE/FLOATING EQUIPMENT

2.6.1. DRAGAS/DREDGERS

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGIA QUE EMPLEA POWER USED	CASCO / HULL			CAPACIDAD DE CANTARA CHANGLOINES BUCKET CAPACITY m³	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
			ESLORA LENGTH m.	MANGA BEAM m.	PUNTAL DRAUGHT m.		
Excavadora 2 Mundakako Itsasadarra	Autoridad Portuaria Admon. Cdad. Autónoma País Vasco	Diésel	30,00	8,00	2,50	3,000	1964
		Diésel	60,00	12,00	5,9	1.000	2001

2.6.2. REMOLCADORES/TUGS

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGIA QUE EMPLEA POWER USED	POTENCIA EN HP FORCE	ESLORA LENGTH M	MANGA BEAM M	PUNTAL DRAUGHT M	AÑO DE CONSTRUCC YEAR BUILT
Evaristo de Churrua	Autoridad Portuaria	Diésel	565	25,00	6,13	3,00	1953
Galdames	Cía Ibaizábal	Diésel	4.500	29,50	11,00	4,00	1994
Gatika	Cía Ibaizábal	Diésel	4.500	29,50	11,00	4,00	1995
Guernica	Cía Ibaizábal-Petronor	Diésel	4.500	29,50	11,00	4,00	1994
Getxo ⁽³⁾	Cía Ibaizábal-Petronor	Diésel	4.500	29,50	11,00	4,00	1994
Ibaizábal 1 ⁽¹⁾	Cía Ibaizábal	Diésel	4.500	36,90	9,60	5,20	1973
Ibaizábal 2	Cía Ibaizábal	Diésel	4.500	36,90	9,60	5,20	1973
Ibaizábal 3 ⁽⁴⁾	Cía Ibaizábal-Petronor	Diésel	4.500	36,90	9,60	5,20	1974
Ibaizábal 4 ⁽²⁾	Cía Ibaizábal	Diésel	4.500	36,90	9,60	5,20	1977
Ibaizábal 5	Cía Ibaizábal	Diésel	5.400	29,50	11,00	4,00	2003
Ibaizábal 6 ⁽³⁾	Cía Ibaizábal	Diésel	5.400	29,50	11,00	4,00	2003
Sertosa 30	Sertosa N/Ibaizábal	Diésel	4.000	30,00	10,00	5,10	2001
Alai	Cía Ibaizábal	Diésel	1.800	21,50	7,15	3,50	1979
Aitor	Cía Ibaizábal	Diésel	1.800	21,50	7,15	3,50	1978
Zábal	Cía Ibaizábal	Diésel	1.800	21,50	7,15	3,50	1982
Ur	Cía Ibaizábal	Diésel	1.800	21,50	7,15	3,50	1982
Urgozo	Cía Ibaizábal	Diésel	1.420	29,71	6,60	3,30	1985
Gogor	Cía Ibaizábal-Petronor	Diésel	2.800	24,00	8,50	3,95	1977

(1) Destino Temporal A Coruña / Temporary assignment: A Coruña
(2) Destino Temporal Ferrol / Temporary assignment: Ferrol
(3) Destino Temporal Tarragona / Temporary assignment: Tarragona
(4) Destino Temporal Marín / Temporary assignment: Marín
WT: Voith water tractor
S.D.: Stern Drive Schottel

2.6.3. GANGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS/HOPPER AND OTHER BARGES

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGIA QUE EMPLEA POWER USED	POTENCIA EN HP FORCE	ESLORA LENGTH M	MANGA BEAM M	PUNTA DRAUGHT M	AÑO DE CONSTRUCC YEAR BUILT
Punta Lucero	Autoridad Portuaria	Diésel	1.100	34,70	7,62	3,20	1968
Gabarra "Athlétic" ⁽¹⁾	Autoridad Portuaria	Diésel	—	18,50	8,50	1,70	1960
Timotea	Dragados del Cantábrico S.L.	Diésel	550	59,56	9,55	3,35	1979
Río Ibaizábal	Cía Ibaizábal	Diésel	—	76,00	11,00	3,20	2001
Zerrin	Cía Ibaizábal	Diésel	—	38,23	11,05	—	1999
Plateras	Dragados del Cantábrico S.L.	Diésel	610	58,30	11,00	3,75	1980
Urgozo	Cía Ibaizábal	Diésel	1.420	29,71	6,60	3,30	1985

(1) Dispone de / Equipped with:
Generador eléctrico de 210KW / 210 KW electric generator.
Bomba sumergible de 60m³/hora / 60m³/hr submersible pump.
Compresor 34 lts/10 atm. / 34 lts/10 atm. air compressor,
Grúa hidráulica 17.500 kg/2 mts. - 2.700 kg/9,9 mts. / 17,500 kg/2 mts. - 2,700 kg/9,9 mts. hydraulic crane.

2.6.4. GRUAS FLOTANTES/FLOATING CRANES

NOMBRE NAME	ARMADOR OWNER	ENERGIA ENERGY	CARACTERÍSTICAS DE LA EMBARCACION CHARACTERISTICS OF PLATFORM	CARACTERÍSTICAS DEL TRABAJO / CHARACTERISTICS OF WORKS			AÑO DE CONSTRUCCION YEAR BUILT
				FUERZA (Tm) FORCE (Tm)	ALCANCE (m) REACH (m)	ALTURA SOBRE EL MAR (m) HEIGHT ABOVE SEA LEVEL (m)	
Cons. de Bilbao	Autoridad Portuaria	Diésel-Eléctrica Diesel-Electric	45,00x21,00x3,70	400,0 50,00	4,50 40,00	32,00 28,00	1972

2.6.5. OTROS MEDIOS AUXILIARES DEL SERVICIO/OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

NOMBRE NAME	ARMADOR OWNER	TIPO TYPE	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS	AÑO DE CONSTRUCCION YEAR BUILT
«Ibai Garbi Berria»	Autoridad Portuaria	Embarcación limpieza Residuos flotantes/Floating Rubbish-collector	Eslora/Length, 7,49 m; Manga/Beam, 4,42 m; Puntal/Depth, 0,90 m; Motor/Engine, 35 HP Calado/Draught 0,62	1982
«Martiaritu»	Limpiezas Nervión Servicio Marpol	Embarcación limpieza Residuos flotantes/Floating Rubbish-collector	Eslora/Length, 11,27 m; Manga/Beam, 3,18 m; Puntal/Depth, 1,12 m; motor/Engine, 2x106 CV Calado/Draught 1,00	1977
Servinor uno	Limpiezas Nervión Servicio Marpol	Embarcación limpieza Residuos oleaginosos /Slops Recovery	Eslora/Length, 20,0 m; Manga/Beam, 6,5 m; Calado/Draught 2,10; Motor/Engine, 460 CV Depósitos/Tanks 160m³	1994
Nervión I	Limpiezas Nervión Servicio Marpol	Anticontaminación/ Antipollution Sólidos/Líquidos Solids/Liquids	Eslora/Length, 12,0 m; Manga/Beam, 3,5 m; Calado/Draught 1,6; Motor/Engine, 318 CV Depósitos/Tanks 10/12m³	1993
Kutxarraín	Limpiezas Nervión Servicio Marpol	Catamaran/Catamaran Anticontaminación/ Antipollution Recogida residuos flotantes/ Floating Rubbish Collector	Eslora/Length, 13,2 m; Manga/Beam, 5 m; Calado/Draught 0,6; Motor/Engine, 224 CV Depósitos/Tanks 5m³	1993
Panga	Cía. Ibaizábal	Anticontaminación/ Antipollution Recogida residuos flotantes/ Floating Rubbish Collector	Eslora/Length, 10 m; Manga/Beam, 4 m; Motor/Engine, 150 CV	1990

2.7. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES/
LAND APPROACHES AND COMMUNICATIONS

2.7.1. ACCESOS TERRESTRES
Y COMUNICACIONES INTERIORES

2.7.1.1. COMUNICACIONES INTERIORES. CARRETERAS

Muelles del Canal de Deusto. (Ref. 1 del plano)

Vial interior de 8 m. de ancho en la zona zaguera de los muelles. Conexión Sur con la A-8 a través del puente de Euskalduna. Conexión Norte con la A-8 a través del puente de Róntegui.

Muelles de Zorroza. (Ref. 2 del plano)

Circulación a través de la zona de servicio. Enlaza con la N-634 a través del paso inferior bajo el F.C. Bilbao-Santurce, por la calle Hermógenes Rojo.

Muelles de Santurce. (Refs. 3, 4 y 5 del plano)

Carretera de servicio de doce metros de anchura (Ref. 3 del plano) en el Muelle Reina Victoria (vial interior) y de ocho metros (Ref. 4 del plano) en el Muelle Adosado y zona zaguera del Muelle A-1 de la Ampliación, así como un ramal que partiendo de la vía interior de la zona zaguera del Muelle Reina Victoria lleva a la Estación Marítima, donde termina en amplio aparcamiento.
Enlace directo con la red de autopistas por la Autovía N-644. (Ref. 5 del plano)

Muelles de la Ampliación en El Abra Exterior. (Refs. 6 y 7 del plano)

Carretera de servicio al Muelle A-2 de la Ampliación (Ref. 6 del plano) y carretera de acceso a Punta Lucero desde El Calero. (Ref. 7 del plano)

Muelles del Puerto Exterior. (Refs. 7, 8 y 9 del plano)

Carretera de acceso a Punta Lucero desde El Calero de 8 metros de ancho (Ref. 7 del plano) y ramales de acceso a Punta Sollana y Punta Ceballos (Ref. 8 del plano) también de 8 metros de ancho. Enlaza con la N-634 y A-8 a través de la denominada Carretera de La Arena, y de la C-639 hasta Musquiz (Somorrostro). (Ref. 9 del plano)

2.7.1.2. COMUNICACIONES INTERIORES. FERROCARRILES

Los Muelles de Zorroza y Santurce tienen servicio de ferrocarril y acceso ferroviario a R.E.N.F.E. a través de la Estación de Clasificación y TECO. (Ref. 10 del plano)

Además existe conexión ferroviaria entre las instalaciones de Punta Lucero y la Estación de Clasificación y TECO. (Ref. 11 del plano)

LAND APPROACHES AND
INTERNAL COMMUNICATIONS

INTERNAL COMMUNICATIONS. ROADS

Deusto Canal Wharves. (See map, Ref 1)

Internal 8-metre wide road to the rear of the dock area. Directly linked to the South via Euskalduna Bridge leading directly to the A-8 motorway. North link to A-8 via Róntegui Bridge.

Zorroza Wharves. (See map, Ref 2)

Traffic access through service area. Links to main N-634 road via Bilbao-Santurtzi rail underpass in Hermógenes Rojo Street.

Santurtzi Wharves. (See map, Refs. 3, 4 & 5)

Service road 12 metres wide (See map, Ref. 3) on the Reina Victoria Pier (internal road) and 8 metres wide (See map, Ref. 4) on the adjoining dock at the rear of Dock A-1 in the Port Extension. This leads to the maritime terminal where there is ample parking space.
Direct link with the motorway network via the N-644. (See map, Ref 5)

Docks in the Outer Abra Port Extension. (See map, Refs 6 & 7)

Service road to Dock A-2 of the Extension (See map, Ref 6) and access road to Punta Lucero from El Calero. (See map, Ref. 7).

Outer Port Docks Exterior. (See map, Refs. 7, 8 & 9)

8-metre wide access road to Punta Lucero from El Calero (See map, Ref 7) with access branches, also 8metres, wide to Punta Sollana and Punta Ceballos (See map, Ref 8). This is linked to the N-634 and the A-8 via the Carretera de La Arena, and the C-639 as far as Musquiz (Somorrostro). (See map, Ref. 9)

INTERNAL COMMUNICATIONS. RAIL

Zorroza and Santurtzi wharves have rail services and direct rail access to R.E.N.F.E. via the marshalling yard and TECO. (See map, Ref. 10)

There is also a rail link between the Punta Lucero facilities and the marshalling yard and TECO. (See map, Ref. 11)

2.7.1.3. ACCESOS TERRESTRES. CARRETERA

Autovía de acceso al Puerto de Bilbao en Santurce desde la A-8. (Ref.A)

Enlaza la A-8 con las entradas al Puerto de Landeta y El Calero con un vial de cuatro carriles. También permite el acceso a la Estación de Clasificación y TECO.

Carretera N-639 de Santurce a Abanto y Ciérvana. (Ref. B)

Carretera de dos carriles de conexión entre las dos localidades y las entradas al puerto de Landeta y El Calero.

Acceso urbano por Santurce. (Ref. C)

Acceso posible por las calles de Santurce aunque solamente para vehículos ligeros.

Carretera BI-3794 y variante de La Arena. (Ref. D)

Carretera de dos carriles de acceso a las terminales de Punta Lucero desde la A-8.

Accesos al Canal de Deusto desde la BI-737. (Ref. E)

Acceso al Canal de Deusto por los núcleos urbanos de Enekuri y San Ignacio.

Accesos al Canal de Deusto desde la A-8. (Ref. F)

Se realizan a través de la calle Sabino Arana de Bilbao.

Accesos a Zorroza desde la N-634. (Ref. G)

Se realiza a través de las calles de Zorroza (calle Hermógenes Rojo)

A-8 Autopista Bilbao-Behobia y Santander. (Ref. H)

Enlazando en Eibar-Elgoibar con variante Placencia, Vergara Mondragón; en San Sebastián con N-1, Tolosa; en Behobia con autopista francesa, Bayona, Burdeos.

Autovía del Txorierri BI-737. (Ref. I)

Permite realizar un by-pass a la A-8 por el Este a modo de circunvalación de Bilbao.

A-68 Autopista Bilbao-Zaragoza. (Ref. J)

Enlazando en Altube con Autovía Diputación Alava, Aeropuerto Foronda y Vitoria (N-1 y N-240 a Pamplona); en Miranda autopista A-1 Burgos y Autovía del Norte (Madrid); en Alfaro autopista A-15, Pamplona; en Zaragoza con autopista A-2, Lérida, Tarragona y Barcelona.

LAND APPROACHES. BY ROAD

Approach road to the Port of Bilbao in Santurtzi from the A-8. (Ref.A)

This links with the Port entrances at Landeta and El Calero via a 4-lane road. It also allows access to the marshalling yard and TECO.

The N-639 Road from Santurtzi to Abanto y Ciérvana. (Ref. B)

A road with 2 lanes linking both places to the Port entrances at Landeta and El Calero.

Access via Santurtzi town centre. (Ref. C)

Access through Santurtzi town streets is possible but only for light vehicles.

The N-639 Road and La Arena relief road. (Ref. D)

A two-lane approach road to the terminals at Punta Lucero from the A-8 motorway.

Approaches to Deusto Canal from the BI-737 Road. (Ref. E)

Access to Deusto Canal via the Bilbao town areas of Enekuri and San Ignacio.

Approaches to Deusto Canal from the A-8 Motorway. (Ref. F)

Obligatory to cross Sabino Arana Avenue in Bilbao.

Approaches to Zorroza from the N-634 Road. (Ref. G)

Obligatory to cross Hermógenes Rojo Street in Zorroza.

A-8 Motorway Bilbao-Behobia and Santander. (Ref. H)

Links at Eibar-Elgoibar with the Placencia relief road, Vergara, Mondragón; at San Sebastián with the N-1, Tolosa; at Behobia with the French motorway, Bayonne-Bordeaux.

The Txorierri Ring Road BI-737. (Ref. I)

Allows A-8 access from the East by-passing Bilbao.

The Bilbao-Zaragoza A-68 Motorway. (Ref. J)

Links at Altube with the Diputación Alava Motorway, Foronda Airport and Vitoria (the N-1 and the N-240 to Pamplona); at Miranda with the A-1 Burgos Motorway and the Autovía del Norte road (Madrid); at Alfaro with the A-15 Pamplona Motorway ; at Zaragoza with the A-2, Lérida, Tarragona and Barcelona Motorway.

N-634 (Ref. K)

Frontera Francesa, San Sebastián, Bilbao, Santander.

N-240 (Ref. L)

Madrid (Barázar). Enlaza la N-634 a 7 kilómetros de Bilbao con la N-1 en Vitoria.

N-625 (Ref. M)

Madrid (Orduña). Enlaza la N-634 a 5 kilómetros de Bilbao con la N-1 en Pancorbo.

The N-634 (Ref. K)

French Border, San Sebastián, Bilbao, Santander.

The N-240 (Ref. L)

Madrid (Barázar). Links the N-634 seven kilometres from Bilbao with the N-1 at Vitoria.

The N-625 (Ref. M)

Madrid (Orduña). Links the N-634 five kilometres from Bilbao with the N-1 at Pancorbo.

2.7.1.4. ACCESOS TERRESTRES. FERROCARRIL

Red Nacional. (Ref. N)
Línea Bilbao-Miranda de Ebro, donde se bifurca en dos direcciones: Burgos-Madrid y Zaragoza.

Línea de Bilbao Centro- Santurce. (Ref. P)
16 kilómetros de doble vía ancha. Enlaza con la Red Nacional un ramal desde Olaveaga a la Estación de Abando.

Línea de Baracaldo San Julián de Musques. (Ref. Q)
13 kilómetros de vía ancha. Enlaza con la anterior en la Estación de Baracaldo.

Líneas de Bilbao-Santander. (Ref. R)
119 kilómetros de vía estrecha que acceden a la zona portuaria en Luchana-Baracaldo.

2.7.1.5. ACCESOS TERRESTRES. TRANSPORTE POR TUBERIA

Oleoducto: Bilbao-Miranda de Ebro-Burgos-Valladolid .(Ref. O-1 del plano)
Desde la factoría de Somorrostro en CLH, junto a la Refinería de PETRONOR y la boca de toma de Punta Sollana, pasando por Burgos y hasta Valladolid existe en funcionamiento una línea de transporte para productos petrolíferos de 14 pulgadas de diámetro y 305 kilómetros de longitud, capaz de trasvasar 5,2 millones de toneladas por año.

Conducciones desde Atraques Puerto Exterior (Punta Lucero) hasta Refinería de Petronor. (Ref. O-2 del plano)

	DIAMETRO DIAMETER	CAPACIDAD CAPACITY
Líneas de crudos / Crude oil	42"	16.000 Tons/Hr
Líneas de fuel-oil (2) / Fuel-oil (2)	20"	3.000 Tons/Hr
Líneas de Gasoil / Gas-oil	14"	1.500 Tons/Hr
Líneas de productos especiales / Special products	14"	1.400 Tons/Hr
Líneas de gasolina (2) / Petrol (2)	12"	1.400 Tons/Hr
L.P.G. Propileno L.P.G. Propylene	6"	90 Tons/Hr
L.P.G. Butano / Propano - L.P.G. Butane / Propane	8"	190 Tons/Hr
Asfalto / Asphalt	8"	240 Tons/Hr

Gasoducto GAS EUSKADI TRANSPORTES. (Ref. G-1 del plano)
Se trata de un gasoducto que parte de la Planta de Regasificación y Ciclo Combinado y conecta con la central térmica de Santurce de Iberdrola y con la red general de distribución de gas al exterior.

LAND APPROACHES. RAIL
National Network. (Ref. N)
The Bilbao-Miranda de Ebro Line diverges at Miranda de Ebro in two directions: one to Burgos-Madrid and the other to Zaragoza.

The Bilbao Centre- Santurtzi Line. (Ref. P)
16 kilometres of dual-gauge wide track. A branch at Olabeaga links with the National Network at Abando Station, Bilbao.

Barakaldo- San Julián de Musques Line. (Ref. Q)
13 kilometres of dual-gauge wide track. Links with the previously mentioned line at Barakaldo Station.

Bilbao-Santander Lines. (Ref. R)
119 kilometres of narrow-gauge track that provide access to the port zone at Luchana-Baracaldo.

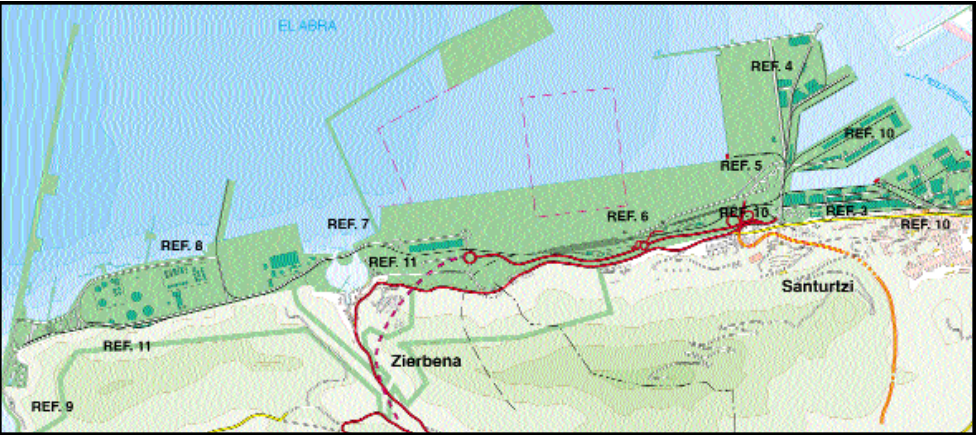
LAND APPROACHES. PIPELINE TRANSPORT

Oil Pipeline Bilbao-Miranda de Ebro-Burgos-Valladolid (Map Ref. O-1)
A 14-inch refined petroleum product line with a capacity of 5.2 million tons per year runs from the CLH plant at Somorrostro close to the Petronor Refinery, over a distance of 305 kilometres to Valladolid via Burgos.

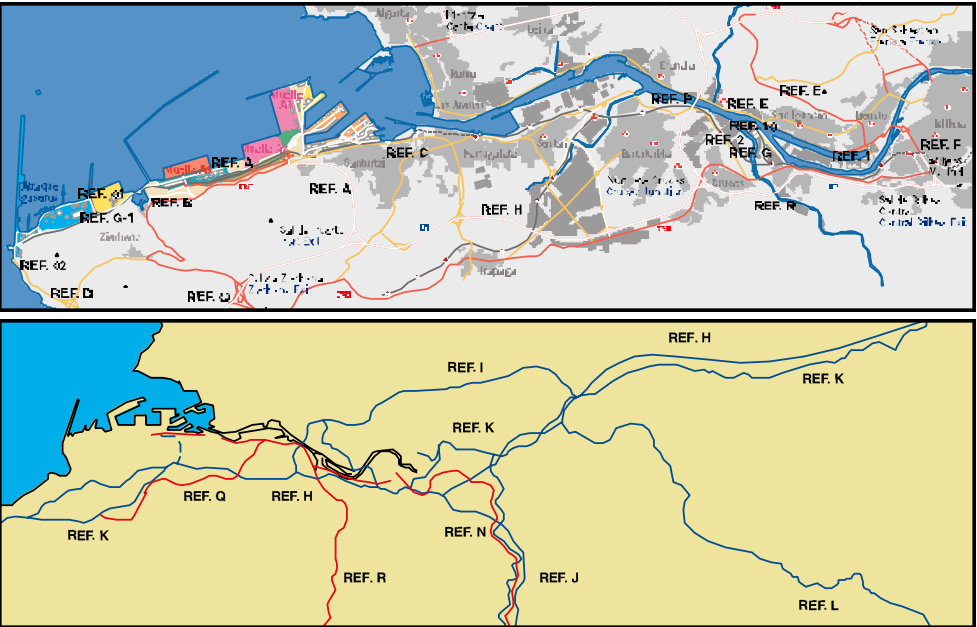
Piping running from the Outer Port berths at Punta Lucero to the Petronor Refinery (Map Ref. O-2) is as follows:

GAS EUSKADI TRANSPORTES PIPELINE. (Map Ref. G-1)
This is a pipeline that starts at the Regasification and Combined Cycle Plant and connects with the Iberdrola Power Station at Santurtzi and with the general gas overseas distribution network.

2.7.2. PLANO COMUNICACIONES INTERNAS/INNER COMMUNICATIONS MAP



2.7.3. PLANO DE ACCESOS TERRESTRES/LAND APPROACHES MAP



2.8. BREVE DESCRIPCION DE INSTALACIONES PARA TRAFICOS ESPECIFICOS/BRIEF DESCRIPTION OF SPECIAL HARBOUR INSTALLATIONS TRAFFIC

GRANELES LIQUIDOS/LIQUID BULKS

ZONA DE PUNTA LUCERO Y PANTALAN CEBALLOS / PUNTA LUCERO AREA AND CEBALLOS JETTY	
Línea Atraque / Berthing line	2.160 m.
Calado / Draught	Entre / Between 25-32 m.
Superficie / Land surface	610.410 m²
Tanques de Almacenamiento / Tanks capacity	316.345 m³
Equipamiento / Loading facilities	32 brazos de carga de 90 a 16.000 tm/hora de capacidad / 32 cargo booms with 90-16,000 tn/hr. loading capacity
Mercancías / Main goods	Crudo de petróleo, refinado, fluidos químicos y petroquímicos, gasolina, gasóleo, gas natural / Crude and refined oil, chemicals, gasoline, gas oil, LNG

GRANELES SOLIDOS/SOLID BULKS

MUELLE DE PUNTA SOLLANA / PUNTA SOLLANA DOCK	
Línea Atraque / Berthing line	500 m.
Calado / Draught	20 m.
Superficie / Land surface	280.000 m²
Almacenes cubiertos / Covered storage	3.378 m²
Infraestructuras / Infrastructures	Planta de molienda de semillas, secadero de coque, molinero de clinker / Grinder for oil seeds, drying shed for coke, clinker mill
MUELLES ADOSADO PRINCESA Y NEMAR / ADOSADO, PRINCESA & NEMAR QUAYS	
Línea Atraque / Berthing line	1.027 m.
Calado / Draught	14 m.
Superficie / Land surface	134.627 m²
Almacenes cubiertos / Covered storage	36.562 m²
Equipamiento / Loading facilities	2 grúas puente de 35 tn. 7 grúas de pórtico de 16 tn. / 2 overhead gantries of 35 tons, 7 luffing cranes of 16 tons
Mercancías / Main goods	Carbones, chatarras, habas y harinas de soja, pienso y forrajes / coal, scrap, soya beans, feed & fodder
MUELLE DE ZORROZA / ZORROZA DOCK	
Línea Atraque Berthing line	517 m.
Calado / Draught	Entre / Between 6-8 m.
Superficie / Land surface	13.155 m²
Instalaciones especiales / Special facilities	1 cargador continuo / 1 continuous loader
Equipamiento / Loading facilities	8 grúas de pórtico entre 12 y 14 tn. / 8 luffing cranes of 12 to 14 tons
Mercancías / Main goods	Chatarras, carbones / Scrap, coal
MUELLE AZ1 (EN CONSTRUCCION) / AZ1 DOCK (IN PROGRESS)	
Línea atraque / Berthing line	750 m.
Calado / Draught	21 m.
Superficie / Land surface	205.000 m²
	Capacidad para bulk-carriers de hasta 250.000 T.P.M. / Capacity to accommodate bulk carriers up to 250,000 DWT

MERCANCIA GENERAL/GENERAL CARGO

ZONA SANTURTZI – ZIERBENA / SANTURTZI-ZIERBENA AREA / (REINA VICTORIA, VIZCAYA & PRINCEPE DE ASTURIAS DOCKS)	
Línea Atraque / Berthing line	3.517 m.
Calado / Draught	10-14 m.
Superficie / Land surface	548.000 m²
Almacenes cubiertos / Covered storage	67.965 m²
Equipamiento / Loading facilities	16 grúas de pórtico entre 12 y 35 tn. / 16 luffing cranes of 12 to 35 tons
Mercancías / Main goods	Siderúrgicos, papel y pasta, maderas y corcho / Iron & steel, paper & pulp, timber & cork
CANAL DE DEUSTO / DEUSTO CANAL	
Línea Atraque	1.520 m.
Calado	7 m.
Superficie	20.349 m²
Almacenes cubiertos	12.425 m²
Equipamiento	2 grúas de pórtico entre 16 y 30 tn. / 2 luffing cranes of 16 to 30 tons
Mercancías	Siderúrgicos

CONTENEDORES/CONTAINERS

A1 & A2 DOCKS	
Línea Atraque / Berthing line	1.488 m.
Calado / Draught	21 m.
Superficie / Land surface	512.000 m²
Equipamiento / Loading facilities	9 grúas portacontenedores de entre 32 y 65 tn. 16 grúas traster de entre 32 y 42 tn. / 9 portainer cranes of 32 to 65 tons, 16 transtainer cranes of 32 to 42 tons
Mercancías / Main goods	Automóviles y sus piezas, vinos, bebidas y alcoholes, maquinaria y repuestos, materiales de construcción / vehicles and parts, wines spirits and alcohol, machinery and spares, building materials

RO-RO/RO-RO

MUELLE DE ZORROZA / ZORROZA DOCK	
Línea Atraque / Berthing line	Sin limitación de eslora / No length limit
Calado / Draught	Entre / between 10-14 m.
Superficie / Land surface	57.000 m²
Almacenes cubiertos / Covered storage	19.310 m²
Equipamiento / Loading facilities	1 rampa Ro-Ro / 1 Ro-Ro ramp
Mercancías	Papel / Paper
MUELLE VIZCAYA ESTE / VIZCAYA ESTE DOCK	
Línea Atraque / Berthing line	180 m.
Calado / Draught	12 m.
Superficie Land surface	33.300 m²
Almacenes cubiertos / Covered storage	22.280 m²
Loading facilities	1 rampa Ro-Ro / 1 Ro-Ro ramp
Mercancías / Main goods	Papel / Paper
MUELLE A1 / A1 DOCK	
Línea Atraque / Berthing line	Sin limitación de eslora / No length limit
Calado / Draught	21 m.
Superficie / Land surface	62.000 m²
Equipamiento / Loading facilities	2 rampas Ro-Ro / 2 Ro-Ro ramps
Mercancías / Main goods	Vehículos / Cars
MUELLE A3 / A3 DOCK (EN CONSTRUCCION / IN PROGRESS)	
Línea Atraque / Berthing line	900 M.
Calado / Draught	21 m.
Superficie / Land surface	270.000 m²
Equipamiento / Loading facilities	2 rampas Ro-Ro / 2 Ro-Ro ramps
Utilización / Use	Short sea shipping

PASAJEROS/PASSENGERS

FERRY TERMINAL (MUELLE VIZCAYA ESTE 2 / DOCK)	
Línea Atraque / Berthing line	186 m.
Calado / Draught	7 m.
Superficie / Land surface	10.625 m²
Equipamiento / Loading & passenger facilities	1 rampa Ro-Ro, estación marítima de 1.000 m² / 1 Ro-Ro ramp, a 1.000 m² maritime station
NUEVO ATRAQUE PARA CRUCEROS (EN CONSTRUCCION) / NEW PIER FOR CRUISES (IN PROGRESS)	
Situación/ Location:	Getxo
Longitud pantalán / Lengh of pier:	355 m.
Superficie / Land surface:	6.750 m²
Calado /Draught:	12 m.



3

DEBES O ACTIVIDADES
AUTORIZADAS A PARTICULARES
BOMBA DE SERVICIOS
AUTORIZADA AL SECTOR PRIVADO

3.1. AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO 2004 Y QUE ESTAN VIGENTES/CONTRACTED BEFORE 2004 AND STILL IN FORCE

NUMERO DE ORDEN ORDER NUMBER	DESIGNACION NAME	FECHA AUTORIZACION DATE OF CONTRACT	TITULAR HOLDER	SUPERFICIE M ²	IMPORTE ANUAL ANNUAL COST EUROS
1	Planchada en Olaveaga.	04-06-1913	Compañía de Remolcadores Ibaizábal, S.A.	45	1.575,42
2	Casa de contratación	03-05-1915	Sociedad Pescadores San Pedro de Santurce	320,65	632,03
3	Cargadero y vías	06-12-1915	F.E.V.E.	—	—
4	Reforma y ensanche del muelle de La Benedicta en Sestao	13-07-1931	Aceralia Corp. Siderúrgica	115	3.633,74
5	Ampliación de su factoría en Santurtzi	16-05-1941	C.L.H., S.A.	22.232,13	226.682,35
6	Monocarril en Axpe	30-06-1943	Dow Chemical Ibérica, S.A.	150,56	1.987,55
7	Cargadero elevado de hormigón armado en la ría de Bilbao, en Luchana-Baracaldo	28-11-1944	Fertiberia, S.A.	100	210,24
8	Pabellón para instalación de una fábrica de hielo en Santurtzi	20-09-1945	Don José María Hilario Gurrea Vargas	239,40	334,34
9	Muelle de hormigón armado en la margen izquierda de la ría, en Sestao	31-10-1947	Aceria Compacta de Bizkaia, S.A.	233	6.665,11
10	Muelle de hormigón armado en la margen izquierda de la ría, en Sestao	31-10-1947	Aceralia Corp. Siderúrgica	329	9.346,93
11	Almacén para hielo en el puerto de Santurtzi	30-04-1949	Doña Adela Martín y otros	54	591,36
12	Muelle y depósito para instalación de preparación de minerales en Sestao	03-08-1949	Vicinay Cadenas, S.A.	7.190	52.954,37
13	Modificación del espigón para instalar monocarril, en la dársena de Udondo-Axpe	27-03-1950	Dow Chemical Ibérica, S.A.	600	14.692,90
14	Ocupación de terrenos de dominio público, en Deusto-Bilbao	23-07-1949	Hijos de Vicinay	105	1.014,48
15	Doble toma de agua en el Nervión, en Luchana	27-11-1952	Fertiberia, S.A.	149	578,18
16	Toma de 1.200 m ³ /h de agua de la ría	07-07-1954	Dow Chemical Ibérica, S.A.	56	313,78
17	Ampliación y mejora del muelle de atraque en la margen izquierda del río Cadagua	16-12-1957	F.E.V.E.	----	----
18	Ocupación de una calle de dominio público en la Ribera de Zorrozaurre	13-06-1958	Ayuntamiento de Bilbao	1.227,84	1.061,49
19	Piscina municipal en la playa de Portugalete	31-05-1960	Ayuntamiento de Portugalete	1.750	1.573,02
20	Saneamiento de terrenos y vertido al mar	21-11-1960	Sociedad de Golf de Neguri	493	599,66
21	Ocupar parcela de 1.559 metros en Santurtzi	19-06-1962	Coop. cof. Pescadores de Santurce	1.559	2.619,55
22	Ocupación de parcela en la calle de La Iberia de Sestao	24-07-1962	Aceria Compacta de Bizkaia, S.A.	1.680	12.186,66
23	Almacenamiento de grasas en el Depósito Franco de Santurtzi	04-09-1963	Don Victor Felipe	175	895,81
24	Relleno para instalaciones deportivas	08-02-1965	Ayuntamiento de Portugalete	5.982,18	5.420,33
25	Acondicionamiento muelle atraque en Luchana para suministro fuel-oil a las instalaciones de la Vega de Ansio, para A.H.V.	28-01-1966	Bilbaína de Alquitranes, S.A.	2.560	37.041,16
26	Pabellón para reparación de pesqueros, vapores, etc., puerto pesquero de Santurtzi	20-02-1967	Don Angel Mozas Cardenal	300	3.285,89
27	Pabellón de la fábrica de salazón de pescados en Santurtzi	20-02-1967	J.L. Gándara y Cía, S.A.	200	2.190,22
28	Pabellón para taller mecánico y reparación de barcos en Santurtzi	20-02-1967	Don Pedro María Ruiz Cortadi	300	3.285,89
29	Pabellón para taller de reparación de embarcaciones en Santurtzi	20-02-1967	Sermar Laboral, S.A.	1.200	13.143,55
30	Pabellón para taller de reparación de embarcaciones en Santurtzi	20-02-1967	Doña Rosario Veiga	400	4.380,42
31	Pabellón en el puerto de Santurtzi	14-03-1967	Hijos de J. Bilbao Goyoaga	200	2.190,22
32	Nave industrial para instalaciones eléctricas en barcos en Santurtzi	14-04-1967	Don Jesús Verano	351,50	3.849,30
33	Muelle de atraque en la margen izquierda de la ría de Bilbao	30-10-1968	Aceria Compacta de Bizkaia, S.A.	279,75	2.573,35
34	Muelle de atraque en la margen izquierda de la ría de Bilbao	30-10-1968	Aceralia Corp. Siderúrgica	1.773	16.620,38
35	Silos en el Muelle Adosado	21-03-1970	MOYRESA	5.160	59.180,66
36	Construcción de un área de servicio en La Caldera	21-05-1975	Petronor	—	—
37	Ampliación de muelle en Luchana	21-03-1975	Bilbaína de Alquitranes, S.A.	1.632	22.813,37
38	Utilización de dos atraques	19-09-1975	Petronor	17.550,80	161.247,52
39	Galería en el Muelle Adosado	04-05-1976	MOYRESA	715	4.104,67
40	Utilización de atraques para productos petrolíferos refinados	29-03-1977	Petronor	4.369	461.332,57
41	Unificación de concesiones	29-07-1977	Auxiliar Portuaria, S.L.	66.933	338.182,44
42	Construcción de un puente sobre la ría del Cadagua	30-09-1980	RENFE	1.100	3.139,25
43	Explanadas en Punta Lucero	22-12-1982	Petronor	33.451	165.420,02
44	Construcción de un poliducto	28-12-1984	Petronor	15.780,69	34.924,63
45	Construcción de polideportivo y paseo marítimo	29-03-1985	Ayuntamiento de Sestao	14.828	9.779,10
46	Muro y relleno para instalaciones deportivas	29-03-1985	Ayuntamiento de Santurtzi	45.967,80	40.152,96
47	Rehabilitación y explotación de edificio Igeretxe en la playa de Ereaga	18-11-1987	Don Agustín Iglesias	2.746	16.224,56
48	Construcción de un pabellón para club de remo	18-11-1987	Ayuntamiento de Santurtzi	952	978,51
49	Construcción casa del mar	05-04-1991	Ayuntamiento de Portugalete	1.171	1.744,91
50	Agrupación de concesiones	17-03-1994	Izar Construcciones Navales, S.A.	9.520	200.419,00

NUMERO DE ORDEN ORDER NUMBER	DESIGNACION NAME	FECHA AUTORIZACION DATE OF CONTRACT	TITULAR HOLDER	SUPERFICIE M ²	IMPORTE ANUAL ANNUAL COST EUROS
51	Puerto deportivo de Getxo	22-12-1994	Puerto Deportivo El Abra-Getxo, S.A.	202,311	8.184,07
52	Colector aguas pluviales	12-12-1995	Centro de Empresas de Erandio, S.A.	53,91	540,13
53	Explotación del puente transbordador	12-12-1995	El Transbordador de Vizcaya, S.L.	—	97.801,21
54	Utilización de instalaciones deportivas	14-02-1996	Real Club Marítimo del Abra	45.950	8.184,07
55	Estación de bombeo	25-04-1996	Consorcio de Aguas	4.499	—
56	Colector de Lamiako	25-04-1996	Consorcio de Aguas	10.165	—
57	Interceptor del Puerto	20-06-1996	Consorcio de Aguas	20.832	—
58	Interceptor del Gobela	13-11-1996	Consorcio de Aguas	7.129	—
59	Acondicionamiento de muelle de atraque	06-02-1997	Acería Compacta de Bizkaia, S.A.	7.581	144.373,82
60	Tubería subterránea en Lamiako	06-02-1997	VICRILA	15,52	75,11
61	Explotación parcela en el Muelle Adosado	19-03-1997	Servicios Logísticos Portuarios, S.A.	13.906	176.681,74
62	Refrigeración central térmica de Santurtzi	19-03-1997	Iberdrola Generación, S.A.	21.335,40	114.629,00
63	Colector de San Ignacio	28-05-1997	Consorcio de Aguas	6.647	—
64	Explotación del Muelle Princesa de España	15-07-1997	Multiterminal Bilbao, S.L.	27.129	442.558,32
65	Galería de acceso a estación de bombeo	16-10-1997	Consorcio de Aguas	203	—
66	Terminal de papel en Zorroza	19-02-1998	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	20.349	420.296,47
67	Terminal de productos petrolíferos, en Punta Ceballos	21-05-1998	Esergui, S.A.	46.232	414.707,36
68	Terminal de productos químicos, en Punta Ceballos	21-05-1998	Acideka, S.A.	14.803	121.782,45
69	Agrupación de concesiones	23-07-1998	Astilleros Zamakona, S.A.	13.021	179.380,96
70	Ocupación lámina de agua	14-10-1998	Ayuntamiento de Santurtzi	69.500	26.026,86
71	Canalización en Portugalete	14-10-1998	Euskaltel, S.A.	5,17	134,35
72	Explotación parcela Muelle Vizcaya	25-03-1999	Bergé y Cia, S.A.	32.901	447.754,50
73	Interceptor Lamiako – Udondo	25-03-1999	Consorcio de Aguas	552,92	—
74	Colector perimetral de Erandio	14-10-1999	Consorcio de Aguas	148,86	—
75	Ocupación de terrenos y lámina de agua	14-10-1999	Ayuntamiento de Zierbena	50.262	33.825,32
76	Terminal de vehículos	14-10-1999	Termicar Bilbao, S.A.	64.280	415.310,21
77	Red de gas natural de Lutxana (Erandio)	17-12-1999	Naturcorp Redes, S.A.	280,83	1.626,54
78	Aparcamiento de vehículos	17-12-1999	Bikakobo-Aparcabisa	55.936	123.407,29
79	Terminal en Punta Lucero	30-03-2000	Ekonor, S.A.	5.346	48.277,28
80	Aparatos surtidores de combustible	25-05-2000	Combustibles Coatra, S.A.	1.711	14.878,51
81	Tubería en Punta Ceballos	14-07-2000	Petronor	837,31	9.748,48
82	Terminal de tráfico de papel	14-07-2000	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	33.337	506.629,81
83	Nueva instalación de almacenamiento	14-07-2000	C.L.H., S.A.	84.218	383.094,44
84	Planta de generación de electricidad	11-10-2000	Bahía de Bizkaia Electricidad, S.L.	51.502	479.513,92
85	Subestación eléctrica en Punta Ceballos	11-10-2000	Red Eléctrica de España, S.A.	28.256	220.317,16
86	Planta de regasificación de gas natural	11-10-2000	Bahía de Bizkaia Gas, S.L.	148.947	1.602.992,18
87	Almacén en zona ampliación del Puerto	11-10-2000	Auxiliar Portuaria, S.L.	8.995	41.650,06
88	Tubería subterránea en Leioa	11-10-2000	Bikar Motor, S.A.	20,80	129,56
89	Almacén en zona ampliación del Puerto	11-10-2000	Servicios Logísticos Portuarios, S.A.	6.771	31.352,15
90	Red de gas natural de Santurtzi	11-10-2000	Gas de Euskadi Transporte, SAU	9.180,88	46.680,07
91	Parcela en Punta Sollana	31-05-2001	Atlántica de Graneles y Moliendas.S.A.	52.182	400.586,78
92	Parcela y almacén en zona ampliación del Puerto	31-05-2001	Servicios Logísticos Portuarios, S.A.	10.893	48.498,53
93	Interceptor Udondo-Erandio	13-07-2001	Consorcio de Aguas	27.095	—
94	Cargadero de cisternas	18-10-2001	Esergui, S.A.	2.675	24.698,87
95	Aparcamiento en el parque de La Sardinera	18-10-2001	Ayuntamiento de Santurtzi	1.437,35	1.241,25
96	Planta de secado de cok	18-10-2001	Toro y Betolaza, S.A.	15.042	128.568,01
97	Acometida eléctrica a la terminal de contenedores	18-10-2001	Abra Terminales Marítimas, S.A.	818,75	7.804,74
98	Explotación de la actividad de pesaje	18-10-2001	SGS Española de Control, S.A.	378	3.002,41
99	Abastecimiento de agua al Puerto Exterior	14-12-2001	Consorcio de Aguas	6.748,15	3.391,51
100	Planta de gestión de residuos	14-12-2001	Limpiezas Nervión, S.A.	6.715	55.894,90

NUMERO DE ORDEN ORDER NUMBER	DESIGNACION NAME	FECHA AUTORIZACION DATE OF CONTRACT	TITULAR HOLDER	SUPERFICIE M ²	IMPORTE ANUAL ANNUAL COST EUROS
101	Almacenes/depósitos aduaneros	14-02-2002	Zierbena Bizkaia 2002, A.I.E	40.578	387.179,94
102	Ocupación de parcela en Zierbena	11-04-2002	Nubiola Pigmentos, S.L.	2.898	24.059,56
103	Línea aérea en Zierbena	11-04-2002	Red Eléctrica de España, S.A.	24.080	75.831,23
104	Terminal de contenedores	16-10-2002	Abra Terminales Marítimas, S.A.	282.917	1.685.896,71
105	Terminal de productos líquidos	16-10-2002	Terminales Portuarias, S.L.	85.680	764.300,48
106	Explotación de un tinglado en Santutzi	13-12-2002	Trincas y Jarcias, S.A.	1.350	26.633,09
107	Incorporación Interceptor del Puerto	13-02-2003	Consorcio de Aguas	180	–
108	Utilización muelle de atraque en Barakaldo	10-04-2003	Fertiberia, S.A.	5.593	228.184,49
109	Ocupación de parcelas en el Muelle Reina Victoria	29-05-2003	Agemasa	16.394	262.623,32
110	Parcela en el Muelle Príncipe de Asturias	29-05-2003	T.C.C., S.L.	27.527	463.473,35
111	Planta molturadora de semillas	16-10-2003	MOYRESA	69.500	532.092,00
112	Terminal de contenedores	19-12-2003	T.M.B., S.L.	229.291	1.454.362,79
TOTAL					15.094.341,21

P.A.=Partida alzada

3.2. AUTORIZADAS EN EL AÑO 2004/ LEASED LICENCES GRANTED IN 2004

NUMERO DE ORDEN ORDER NUMBER	DESIGNACION NAME	FECHA AUTORIZACION DATE OF CONTRACT	TITULAR HOLDER	SUPERFICIE M ²	IMPORTE ANUAL ANNUAL COST EUROS
1	Acometida a Astilleros Zamakona	19-12-2003	Naturcorp Redes, S.A.	85,47	367,18
2	Aparcamiento de camiones	19-12-2003	Bikakobo-Aparcabisa	41.502	190.743,19
TOTAL					191.110,37



ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO
TRAFFIC STATISTIC

4.1. TRAFICO DE PASAJE/PASSENGER TRAFFIC

4.1.1. PASAJEROS/PASSENGERS

4.1.1.1. PASAJEROS, NUMERO/PASSENGERS, NUMBER

	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL	INTERIOR LOCAL
LÍNEA REGULAR / REGULAR SHIPPING LINES				
Embarcados / Embarked	0	43.609	43.609	0
Desembarcados / Disembarked	0	53.360	53.360	0
TOTAL / TOTAL	0	96.969	96.969	0
DE CRUCEROS / CRUISE				
Inicio de línea / Starting a cruise	4	29	33	
Fin de línea / Ending a cruise	5	46	51	
En tránsito / In transit	6.105	41.519	47.624	

4.1.1.2. PASAJEROS DE LINEA REGULAR, NUMERO. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO/PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES, NUMBER. PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO POR OF ORIGIN AND DESTINATION	CABOTAJE/DOMESTIC		EXTERIOR/FOREIGN		TOTAL TOTAL
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	
Porstmouth	0	0	43.609	53.360	96.969
TOTAL / TOTAL	0	0	43.609	53.360	96.969

4.1.2. VEHICULOS EN REGIMEN DE PASAJE. NUMERO DE UNIDADES/VEHICLES WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES

TIPO DE NAVEGACION TYPE OF NAVIGATION	TIPO DE VEHICULO TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
CABOTAJE / DOMESTIC	Motocicletas / motorcycles	0	0	0
	Coches / cars	0	0	0
	Furgonetas / vans	0	0	0
	Autobuses / buses	0	0	0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0
EXTERIOR / FOREIGN	Motocicletas / motorcycles	1.922	2.195	4.114
	Coches / cars	13.669	17.075	30.744
	Furgonetas / vans	0	0	0
	Autobuses / buses	2.148	2.340	4.488
	TOTAL / TOTAL	17.739	21.610	39.349
TOTAL / TOTAL		17.739	21.610	39.349

4.2. BUQUES/VESSELS

4.2.1. BUQUES MERCANTES/MERCHANT SHIPS

4.2.1.1. DISTRIBUCION POR TONELAJE/DISTRIBUTION BY TONNAGE

	TOTAL TOTAL	HASTA 3.000 G.T. UP TO 3,000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T. FROM 3,001 TO TO 5,000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T. FROM 5,001 TO TO 10,000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T. FROM 10,001 TO TO 25,000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T. FROM 25,001 TO TO 50,000 G.T.	MAS DE 50.000 G.T. MORE THAN 50,000 G.T.
ESPAÑÓLES / SPANISH							
Número / Number	288	112	31	66	79	0	0
G.T. / G.T.	1.958.987	138.889	116.398	448.379	1.255.321	000.000	000.000
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	3.422	1.283	630	517	522	319	151
G.T. / G.T.	39.505.373	2.829.582	2.415.380	3.602.185	8.614.895	10.383.150	11.660.181
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	3.710	1.395	661	583	601	319	151
G.T. / G.T.	41.464.360	2.968.471	2.531.778	4.050.564	9.870.216	10.383.150	11.660.181
PORCENTAJE SOBRE EL TOTAL % / PERCENTAGE ON THE TOTAL %							
Número / Number	100	37,6	17,82	15,71	16,2	8,6	4,07
G.T. / G.T.	100	7,16	6,11	9,77	23,8	25,04	28,12

4.2.1.2. DISTRIBUCION POR BANDERA/DISTRIBUTION BY FLAG

BANDERAS FLAGS	Nº DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	G.T. G.T.
TOTAL	3.710	41.464.360
España	288	1.958.987
Alemania	99	1.286.256
Antigua y Barbuda	833	3.718.505
Antillas Holandesas	61	173.746
Arabia Saudita	10	150.750
Argelia	11	127.293
Argentina	1	294
Austria	12	55.110
Bahamas	95	2.558.981
Barbados	5	13.597
Bélgica	2	163.584
Belize	9	20.049
Bermudas	22	2.183.094
Bulgaria	3	34.452
Comoros	2	4.580
Corea del Norte	1	3.658
Croacia	3	23.511
China	4	92.582
Chipre	271	2.102.230
Dinamarca	31	109.936
Dominica	2	3.668
Egipto	7	72.509
Emiratos Arabes Unidos	1	3.378
Eritrea	1	3.437
Eslovaquia	1	1.598
Estonia	13	32.488
Filipinas	3	66.889
Finlandia	26	219.582
Francia	10	103.219
Georgia	5	20.875
Gibraltar	45	339.385
Grecia	32	1.676.393
Holanda - Países Bajos	429	1.672.401
Hong Kong	13	265.673
India	3	134.221
Irán	20	1.271.957

BANDERAS FLAGS	Nº DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	G.T. G.T.
Islas Cayman	8	144.551
Islas Marshall	63	1.745.632
Italia	69	2.031.495
Letonia	4	7.985
Liberia	97	2.458.538
Lituania	13	72.601
Luxemburgo	24	107.388
Malasia	1	26.776
Malta	115	1.520.470
Marruecos	4	15.396
Mongolia	7	16.233
Noruega	216	2.910.012
Pakistán	2	24.790
Panamá	134	2.117.194
Polonia	1	1.640
Portugal	66	178.069
Qatar	2	50.816
Reino Unido	208	4.846.895
República de Irlanda	111	505.726
Rumania	6	46.284
Rusia	50	302.858
San Vicente	44	190.397
Seychelles	2	42.706
Singapur	27	810.203
Siria	7	66.559
Suecia	19	318.527
Suiza	1	2.999
Tailandia	9	121.534
Turquia	18	73.800
Tuvalu	1	2.006
Ucrania	3	20.377
Vanuatu	4	15.035

4.2.1.3. DISTRIBUCION POR TIPOS DE BUQUES/DISTRIBUTION BY TYPES OF VESSELS

TIPO DE BUQUES TYPE OF VESSELS	ESPAÑOLES / SPANISH		EXTRANJEROS / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	G.T. G.T.	NÚMERO NUMBER	G.T. G.T.	NÚMERO NUMBER	G.T. G.T.
Tanques / Tankers	96	464.071	612	15.673.703	708	16.137.774
Graneleros / Bulk-carriers	42	112.445	902	4.591.851	944	4.704.293
Carga general / General cargo	23	61.844	840	4.614.327	863	4.676.171
Ro-Ro / Ro-Ro	8	62.775	202	3.316.009	210	3.378.784
Pasaje / Passengers (Ferry)	0	0	86	3.232.138	86	3.232.138
Cruceros / Cruise Ships	0	0	23	621.819	23	621.819
Portacontenedores / Container	108	1.241.344	746	7.438.106	854	8.679.450
Otros / Other	11	16.508	11	17.420	22	33.928
TOTAL	288	1.958.987	3.422	39.505.373	3.710	41.464.360

4.2.2. BUQUES DE GUERRA/WARSHIPS

	ESPAÑOLES SPANISH	EXTRANJEROS FOREIGN	TOTAL TOTAL
Número / Number	5	2	7
G.T. / G.T.	—	—	—

4.2.3. EMBARCACIONES DE PESCA FRESCA/FISHING FRESH SHIPS

	TOTAL
Número / Number	5
G.T. / G.T.	4.192

4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO/PLEASURE BOATS

Número / Number	251
G.T. / G.T.	549,6

4.2.5. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE/SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP

	TOTAL	HASTA 3.000 G.T. UP TO 3,000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T. FROM 3,001 TO TO 5,000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T. FROM 5,001 TO TO 10,000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T. FROM 10,001 TO TO 25,000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T. FROM 25,001 TO TO 50,000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T. MORE THAN 50,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH							
Número / Number	3	3	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	1.319	1.319	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	3	3	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	3.260	3.260	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	6	6	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	4.579	4.579	0	0	0	0	0

4.2.6. OTRAS EMBARCACIONES/OTHER SHIPS

Sin movimiento

4.3. MERCANCIAS, TONELADAS/GOODS, TONS

4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO/HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
GRANELES LIQUIDOS / LIQUID BULKS									
Abonos Naturales y Artificial. / Fertilizers	0	0	0	0	3.000	3.000	0	3.000	3.000
Aceites y Grasas / Oils and Fats	0	0	0	30.816	55.589	86.405	30.816	55.589	86.405
Fuel-Oil / Fuel-Oil	305.099	0	305.099	173.495	101.114	274.609	478.594	101.114	579.708
Gases Energéticos Petrolíferos / Oil-Bearing Energy Gases	30.434	15.014	45.448	133.351	5.279	138.630	163.785	20.293	184.078
Gasoil / Diesel-Oil	58.884	4.631	63.515	0	1.660.804	1.660.804	58.884	1.665.435	1.724.318
Gasolina / Petrol	32.837	6.124	38.961	126.560	2.675	129.235	159.397	8.800	168.197
Otros Productos Petrolíferos / Other Petroleum Products	0	783	783	78.556	33.192	111.748	78.556	33.975	112.531
Productos Químicos / Chemical Products	0	17.488	17.488	10.386	86.943	97.330	10.386	104.431	114.817
Vinos, Bebidas, Alcoholes / Wine, Spirits and Alcohol	0	23.652	23.652	0	1.631	1.631	0	25.283	25.283
Total Graneles Líquidos / Liquid Bulks	427.253	67.692	494.945	553.164	1.950.226	2.503.391	980.417	2.017.919	2.998.336
GRANELES SOLIDOS POR INSTALACION ESPECIAL / SOLID BULKS USING SPECIAL FACILITY									
Productos Químicos / Chemical Products	0	0	0	145.958	0	145.958	145.958	0	145.958
Total Graneles Sólidos por Instalación Especial / Solid Bulks Using Special Facility	0	0	0	145.958	0	145.958	145.958	0	145.958
GRANELES SOLIDOS SIN INSTALACION ESPECIAL / SOLID BULKS NOT USING SPECIAL FACILITY									
Abonos Naturales y Artificial. / Fertilizers	0	0	0	5.500	46.435	51.935	5.500	46.435	51.935
Carbones / Coal	493.941	0	493.941	8.666	1.071.876	1.080.542	502.607	1.071.876	1.574.483
Cemento y Clinker / Cement and Clinker	0	0	0	46.094	23.560	69.654	46.094	23.560	69.654
Cereales y sus Harinas / Grain and Meal	0	0	0	0	68.327	68.327	0	68.327	68.327
Chatarras / Scrap	0	6.548	6.548	0	676.006	676.006	0	682.554	682.554
Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	23.270	23.270	0	23.270	23.270
Habas y Harina de Soja / Soya Beans and Powder	0	0	0	0	292.717	292.717	0	292.717	292.717
Mineral de Hierro / Iron Ore	0	0	0	0	244.909	244.909	0	244.909	244.909
Otros Minerales / Other Minerals	10.810	3.388	14.198	149.207	196.003	345.210	160.017	199.391	359.408
Pienso y Forrajes / Feed and Fodder	0	0	0	0	135.313	135.313	0	135.313	135.313
Productos Químicos / Chemical Products	0	0	0	8.630	0	8.630	8.630	0	8.630
Productos Siderúrgicos / Iron and Steel Products	0	0	0	2.289	17.459	19.748	2.289	17.459	19.748
Resto de Mercancías / Other Goods	0	0	0	0	24.380	24.380	0	24.380	24.380
Total Graneles Sólidos sin Instalación Especial / Solid Bulks not using Special Facility	504.751	9.936	514.687	220.385	2.820.253	3.040.638	725.137	2.830.189	3.555.326
MERCANCIA GENERAL / GENERAL CARGO									
Abonos Naturales y Artificial. / Fertilizers	755	355	1.110	3.684	2.006	5.690	4.439	2.361	6.800
Aceites y Grasas / Oils and Fats	572	59	631	1.968	254	2.223	2.540	313	2.853
Asfalto / Asphalt	19	0	19	20	0	20	40	0	40
Automóviles y sus Piezas / Motor Vehicles and Parts	1.216	1.390	2.606	213.155	64.317	277.473	214.371	65.708	280.078
Carbones / Coal	147	209	355	1.992	11.091	13.083	2.139	11.299	13.438
Cemento y Clinker / Cement And Clinker	265	0	265	338	131	470	603	131	734
Cereales y sus Harinas / Grain And Meal	502	15	516	516	822	4.370	4.049	836	4.886
Conservas / Tinned Foods	13.958	226	14.184	51.270	116.202	167.472	65.228	116.429	181.656
Chatarras / Scrap	10	50.272	50.282	6.424	20.559	26.983	6.434	70.832	77.265
Fosfatos / Phosphates	0	0	0	84	20	104	84	20	104
Frutas, Hortalizas y Legumbres / Friuts and Vegetables	569	239	808	4.169	35.315	39.484	4.739	35.553	40.292
Fuel-Oil / Fuel-Oil	38	0	38	0	22	22	61	0	61
Gases Energéticos Petrolíferos / Oil-Bearing Energy Gases	0	0	0	5.081	828	5.909	5.081	828	5.909
Gasoil / Diesel-Oil	0	0	0	1	0	1	1	0	1
Habas y Harina de Soja / Soya Beans and Powder	3	0	3	0	274	274	3	274	277
Maderas y Corcho / Timber and Cork	9.758	313	10.071	16.989	73.747	90.735	26.747	74.060	100.806
Maquinaria y Repuestos / Machinery and Spares	27.626	2.530	30.156	302.943	116.478	419.420	330.569	119.007	449.577
Materiales de Construcción / Building Materials	48.330	1.189	49.519	316.299	56.957	373.256	364.629	58.146	422.776
Mineral de Hierro / Iron Ore	0	0	0	1.371	513	1.884	1.371	513	1.884
Otros Minerales / Other Minerals	7.820	3.292	11.112	175.950	102.686	278.636	183.770	105.978	289.748
Otros Productos Alimenticios / Foodstuffs	13.320	1.219	14.539	61.565	125.733	187.297	74.884	126.952	201.836
Otros Productos Metalúrgicos / Other Metallurgical Products	3.902	220	4.122	47.996	149.377	197.373	51.898	149.596	201.494
Otros Productos Petrolíferos / Other Petroleum Products	221	29	249	7.180	1.638	8.818	7.401	1.667	9.068
Papel y Pasta / Paper and Pulp	16.039	6.139	22.178	171.221	650.665	821.886	187.260	656.804	844.064
Pesca Congel.,Crustac.,Molusc. / Frozen Fish and Seafoods	5.975	242	6.218	1.322	16.879	18.201	7.297	17.121	24.418
Pienso y Forrajes / Feed and Fodder	8.665	0	8.665	11.071	56.010	67.081	19.737	56.010	75.746
Piritas, Piritas Calcinadas / Pyrites	0	24	24	0	466	466	0	490	490
Potasas / Potash	0	0	0	117	5	122	122	5	127
Productos Químicos / Chemical Products	17.720	1.228	18.948	223.488	144.028	367.516	241.208	145.256	386.464
Productos Siderúrgicos / Iron and Steel Products	182.075	4.008	186.082	944.389	1.844.514	2.788.903	1.126.464	1.848.521	2.974.985
Resto De Mercancías / Other Goods	25.318	4.535	29.854	178.716	311.372	490.088	204.035	315.907	519.941
Sal / Salt	1.898	0	1.898	1.287	420	1.707	3.185	420	3.605
Tabaco, Cacao, Café y Especies / Tobacco, Cacao, Coffe and Spices	464	21	485	7.594	27.346	34.940	8.058	27.367	35.424
Tara de Contenedores / Empty Containers Weight	72.199	74.137	146.336	410.040	381.704	791.744	482.239	455.841	938.080
Tara de Plataformas, Vagones. / Empty Flatcars, Carriages	375	43	418	19.455	15.422	34.877	19.830	15.465	35.295
Vinos, Bebidas, Alcoholes / Wine, Spirits And Alcohol	25.383	797	26.180	201.005	242.336	443.341	226.387	243.134	469.521
Total Mercancía General / General Cargo	485.140	152.730	637.870	3.391.754	4.570.114	7.961.868	3.876.894	4.722.844	8.599.738
Total Carga-Descarga en Muelles del Servicio	1.417.144	230.358	1.647.503	4.311.262	9.340.593	13.651.855	5.728.406	9.570.952	15.299.358

4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES/HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
GRANELES LIQUIDOS / LIQUID BULKS									
Crudo de Petróleo / Crude Oil	0	0	0	0	9.693.125	9.693.125	0	9.693.125	9.693.125
Fuel-Oil / Fuel-Oil	506.954	0	506.954	740.893	849.236	1.590.128	1.247.847	849.236	2.097.082
Gases Energéticos Petrolíferos / Oil-Bearing Energy Gases	0	797	797	0	56.453	56.453	0	57.250	57.250
Gas Natural / Natural Gas	0	0	0	0	1.922.794	1.922.794	0	1.922.794	1.922.794
Gasoil / Diesel-Oil	128.203	5.030	133.233	0	149.560	149.560	128.203	154.590	282.793
Gasolina / Petrol	65.661	11.899	77.559	691.001	0	691.001	756.662	11.899	768.561
Otros Productos Petrolíferos / Other Petroleum Products	12.804	0	12.804	529.474	0	529.474	542.278	0	542.278
Productos Químicos / Chemical Products	0	26.429	26.429	0	207.746	207.746	0	234.174	234.174
Vinos, Bebidas, Alkoholes / Wine, Spirits and Alcohol	0	2.500	2.500	0	0	0	0	2.500	2.500
Total Graneles Líquidos / Liquid Bulks	713.621	46.655	760.277	1.961.368	12.878.913	14.840.281	2.674.989	12.925.568	15.600.558
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALACION ESPECIAL / SOLID BULKS USING SPECIAL FACILITY									
Abonos Naturales y Artificial. / Fertilizers	33.124	0	33.124	54.757	0	54.757	87.881	0	87.881
Total Graneles Sólidos por Instalación Especial / Solid Bulks using Special Facility	33.124	0	33.124	54.757	0	54.757	87.881	0	87.881
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALACION ESPECIAL / SOLID BULKS NOT USING SPECIAL FACILITY									
Abonos Naturales y Artificial. / Fertilizers	0	0	0	0	8.883	8.883	0	8.883	8.883
Carbones / Coal	0	0	0	0	5.583	5.583	0	5.583	5.583
Cemento y Clinker / Cement and Clinker	0	0	0	0	32.984	32.984	0	32.984	32.984
Chatarras / Scrap	0	57.752	57.752	0	786.239	786.239	0	843.991	843.991
Mineral de Hierro / Iron Ore	0	0	0	0	30.659	30.659	0	30.659	30.659
Otros Minerales / Other Minerals	0	0	0	0	15.782	15.782	0	15.782	15.782
Pienso y Forrajes / Feed and Fodder	0	0	0	0	225.290	225.290	0	225.290	225.290
Productos Siderúrgicos / Iron and Steel Products	0	0	0	0	54.506	54.506	0	54.506	54.506
Resto de Mercancías / Other Goods	0	0	0	0	6.260	6.260	0	6.260	6.260
Total Graneles Sólidos sin Instalación Especial / Solid Bulks not using Special Facility	0	57.752	57.752	0	1.166.185	1.166.185	0	1.223.937	1.223.937
MERCANCIA GENERAL / GENERAL CARGO									
Chatarras / Scrap	0	1.168	1.168	0	2.472	2.472	0	3.640	3.640
Maquinaria y Repuestos / Machinery and Spares	156	0	156	0	0	0	156	0	156
Otros Minerales / Other Minerals	0	0	0	0	802	802	0	802	802
Productos Siderúrgicos / Iron and Steel Products	0	0	0	98.704	191.377	290.081	98.704	191.377	290.081
Total Mercancía General / General Cargo	156	1.168	1.324	98.704	194.652	293.355	98.860	195.820	294.679
Total Carga-Descarga en Muelles del Particular	746.901	105.575	852.477	2.114.829	14.239.750	16.354.578	2.861.730	14.345.325	17.207.055

4.3.3. EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO/LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
Abonos Naturales y Artificial. / Fertilizers	0	0	0	0	3.000	3.000	0	3.000	3.000
Aceites y Grasas / Oils and Fats	0	0	0	30.816	55.589	86.405	30.816	55.589	86.405
Crudo de Petróleo / Crude Oil	0	0	0	0	9.693.125	9.693.125	0	9.693.125	9.693.125
Fuel-Oil / Fuel-Oil	812.053	0	812.053	914.388	950.350	1.864.737	1.726.440	950.350	2.676.790
Gases Energéticos Petrolíferos / Oil-Bearing Energy Gases	30.434	15.812	46.246	133.351	61.731	195.082	163.785	77.543	241.328
Gas Natural / Natural Gas	0	0	0	0	1.922.794	1.922.794	0	1.922.794	1.922.794
Gasoil / Diesel-Oil	187.087	9.662	196.748	0	1.810.364	1.810.364	187.087	1.820.025	2.007.112
Gasolina / Petrol	98.497	18.023	116.520	817.561	2.675	820.237	916.059	20.698	936.757
Otros Productos Petrolíferos / Other Petroleum Products	12.804	783	13.587	608.030	33.192	641.222	620.834	33.975	654.808
Productos Químicos / Chemical Products	0	43.917	43.917	10.386	294.689	305.075	10.386	338.606	348.992
Vinos, Bebidas, Alcoholes / Wine, Spirits and Alcohol	0	26.152	26.152	0	1.631	1.631	0	27.783	27.783
Total Graneles Líquidos / Liquid Bulks	1.140.874	114.348	1.255.222	2.514.532	14.829.139	17.343.671	3.655.407	14.943.487	18.598.894
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALACION ESPECIAL / SOLID BULKS USING SPECIAL FACILITY									
Abonos Naturales y Artificial. / Fertilizers	33.124	0	33.124	54.757	0	54.757	87.881	0	87.881
Productos Químicos / Chemical Products	0	0	0	145.958	0	145.958	145.958	0	145.958
Total Graneles Sólidos por Instalación Especial / Solid Bulks using Special Facility	33.124	0	33.124	200.715	0	200.715	233.839	0	233.839
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALACION ESPECIAL / SOLID BULKS NOT USING SPECIAL FACILITY									
Abonos Naturales y Artificial. / Fertilizers	0	0	0	5.500	55.318	60.818	5.500	55.318	60.818
Carbones / Coal	493.941	0	493.941	8.666	1.077.458	1.086.124	502.607	1.077.458	1.580.065
Cemento y Clinker / Cement and Clinker	0	0	0	46.094	56.543	102.637	46.094	56.543	102.637
Cereales y sus Harinas / Grain and Meal	0	0	0	0	68.327	68.327	0	68.327	68.327
Chatarras / Scrap	0	64.300	64.300	0	1.462.244	1.462.244	0	1.526.545	1.526.545
Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	23.270	23.270	0	23.270	23.270
Habas y Harina de Soja / Soya Beans and Powder	0	0	0	0	292.717	292.717	0	292.717	292.717
Mineral de Hierro / Iron Ore	0	0	0	0	275.568	275.568	0	275.568	275.568
Otros Minerales / Other Minerals	10.810	3.388	14.198	149.207	211.785	360.992	160.017	215.173	375.190
Pienso y Forrajes / Feed and Fodder	0	0	0	0	360.603	360.603	0	360.603	360.603
Productos Químicos / Chemical Products	0	0	0	8.630	0	8.630	8.630	0	8.630
Productos Siderúrgicos / Iron and Steel Products	0	0	0	2.289	71.966	74.254	2.289	71.966	74.254
Resto de Mercancías / Other Goods	0	0	0	0	30.640	30.640	0	30.640	30.640
Total Graneles Sólidos sin Instalación Especial / Solid Bulks not using Special Facility	504.751	67.688	572.439	220.385	3.986.438	4.206.824	725.137	4.054.126	4.779.263
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
Abonos Naturales y Artificial. / Fertilizers	755	355	1.110	3.684	2.006	5.690	4.439	2.361	6.800
Aceites y Grasas / Oils and Fats	572	59	631	1.968	254	2.223	2.540	313	2.853
Asfalto / Asphalt	19	0	19	20	0	20	40	0	40
Automóviles y Sus Piezas / Motor Vehicles and Parts	1.216	1.390	2.606	213.155	64.317	277.473	214.371	65.708	280.078
Carbones / Coal	147	209	355	1.992	11.091	13.083	2.139	11.299	13.438
Cemento y Clinker / Cement and Clinker	265	0	265	338	131	470	603	131	734
Cereales y sus Harinas / Grain and Meal	502	15	516	3.548	822	4.370	4.049	836	4.886
Conservas / Tinned Foods	13.958	226	14.184	51.270	116.202	167.472	65.228	116.429	181.656
Chatarras / Scrap	10	51.440	51.450	6.424	23.031	29.455	6.434	74.472	80.905
Fosfatos / Phosphates	0	0	0	84	20	104	84	20	104
Frutas, Hortalizas y Legumbres / Friuts and Vegetables	569	239	808	4.169	35.315	39.484	4.739	35.553	40.292
Fuel-Oil / Fuel-Oil	38	0	38	22	0	22	61	0	61
Gases Energéticos Petrolíferos / Oil-Bearing Energy Gases	0	0	0	5.081	828	5.909	5.081	828	5.909
Gasoil / Diesel-Oil	0	0	0	1	0	1	1	0	1
Habas y Harina de Soja / Soya Beans and Powder	3	0	3	0	274	274	3	274	277
Maderas y Corcho / Timber and Cork	9.758	313	10.071	16.989	73.747	90.735	26.747	74.060	100.806
Maquinaria y Repuestos / Machinery and Spares	27.782	2.530	30.312	302.943	116.478	419.420	330.725	119.007	449.732
Materiales de Construcción / Building Materials	48.330	1.189	49.519	316.299	56.957	373.256	364.629	58.146	422.776
Mineral de Hierro / Iron Ore	0	0	0	1.371	513	1.884	1.371	513	1.884
Otros Minerales / Other Minerals	7.820	3.292	11.112	175.950	103.489	279.439	183.770	106.781	290.550
Otros Productos Alimenticios / Foodstuffs	13.320	1.219	14.539	61.565	125.733	187.297	74.884	126.952	201.836
Otros Productos Metalúrgicos / Other Metallurgical Products	3.902	220	4.122	47.996	149.377	197.373	51.898	149.596	201.494
Otros Productos Petrolíferos / Other Petroleum Products	221	29	249	7.180	1.638	8.818	7.401	1.667	9.068
Papel y Pasta / Paper and Pulp	16.039	6.139	22.178	171.221	650.665	821.886	187.260	656.804	844.064
Pesca Congel.,Crustac.,Molusc. / Frozen Fish and Seafoods	5.975	242	6.218	1.322	16.879	18.201	7.297	17.121	24.418
Pienso y Forrajes / Feed and Fodder	8.665	0	8.665	11.071	56.010	67.081	19.737	56.010	75.746
Piritas, Piritas Calcinadas / Pyrites	0	24	24	0	466	466	0	490	490
Potasas / Potash	0	0	0	117	5	122	117	5	122
Productos Químicos / Chemical Products	17.720	1.228	18.948	223.488	144.028	367.516	241.208	145.256	386.464
Productos Siderúrgicos / Iron And Steel Products	182.075	4.008	186.082	1.043.092	2.035.891	3.078.983	1.225.167	2.039.899	3.265.066
Resto de Mercancías / Other Goods	25.318	4.535	29.854	178.716	311.372	490.088	204.035	315.907	519.941
Sal / Salt	1.898	0	1.898	1.287	420	1.707	3.185	420	3.605
Tabaco, Cacao, Café y Especies / Tobacco,Cacao,Coffe and Spices	464	21	485	7.594	27.346	34.940	8.058	27.367	35.424
Tara de Contenedores / Empty Containers Weight	72.199	74.137	146.336	410.040	381.704	791.744	482.239	455.841	938.080
Tara de Plataformas, Vagones. / Empty Flatcars, Carriages	375	43	418	19.455	15.422	34.877	19.830	15.465	35.295
Vinos, Bebidas, Alcoholes / Wine, Spirits and Alcohol	25.383	797	26.180	201.005	242.336	443.341	226.387	243.134	469.521
Total Mercancía General / General Cargo	485.296	153.898	639.194	3.490.457	4.764.766	8.255.223	3.975.754	4.918.664	8.894.417
Total Carga-Descarga en Muelles del Particular; Servicio	2.164.046	335.934	2.499.980	6.426.090	23.580.343	30.006.433	8.590.136	23.916.277	32.506.413

4.3.4. TOTAL MERCANCIAS POR PAISES DE ORIGEN Y DESTINO/TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

NACION COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Alemania	27.318	618.395	645.713
Angola	2.908	394.206	397.114
Antillas Holandesas	6.990	115	7.105
Arabia Saudita	60.055	440	60.495
Argelia	55.640	376.211	431.852
Argentina	39.654	353.041	392.695
Armenia	43	0	43
Aruba	4.304	5.208	9.512
Australia	28.935	9.306	38.241
Azerbaijón	24	0	24
Bahamas	60	69	129
Bahrain	1.346	2.290	3.636
Bangla Desh	15.119	1.837	16.957
Barbados	3.642	0	3.642
Belarus	0	33.113	33.113
Bel�gica	453.491	192.154	645.645
Belize	19	22	41
Benin	827	0	827
Bolivia	192	2.882	3.074
Brasil	114.121	546.068	660.189
Bulgaria	1.013	13.010	14.023
Camboya - Kampuchea	16	0	16
Camer�n	2.636	18.638	21.274
Canadá	259.819	51.762	311.580
Colombia	43.303	21.375	64.677
Comoros	65	0	65
Congo	2.435	110	2.545
Congo Rep. Democrática	247	23	270
Corea del Norte	22	0	22
Corea del Sur	9.313	45.393	54.706
Costa de Marfil	5.274	33.475	38.750
Costa Rica	8.290	5.293	13.583
Croacia	0	2.566	2.566
Cuba	100.165	47.684	147.849
Chile	77.413	145.880	223.293
China	112.708	247.783	360.492
Chipre	37.946	21	37.967
Desconocida	147.754	0	147.754
Dinamarca	56.478	100.805	157.284
Djibouti	128	0	128
Ecuador	17.759	22.967	40.725
Egipto	25.085	35.507	60.593
El Salvador	331	125	456
Emiratos �rabes Unidos	55.951	30.365	86.316
España	2.164.402	333.982	2.498.384
Estados Unidos	1.110.131	616.849	1.726.981
Estonia	3.025	850.702	853.727
Fidji	86	0	86
Filipinas	2.145	4.670	6.815
Finlandia	35.143	515.893	551.036
Francia	23.594	282.638	306.232
Gab�n	2.534	302	2.836
Gambia	825	0	825
Georgia	183	0	183
Ghana	12.829	2.023	14.852
Gibraltar	263.272	0	263.272
Granada	16	0	16
Grecia	28.951	44.132	73.083
Guadalupe	1.450	0	1.450
Guatemala	13.543	4.763	18.307

NACION COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Guinea	1.038	3.426	4.464
Guinea Bissau	0	285	285
Guinea Ecuatorial	105	134.137	134.242
Guyana	856	720	1.576
Guyana Francesa	509	44	553
Haití	505	0	505
Holanda - Pa�eses Bajos	287.871	877.469	1.165.340
Honduras	15.342	15.126	30.469
Hong Kong	12.568	13.450	26.018
Hungr�	47	0	47
India	34.375	80.612	114.987
Indonesia	9.956	64.578	74.534
Irak	0	580.099	580.099
Ir�n	256.221	2.321.585	2.577.806
Islandia	3.017	6.738	9.755
Israel	8.813	3.956	12.769
Italia	40.661	269.283	309.944
Jamaica	2.315	7.278	9.593
Japón	36.937	14.539	51.476
Jordania	911	79	990
Kazakstán	3	0	3
Kenya	1.334	462	1.796
Kuwait	2.575	0	2.575
Letonia	3.699	660.115	663.814
Líbano	3.351	5	3.356
Liberia	124	0	124
Libia	3.053	199.603	202.657
Lituania	2.659	512.929	515.588
Luxemburgo	0	66	66
Madagascar	75	1.006	1.081
Malasia	18.265	53.980	72.244
Malta	61.003	0	61.003
Marruecos	79.803	55.401	135.204
Martinica	1.206	0	1.206
Mauricio	213	0	213
Mauritania	2.904	343	3.247
México	269.568	559.555	829.123
Mozambique	558	49.915	50.473
Myanmar- Burma- Birmania	63	251	314
Namibia	131	97	228
Nicaragua	256	785	1.041
Niger	52	0	52
Nigeria	41.907	1.576.354	1.618.261
Noruega	74.360	2.036.372	2.110.732
Nueva Caledonia	31	0	31
Nueva Zelanda	1.775	3.901	5.677
Omán	1.457	121	1.578
Pakistán	3.953	2.034	5.987
Panamá	7.882	5.836	13.718
Pap�a Nueva Guinea	377	0	377
Paraguay	1.375	1.874	3.249
Perú	35.810	118.497	154.307
Polonia	23.327	448.655	471.981
Portugal	31.129	5.415	36.543
Puerto Rico	90.986	6.499	97.485
Qatar	1.289	0	1.289
Reino Unido	1.059.936	1.868.509	2.928.445
República Checa	68	0	68
República de Irlanda	202.099	169.965	372.064
República Dominicana	37.053	5.255	42.308

NACION COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
República Sudafricana	12.795	137.255	150.050
Reunión	2.031	0	2.031
Rumania	2.293	26.851	29.143
Rusia	35.087	3.755.455	3.790.542
Rwanda	26	0	26
Senegal	12.838	4.698	17.536
Seychelles	4	0	4
Singapur	72.041	54.247	126.288
Siria	1.465	3	1.468
Sri-Lanka Ceylan	1.312	1.871	3.183
St. Kittis And Nevis	14	0	14
Sudán	457	0	457
Suecia	29.772	441.387	471.160
Surinam	4.316	0	4.316
Tahití	336	0	336
Tailandia	11.083	66.469	77.551
Taiwan	27.940	41.002	68.942
Tanzania	2.607	0	2.607
Togo	1.285	0	1.285
Trinidad Y Tobago	10.940	14.185	25.126
Túnez	17.612	38.634	56.246
Turquía	55.527	193.889	249.416
Ucrania	517	206.040	206.556
Uganda	0	33	33
Uruguay	12.243	12.254	24.497
Venezuela	54.536	157.547	212.083
Vietnam	1.570	6.967	8.537
Virgin Gorda	20	0	20
Yemen	746	34	779
Zimbabwe	0	6.157	6.157
Total..:	8.590.136	23.916.277	32.506.413

4.3.5. MERCANCIAS TRANSBORDADAS/GOODS TRANS-SHIPPED

Sin movimiento

4.3.6. TRAFICO ROLL ON-ROLL OFF/ROLL ON-ROLL OFF TRAFFIC

4.3.6.1. RESUMEN DEL TRAFICO ROLL ON-ROLL OFF/SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL ON-ROLL OFF

MERCANCIAS	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
MERCANCIAS EMBARCADAS / LOADED GOODS			
En Contenedor	0	1.162	1.162
En Otros Medios	0	42.035	42.035
Total	0	43.197	43.197
MERCANCIAS DESEMBARCADAS			
En Contenedor	0	2.709	2.709
En Otros Medios	0	215.532	215.532
Total	0	218.241	218.241
MERCANCIAS EMBARCADAS MAS DESEMBARCADAS			
En Contenedor	0	3.871	3.871
En Otros Medios	0	257.567	257.567
Total	0	261.437	261.437

4.3.6.2. UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON/ROLL-OFF/UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF

Sin movimiento

4.3.6.3. UNIDADES DE VEHICULOS EN REGIMEN DE MERCANCIA/UNITS OF VEHICLES CONSIDERED LIKE GOOD

MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Motocicletas	119	1	120	664	334	998	783	335	1.118
Coches	277	1.290	1.567	10.180	31.717	41.897	10.457	33.007	43.465
Autobuses	3	0	3	812	2	814	815	2	817
Camiones	104	42	146	1.231	1.890	3.121	1.335	1.932	3.268
SUMA	503	1.334	1.837	12.887	33.943	46.830	13.391	35.277	48.667

4.3.7. CLASIFICACION DE MERCANCIAS/CLASSIFICATION OF GOODS

4.3.7.1. CLASIFICACION SEGUN SU NATURALEZA/CLASSIFICATION BY NATURE

MERCANCIAS N° GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS									
1 Crudo de petróleo / Crude oil	0	0	0	0	9.693.125	9.693.125	0	9.693.125	9.693.125
2 Fuel-oil / Fuel-oil	812.091	0	812.091	914.410	950.350	1.864.760	1.726.501	950.350	2.676.851
3 Gasoil / Diesel-oil	187.087	9.662	196.748	1	1.810.364	1.810.364	187.087	1.820.025	2.007.112
4 Gasolina / Petrol	98.497	18.023	116.520	817.561	2.675	820.237	916.059	20.698	936.757
6 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	13.025	812	13.836	615.059	34.679	649.737	628.083	35.490	663.574
7 Gases energéticos petrolíferos / Oil-bearing energy gases	30.434	15.812	46.246	138.432	62.559	200.991	168.866	78.371	247.237
12 Carbones / Coal	494.088	0	494.088	10.449	1.088.549	1.098.998	504.537	1.088.549	1.593.086
35 Gas natural / Natural gas	0	0	0	0	1.922.794	1.922.794	0	1.922.794	1.922.794
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL									
8 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	1.371	276.081	277.452	1.371	276.081	277.452
11 Chatarras / Scrap	10	115.741	115.751	6.189	1.485.016	1.491.205	6.199	1.600.756	1.606.956
13 Productos siderúrgicos / Iron and steel products	181.836	1.023	182.859	1.039.053	2.103.993	3.143.046	1.220.889	2.105.017	3.325.906
METALÚRGICO / METALLURGICAL									
9 Piritas, piritas calcinadas / Pyrites	0	24	24	0	466	466	0	490	490
10 Otros minerales / Other minerals	18.606	5.777	24.382	323.056	314.152	637.208	341.661	319.929	661.590
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgical products	3.238	220	3.457	42.084	143.922	186.006	45.322	144.142	189.464
ABONOS / FERTILIZERS									
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0	84	23.290	23.374	84	23.290	23.374
15 Potasas / Potash	0	0	0	117	5	122	117	5	122
16 Abonos naturales y artificial. / Fertilizers	33.835	32	33.867	63.495	60.191	123.686	97.330	60.223	157.553
QUÍMICOS / CHEMICALS									
17 Productos químicos / Chemical products	16.485	44.554	61.039	384.508	433.878	818.387	400.993	478.432	879.426
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS									
5 Asfalto / Asphalt	19	0	19	20	0	20	40	0	40
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	265	0	265	46.432	56.675	103.107	46.697	56.675	103.372
20 Materiales de construcción / Building materials	48.201	107	48.308	314.129	55.369	369.497	362.330	55.476	417.806
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / AGRICULTURAL-LIVESTOCK-FOOD									
21 Cereales y sus harinas / Grain and meal	502	15	516	3.442	69.042	72.484	3.943	69.057	73.000
22 Habas y harina de soja / Soya beans and powder	3	0	3	0	292.991	292.991	3	292.991	292.993
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	275	239	514	3.701	34.551	38.252	3.977	34.789	38.766
24 Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol	20.220	26.863	47.083	197.874	235.466	433.340	218.094	262.329	480.423
27 Conservas / Tinned foods	11.662	24	11.686	48.913	111.601	160.514	60.575	111.625	172.200
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cacao, coffee and spices	464	21	485	6.791	26.513	33.304	7.255	26.533	33.788
29 Aceites y grasas / Oils and fats	572	24	596	32.710	55.803	88.513	33.282	55.827	89.108
30 Otros productos alimenticios / Foodstuffs	9.908	502	10.410	57.356	118.207	175.564	67.264	118.709	185.974
33 Pesca congel., crustac., molusc. / Frozen fish and seafoods	260	175	435	423	9.925	10.348	683	10.099	10.782
37 Pienso y forrajes / Feed and fodder	8.475	0	8.475	10.572	416.229	426.801	19.047	416.229	435.277
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER CARGO									
19 Maderas y corcho / Timber and cork	8.839	26	8.864	15.900	72.324	88.224	24.739	72.350	97.089
25 Sal / Salt	1.651	0	1.651	1.287	0	1.287	2.938	0	2.938
26 Papel y pasta / Paper and pulp	15.796	5.815	21.611	170.295	649.850	820.145	186.091	655.665	841.756
31 Maquinaria y repuestos / Machinery and spares	27.715	2.111	29.826	301.188	115.097	416.285	328.902	117.208	446.110
34 Resto de mercancías / Other goods	25.157	1.927	27.084	174.392	340.312	514.704	199.549	342.239	541.789
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORT									
32 Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	1.126	1.303	2.429	212.431	63.561	275.992	213.557	64.864	278.421
38 Tara de plataformas, vagones... / Empty flatcars, carriages	375	43	418	19.455	15.422	34.877	19.830	15.465	35.295
39 Tara de contenedores / Empty containers weight	72.199	74.137	146.336	410.040	381.704	791.744	482.239	455.841	938.080
40 Mercancía en contenedores en tránsito/Containerised goods in transit	21.132	10.925	32.058	42.868	53.613	96.481	64.000	64.538	128.538
TOTAL	2.164.046	335.934	2.499.980	6.426.090	23.580.343	30.006.433	8.590.136	23.916.277	32.506.413

4.3.7.2.A CLASIFICACION SEGUN SU NATURALEZA Y PRESENTACION/CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

MERCANCIAS N° GOODS	GRANELES LIQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SOLIDOS / DRY BULKS			MERCANCIA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS									
1 Crudo de petróleo / Crude oil	0	9.693.125	9.693.125	0	0	0	0	0	0
2 Fuel-oil / Fuel-oil	1.726.440	950.350	2.676.790	0	0	0	61	0	61
3 Gasoil / Diesel-oil	187.087	1.820.025	2.007.112	0	0	0	0	0	0
4 Gasolina / Petrol	916.059	20.698	936.757	0	0	0	0	0	0
6 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	620.834	33.975	654.808	0	0	0	7.151	1.486	8.637
7 Gases energéticos petrolíferos / Oil-bearing energy gases	163.785	77.543	241.328	0	0	0	5.080	828	5.908
12 Carbones / Coal	0	0	0	502.607	1.077.458	1.580.065	1.930	11.064	12.994
35 Gas natural / Natural gas	0	1.922.794	1.922.794	0	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL									
8 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	0	275.568	275.568	1.371	513	1.884
11 Chatarras / Scrap	0	0	0	0	1.526.545	1.526.545	6.146	70.572	76.718
13 Productos siderúrgicos / Iron and steel products	0	0	0	2.289	71.966	74.254	393.052	118.466	511.519
METALÚRGICO / METALLURGICAL									
9 Pirritas, piritas calcinadas / Pyrites	0	0	0	0	0	0	0	490	490
10 Otros minerales / Other minerals	0	0	0	160.017	215.173	375.190	174.936	81.942	256.878
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgical products	0	0	0	0	0	0	35.499	98.932	134.431
ABONOS / FERTILIZERS									
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	23.270	23.270	84	20	104
15 Potasas / Potash	0	0	0	0	0	0	117	5	122
16 Abonos naturales y artificial. / Fertilizers	0	3.000	3.000	93.381	55.318	148.699	3.946	1.905	5.851
QUÍMICOS / CHEMICALS									
17 Productos químicos / Chemical products	10.386	338.606	348.992	154.588	0	154.588	229.404	139.612	369.016
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS									
5 Asfalto / Asphalt	0	0	0	0	0	0	40	0	40
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0	46.094	56.543	102.637	603	131	734
20 Materiales de construcción / Building materials	0	0	0	0	0	0	336.939	53.872	390.810
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / AGRICULTURAL-LIVESTOCK-FOOD									
21 Cereales y sus harinas / Grain and meal	0	0	0	0	68.327	68.327	3.943	730	4.673
22 Habas y harina de soja / Soya beans and powder	0	0	0	0	292.717	292.717	3	274	277
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	3.951	34.746	38.697
24 Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol	0	27.783	27.783	0	0	0	217.949	234.509	452.458
27 Conservas / Tinned foods	0	0	0	0	0	0	60.553	111.598	172.152
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco,cacao,coffe and spices	0	0	0	0	0	0	7.253	26.533	33.787
29 Aceites y grasas / Oils and fats	30.816	55.589	86.405	0	0	0	2.437	238	2.675
30 Otros productos alimenticios / Foodstuffs	0	0	0	0	0	0	66.681	118.470	185.150
33 Pesca congel., crustac., molusc. / Frozen fish and seafoods	0	0	0	0	0	0	683	10.099	10.782
37 Pienso y forrajes / Feed and fodder	0	0	0	0	360.603	360.603	19.015	55.627	74.641
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER CARGO									
19 Maderas y corcho / Timber and cork	0	0	0	0	0	0	15.371	44.290	59.662
25 Sal / Salt	0	0	0	0	0	0	2.938	0	2.938
26 Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	140.476	140.694	281.170
31 Maquinaria y repuestos / Machinery and spares	0	0	0	0	0	0	217.477	90.601	308.077
34 Resto de mercancías / Other goods	0	0	0	0	30.640	30.640	191.240	295.701	486.941
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORT									
32 Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	0	0	0	0	0	0	184.062	9.743	193.804
38 Tara de plataformas, vagones... / Empty flatcars, carriages	0	0	0	0	0	0	636	940	1.576
39 Tara de contenedores / Empty containers weight	0	0	0	0	0	0	482.082	455.841	937.923
40 Mercancía en contenedores en tránsito/Containerised goods in transit	0	0	0	0	0	0	64.000	64.538	128.538
TOTAL:	3.655.407	14.943.487	18.598.894	958.976	4.054.126	5.013.102	2.877.110	2.275.010	5.152.120

4.3.7.2.B CLASIFICACION SEGUN SU NATURALEZA Y PRESENTACION (CONTINUACION)/
CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING (CONTINUATION)

N° GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / CONVENTIONAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL/TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS									
1 Crudo de petróleo / Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	9.693.125	9.693.125
2 Fuel-oil / Fuel-oil	0	0	0	61	0	61	1.726.501	950.350	2.676.851
3 Gasoil / Diesel-oil	1	0	1	1	0	1	187.088	1.820.025	2.007.112
4 Gasolina / Petrol	0	0	0	0	0	0	916.059	20.698	936.757
6 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	98	30	128	7.249	1.516	8.765	628.083	35.491	663.574
7 Gases energéticos petrolíferos / Oil-bearing energy gases	1	0	1	5.081	828	5.909	168.866	78.371	247.237
12 Carbones / Coal	0	27	27	1.930	11.091	13.021	504.537	1.088.549	1.593.086
35 Gas natural / Natural gas	0	0	0	0	0	0	0	1.922.794	1.922.794
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL									
8 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	1.371	513	1.884	1.371	276.081	277.452
11 Chatarras / Scrap	53	3.640	3.693	6.199	74.212	80.411	6.199	1.600.757	1.606.956
13 Productos siderúrgicos / Iron and steel products	825.548	1.914.585	2.740.133	1.218.600	2.033.051	3.251.652	1.220.889	2.105.017	3.325.906
METALÚRGICO / METALLURGICAL									
9 Piritas, piritas calcinadas / Pyrites	0	0	0	0	490	490	0	490	490
10 Otros minerales / Other minerals	6.709	22.814	29.522	181.645	104.756	286.400	341.662	319.929	661.590
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgical products	9.823	45.210	55.032	45.322	144.142	189.463	45.322	144.142	189.464
ABONOS / FERTILIZERS									
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0	84	20	104	84	23.290	23.374
15 Potasas / Potash	0	0	0	117	5	122	117	5	122
16 Abonos naturales y artificial. / Fertilizers	3	0	3	3.949	1.905	5.854	97.330	60.223	157.553
QUÍMICOS / CHEMICALS									
17 Productos químicos / Chemical products	6.615	215	6.830	236.019	139.827	375.846	400.993	478.433	879.426
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS									
5 Asfalto / Asphalt	0	0	0	40	0	40	40	0	40
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0	603	131	734	46.697	56.674	103.372
20 Materiales de construcción / Building materials	25.391	1.604	26.995	362.330	55.476	417.805	362.330	55.476	417.806
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / AGRICULTURAL-LIVESTOCK-FOOD									
21 Cereales y sus harinas / Grain and meal	0	0	0	3.943	730	4.673	3.943	69.057	73.000
22 Habas y harina de soja / Soya beans and powder	0	0	0	3	274	277	3	292.991	292.993
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	26	44	70	3.977	34.790	38.767	3.977	34.790	38.766
24 Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol	145	37	182	218.094	234.546	452.640	218.094	262.329	480.423
27 Conservas / Tinned foods	22	26	48	60.575	111.624	172.200	60.575	111.624	172.200
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco,cacao,coffe and spices	2	0	2	7.255	26.533	33.789	7.255	26.533	33.788
29 Aceites y grasas / Oils and fats	28	0	28	2.465	238	2.703	33.281	55.827	89.108
30 Otros productos alimenticios / Foodstuffs	584	240	823	67.265	118.710	185.973	67.265	118.710	185.974
33 Pesca congel., crustac., molusc. / Frozen fish and seafoods	0	0	0	683	10.099	10.782	683	10.099	10.782
37 Pienso y forrajes / Feed and fodder	32	0	32	19.047	55.627	74.673	19.047	416.230	435.277
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER CARGO									
19 Maderas y corcho / Timber and cork	9.367	28.060	37.427	24.738	72.350	97.089	24.738	72.350	97.089
25 Sal / Salt	0	0	0	2.938	0	2.938	2.938	0	2.938
26 Papel y pasta / Paper and pulp	45.615	514.971	560.586	186.091	655.665	841.756	186.091	655.665	841.756
31 Maquinaria y repuestos / Machinery and spares	111.426	26.607	138.033	328.903	117.208	446.110	328.903	117.208	446.110
34 Resto de mercancías / Other goods	8.309	15.899	24.208	199.549	311.600	511.149	199.549	342.240	541.789
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORT									
32 Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	29.495	55.122	84.617	213.557	64.865	278.421	213.557	64.865	278.421
38 Tara de plataformas, vagones... / Empty flatcars, carriages	19.194	14.525	33.719	19.830	15.465	35.295	19.830	15.465	35.295
39 Tara de contenedores / Empty containers weight	157	0	157	482.239	455.841	938.080	482.239	455.841	938.080
40 Mercancía en contenedores en tránsito / Containerised goods in transit	0	0	0	64.000	64.538	128.538	64.000	64.538	128.538
TOTAL.:	1.098.644	2.643.654	3.742.298	3.975.754	4.918.664	8.894.418	8.590.136	23.916.277	32.506.413

4.3.7.3 CLASIFICACION DE MERCANCIAS EN TRANSITO SEGUN SU NATURALEZA/
CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE

MERCANCIAS Nº GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL TRANSITO TOTAL TRANSIT
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS					
6 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	151	151	302
12 Carbones / Coal	493.941	209	209	481.172	975.530
SIDERURGICO / SIDERURGICAL					
11 Chatarras / Scrap	0	0	235	260	495
13 Productos Siderúrgicos / Iron and steel products	519	3.264	6.328	3.863	13.974
METALURGICO / METALLURGICAL					
10 Otros Minerales / Other minerals	24	903	2.101	1.122	4.150
36 Otros Productos Metalúrgicos / Other metallurgical products	664	0	10.671	5.454	16.789
ABONOS / FERTILIZERS					
16 Abonos Naturales y Artificial. / Fertilizers	44	323	446	133	946
QUIMICOS / CHEMICALS					
17 Productos Químicos / Chemical products	1.235	591	3.954	4.839	10.618
MATERIALES DE CONSTRUCCION / BUILDING MATERIALS					
20 Materiales de Construcción / Building materials	129	1.082	2.221	1.588	5.020
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / AGRICULTURAL-LIVESTOCK-FOOD					
21 Cereales y sus Harinas / Grain and meal	0	0	106	106	213
23 Frutas, Hortalizas y Legumbres / Fruits and vegetables	294	0	468	764	1.526
24 Vinos, Bebidas, Alcoholes / Wine, spirits and alcohol	5.162	87	3.130	8.501	16.881
27 Conservas / Tinned foods	2.296	202	2.357	4.602	9.456
28 Tabaco, Cacao, Café y Especies / Tobacco, cacao, coffe and spices	0	0	803	833	1.636
29 Aceites y Grasas / Oils and fats	0	35	75	40	150
30 Otros Productos Alimenticios / Foodstuffs	3.412	717	4.208	7.525	15.862
33 Pesca Congel., Crustac., Molusc. / Frozen fish and seafoods	5.715	68	899	6.954	13.636
37 Pienso y Forrajes / Feed and Fodder	190	0	499	383	1.072
OTRAS MERCANCIAS / OTHER CARGO					
19 Maderas y Corcho / Timber and Cork	920	287	1.089	1.422	3.718
25 Sal / Salt	247	0	0	420	666
26 Papel y Pasta / Paper and pulp	243	323	926	816	2.308
31 Maquinaria y Repuestos / Machinery and spares	68	603	4.499	4.242	9.411
34 Resto de Mercancías / Other goods	161	2.608	4.324	1.699	8.792
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORT					
32 Automóviles y sus Piezas / Motor vehicles and parts	90	1.185	1.824	777	3.876
38 Tara de Plataformas, Vagones / Empty flatcars, carriages	0	0	178	178	356
39 Tara de Contenedores / Empty containers weight	4.524	1.780	7.839	12.196	26.339
Total	519.877	14.266	59.537	550.042	1.143.722

4.4. TRAFICO INTERIOR, TONELADAS/LOCAL TRAFFIC, TONS

MUELLES O ATRQUES DOCKS OR BERTHS	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Por muelles o instalaciones del servicio / Port Authority berths and facilities	601.071	3.547	604.618
Por muelles o instalaciones de particulares / Private berths and facilities	12.024	73.700	85.724
TOTAL	613.095	77.248	690.342

4.5. AVITUALLAMIENTOS/SUPPLIES

AVITUALLAMIENTOS SUPPLIES	TONELADAS TONS
Combustibles líquidos / Liquid combustible	71.372
Otros / Others	68.205
TOTAL / TOTAL	139.577

4.6. PESCA CAPTURADA/FISH CAPTURES

	PESO (KG.) WEIGHT (KG)	VALOR 1ª VENTA (EUROS) VALUE 1st SALE (EUROS)
Crustáceos / Crustacean	207	
Peces / Fish	2.615	
Total Pesca Capturada / Total Fish Captures	2.822	8.194,00

4.7. TRAFICO DE CONTENEDORES/CONTAINER TRAFFIC

4.7.1. CONTENEDORES DE 20 PIES/20 FEET CONTAINERS

	CABOTAJE/DOMESTIC		EXTERIOR/FOREIGN		TOTAL/TOTAL	
	NUMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NUMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NUMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADAS / LOADED						
Con Carga / Full	8.521	101.406	53.330	699.560	61.851	800.966
Vacios / Empty	1.768	3.536	4.881	9.762	6.649	13.298
TOTAL	10.289	104.942	58.211	709.322	68.500	814.264
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Con Carga / Full	3.638	64.170	43.701	618.081	47.339	682.251
Vacios / Empty	7.642	15.284	13.487	26.972	21.129	42.258
TOTAL	11.280	79.454	57.188	645.055	68.468	724.509
TOTAL						
Con carga / Full	12.159	165.576	97.031	1.317.641	109.190	1.483.217
Vacios / Empty	9.410	18.820	18.368	36.736	27.778	55.556
TOTAL	21.569	184.396	115.399	1.354.377	136.968	1.538.773

4.7.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES/CONTAINERS OVER 20 FEET

	CABOTAJE/DOMESTIC		EXTERIOR/FOREIGN		TOTAL/TOTAL	
	NUMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NUMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NUMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADAS / LOADED						
Con Carga / Full	11.324	269.529	67.224	1.762.215	78.548	2.031.744
Vacios / Empty	1.581	6.324	6.313	24.777	7.894	31.101
TOTAL	12.905	275.853	73.537	1.786.992	86.442	2.062.845
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Con Carga / Full	616	21.732	50.124	1.411.996	50.740	1.433.728
Vacios / Empty	12.210	4.883	16.990	67.934	29.200	116.773
TOTAL	12.826	70.571	67.114	1.479.930	79.940	1.550.501
TOTAL						
Con carga / Full	11.940	291.261	117.348	3.174.211	129.288	3.465.472
Vacios / Empty	13.791	55.163	23.303	92.711	37.094	147.874
TOTAL	25.731	346.424	140.651	3.266.922	166.382	3.613.346

4.7.3. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES/CONTAINERS EQUAL AN OVER 20 FEET

	CABOTAJE/DOMESTIC		EXTERIOR/FOREIGN		TOTAL/TOTAL	
	NUMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NUMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NUMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADAS / LOADED						
Con Carga / Full	19.845	370.935	120.554	2.461.775	140.399	2.832.711
Vacios / Empty	3.349	9.860	11.194	34.539	14.543	44.399
TOTAL	23.194	380.795	131.748	2.496.314	154.942	2.877.110
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Con Carga / Full	4.254	85.902	93.825	2.030.077	98.079	2.115.979
Vacios / Empty	19.852	64.123	30.477	94.908	50.329	159.031
TOTAL	24.106	150.025	124.302	2.124.985	148.408	2.275.010
TOTAL						
Con carga / Full	24.099	456.837	214.379	4.491.852	238.478	4.948.690
Vacios / Empty	23.201	73.983	41.671	129.447	64.872	203.430
TOTAL	47.300	530.820	256.050	4.621.299	303.350	5.152.120

4.7.4. CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRANSITO/CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT

	CABOTAJE/DOMESTIC		EXTERIOR/FOREIGN		TOTAL/TOTAL	
	NUMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NUMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NUMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADAS / LOADED						
Con Carga / Full	972	24.648	2.341	49.080	3.313	73.728
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	972	24.648	2.341	49.080	3.313	73.728
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Con Carga / Full	601	12.627	2.755	61.783	3.356	74.410
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	601	12.627	2.755	61.783	3.356	74.410
TOTAL						
Con carga / Full	1.573	37.276	5.096	110.863	6.669	148.138
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	1.573	37.276	5.096	110.863	6.669	148.138

4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS)/TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)

	CABOTAJE/DOMESTIC		EXTERIOR/FOREIGN		TOTAL/TOTAL	
	NUMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NUMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NUMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADAS / LOADED						
Con Carga / Full	31.169	370.935	187.670	2.461.775	218.839	2.832.711
Vacios / Empty	4.930	9.860	17.270	34.539	22.200	44.399
TOTAL	36.099	380.795	204.939	2.496.314	241.038	2.877.110
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Con Carga / Full	4.870	85.902	143.535	2.030.077	148.405	2.115.979
Vacios / Empty	32.062	64.123	47.454	94.908	79.516	159.031
TOTAL	36.932	150.025	190.989	2.124.985	227.920	2.275.010
TOTAL						
Con carga / Full	36.039	456.837	331.204	4.491.852	367.243	4.948.690
Vacios / Empty	36.992	73.983	64.724	129.447	101.715	203.430
TOTAL	73.031	530.820	395.928	4.621.299	468.958	5.152.120

4.7.6. CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRANSITO/EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

	CABOTAJE/DOMESTIC		EXTERIOR/FOREIGN		TOTAL/TOTAL	
	NUMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NUMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NUMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADAS / LOADED						
Con Carga / Full	1.758	24.648	3.106	49.080	4.864	73.728
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	1.758	24.648	3.106	49.080	4.864	73.728
DESEMBARCADAS / UNLOADED						
Con Carga / Full	851	12.627	4.085	61.783	4.936	74.410
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	851	12.627	4.085	61.783	4.936	74.410
TOTAL						
Con carga / Full	2.609	37.276	7.191	110.863	9.800	148.138
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	2.609	37.276	7.191	110.863	9.800	148.138

(*) Twenty equivalent unit.

4.7.7. **MERCANCIAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS**
SEGUN SU NATURALEZA, TONELADAS/CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS

MERCANCIAS Nº GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS									
2 Fuel-oil / Fuel-oil	38	0	38	22	0	22	61	0	61
6 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	221	29	249	6.931	1.457	8.388	7.151	1.486	8.637
7 Gases energéticos petrolíferos / Oil-bearing energy gases	0	0	0	5.080	828	5.908	5.080	828	5.908
12 Carbones / Coal	147	0	147	1.783	11.064	12.847	1.930	11.064	12.994
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL									
8 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	1.371	513	1.884	1.371	513	1.884
11 Chatarras / Scrap	10	50.272	50.282	6.136	20.299	26.436	6.146	70.572	76.718
13 Productos siderúrgicos / Iron and steel products	88.015	744	88.758	305.038	117.723	422.760	393.052	118.466	511.519
METALÚRGICO / METALLURGICAL									
9 Piritas, piritas calcinadas / Pyrites	0	24	24	0	466	466	0	490	490
10 Otros minerales / Other minerals	7.796	2.389	10.185	167.140	79.553	246.693	174.936	81.942	256.878
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgical products	3.238	220	3.457	32.261	98.713	130.974	35.499	98.932	134.431
ABONOS / FERTILIZERS									
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0	84	20	104	84	20	104
15 Potasas / Potash	0	0	0	117	5	122	117	5	122
16 Abonos naturales y artificial. / Fertilizers	711	32	743	3.235	1.873	5.108	3.946	1.905	5.851
QUÍMICOS / CHEMICALS									
17 Productos químicos / Chemical products	16.485	638	17.122	212.919	138.974	351.893	229.404	139.612	369.016
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS									
5 Asfalto / Asphalt	19	0	19	20	0	20	40	0	40
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	265	0	265	338	131	470	603	131	734
20 Materiales de construcción / Building materials	45.735	107	45.842	291.204	53.764	344.968	336.939	53.872	390.810
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / AGRICULTURAL-LIVESTOCK-FOOD									
21 Cereales y sus harinas / Grain and meal	502	15	516	3.442	715	4.157	3.943	730	4.673
22 Habas y harina de soja / Soya beans and powder	3	0	3	0	274	274	3	274	277
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Friuts and vegetables	275	239	514	3.676	34.507	38.183	3.951	34.746	38.697
24 Vinos, bebidas, alcoholes / Wine, spirits and alcohol	20.220	711	20.931	197.729	233.798	431.527	217.949	234.509	452.458
27 Conservas / Tinned foods	11.662	24	11.686	48.891	111.574	160.466	60.553	111.598	172.152
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco,cacao,coffe and spices	464	21	485	6.790	26.513	33.302	7.253	26.533	33.787
29 Aceites y grasas / Oils and fats	572	24	596	1.865	214	2.080	2.437	238	2.675
30 Otros productos alimenticios / Foodstuffs	9.908	502	10.410	56.773	117.968	174.740	66.681	118.470	185.150
33 Pesca congel., crustac., molusc. / Frozen fish and seafoods	260	175	435	423	9.925	10.348	683	10.099	10.782
37 Pienso y forrajes / Feed and fodder	8.475	0	8.475	10.540	55.627	66.166	19.015	55.627	74.641
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER CARGO									
19 Maderas y corcho / Timber and cork	8.832	26	8.858	6.539	44.265	50.804	15.371	44.290	59.662
25 Sal / Salt	1.651	0	1.651	1.287	0	1.287	2.938	0	2.938
26 Papel y pasta / Paper and pulp	10.451	5.815	16.266	130.025	134.878	264.903	140.476	140.694	281.170
31 Maquinaria y repuestos / Machinery and spares	24.971	822	25.794	192.505	89.778	282.283	217.477	90.601	308.077
34 Resto de mercancías / Other goods	25.148	1.927	27.075	166.093	293.774	459.867	191.240	295.701	486.941
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORT									
32 Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	1.110	206	1.315	182.952	9.537	192.489	184.062	9.743	193.804
38 Tara de plataformas, vagones... / Empty flatcars, carriages	282	4	285	354	936	1.290	636	940	1.576
39 Tara de contenedores / Empty containers weight	72.199	74.137	146.336	409.883	381.704	791.587	482.082	455.841	937.923
40 Mercancía en contenedores en tránsito / Containerised goods in transit	21.132	10.925	32.058	42.868	53.613	96.481	64.000	64.538	128.538
TOTAL	380.795	150.025	530.820	2.496.314	2.124.985	4.621.299	2.877.110	2.275.010	5.152.120

4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRAFICO MARITIMO/
GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

4.8.1. CUADRO GENERAL NUMERO 1/GENERAL CHART NUMBER 1

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS/TONS	
	PARCIALES PARTIAL	TOTALES TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks		18.598.894
Productos petrolíferos / Oil products	15.967.810	—
Gas natural / Natural gas	1.922.794	—
Otros líquidos / Other liquids	708.290	—
Graneles sólidos / Dry bulks		5.013.102
Mercancia general / General Cargo		8.894.417
Tráfico interior / Local traffic		690.342
Avituallamiento / Supplies		139.577
Productos petrolíferos / Oil products	71.372	—
Resto / Rest	68.205	—
Pesca fresca / Fresh Fish		3
TOTAL / TOTAL	18.738.471	33.336.335

4.8.2. CUADRO GENERAL Nº 2 (INCLUIDO EL TRAFICO INTERIOR, AVITUALLAMIENTO Y PESCA FRESCA)/GENERAL CHART NUMBER 2 (LOCAL TRAFFIC, SUPPLIES AND FRESH FISH, INCLUDED)

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS TONS
Mercancías embarcadas / Goods loaded	9.342.808
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	23.993.527
TOTAL	33.336.335

4.8.3. CUADRO GENERAL NUMERO 3/GENERAL CHART NUMBER 3

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS/TONS	
	PARCIALES PARTIALS	TOTALES TOTAL
Comercio exterior / Foreign trade		30.006.433
Importación / Imports	23.580.343	
Exportación / Exports	6.426.090	
Transbordo / Transshipping	0	
Cabotaje / Domestic		2.499.980
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico interior / Fresh fish, supplies and local traffic		829.922
TOTAL		33.336.335

4.9. TRANSPORTE TERRESTRE/LAND TRANSPORT

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO MEANS OF ENTERING AND LEAVING PORT AREA	TOTALES TOTALS	TONELADAS CARGADAS DE BARCOS TONS LOADED	TONELADAS DESCARGADAS EN BARCOS TONS UNLOADED
Ferrocarril /Railway	1.281.926	515.118	766.808
Carretera / Road	9.875.370	3.653.456	6.221.914
Tubería / Pipe	18.598.894	3.655.407	14.943.487
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / LAND RANSPORT	29.756.190	7.823.981	21.932.209
Tránsito marítimo / Maritime transit	1.143.722	579.414	564.308
Directo a/de muelles de particulares / Direct service to private berths	1.606.498	186.741	1.419.757
TOTAL SIN TRANSPORTE TERRESTRE / WITHOUT LAND TRANSPORT	2.750.220	766.155	1.984.065
Otros (tráfico local, avituallamiento y pesca fresca) / Other (local traffic, ship stores and fish catches)	829.926	752.675	77.251
TOTAL	33.336.336	9.342.811	23.993.525



5

UTILIZACION DEL PUERTO
PORT UTILIZATION

5.1. UTILIZACION DE MUELLES/QUAY UTILIZATION

MUELLE O ATRAQUE QUAY OR BETH	EMBARQUE LOADING	DESEMBARQUE UNLOADING	TOTAL TOTAL
PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 1			
Graneles Líquidos	599.815	10.008.322	10.608.137
Total	599.815	10.008.322	10.608.137
PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 2			
Graneles Líquidos	2.075.174	702.730	2.777.904
Total	2.075.174	702.730	2.777.904
PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 3			
Graneles Líquidos	663.466	120.342	783.808
Total	663.466	120.342	783.808
PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 4			
Graneles Líquidos	96.099	16.962	113.061
Total	96.099	16.962	113.061
PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 5			
Graneles Líquidos	168.511	15.822	184.334
Total	168.511	15.822	184.334
PUERTO EXTERIOR ATRAQUE 6			
Graneles Líquidos	1.400	51.308	52.708
Total	1.400	51.308	52.708
BAHIA DE BIZKAIA GAS			
Graneles Líquidos	0	1.922.794	1.922.794
Total	0	1.922.794	1.922.794
PUNTA CEBALLOS NORTE			
Graneles Líquidos	0	1.660.656	1.660.656
Total	0	1.660.656	1.660.656
PUNTA CEBALLOS SUR			
Graneles Líquidos	7.142	97.239	104.381
Total	7.142	97.239	104.381
PUNTA SOLLANA			
Graneles Sólidos	111.641	14.310	125.951
Total	111.641	14.310	125.951
MUELLE A2			
M.G. Containerizada	1.538.330	1.185.859	2.724.189
M.G. No Containerizada	76.672	24.861	101.532
Total	1.615.002	1.210.720	2.825.722
MUELLE A1			
M.G. Containerizada	1.221.795	1.023.065	2.244.861
M.G. No Containerizada	19.654	12.704	32.358
Total	1.241.449	1.035.770	2.277.219
NEMAR			
Graneles Sólidos	0	492.798	492.798
M.G. No Containerizada	98.860	177.615	276.475
Total	98.860	670.413	769.273
PRINCESA DE ESPANA			
Graneles Sólidos	290.649	996.186	1.286.835
M.G. No Containerizada	222	318.891	319.113
Total	290.871	1.315.078	1.605.949
ADOSADO			
Graneles Sólidos	231.803	1.061.960	1.293.762
M.G. Containerizada	0	962	962
M.G. No Containerizada	474	52.458	52.932
Total	232.277	1.115.379	1.347.656
ESPIGON 2 NORTE			
Graneles Líquidos	26.691	25.920	52.610
Graneles Sólidos	5.858	89.289	95.147
M.G. Containerizada	0	349	349
M.G. No Containerizada	12.193	22.362	34.555
Total	44.742	137.919	182.661
ESPIGON 2 ESTE			
Graneles Sólidos	845	1.100	1.945
M.G. Containerizada	0	20	20
M.G. No Containerizada	14.989	25.873	40.862
Total	15.834	26.994	42.828
ESPIGON 2 SUR. TCC			
M.G. Containerizada	41.559	7.769	49.329
M.G. No Containerizada	166.479	213.375	379.854
Total	208.038	221.145	429.183

MUELLE O ATRAQUE QUAY OR BETH	EMBARQUE LOADING	DESEMBARQUE UNLOADING	TOTAL TOTAL
ESPIGON 2 SUR			
Graneles Sólidos	11.825	17.703	29.528
M.G. Containerizada	0	3.574	3.574
M.G. No Containerizada	88.444	225.553	313.997
Total	100.269	246.830	347.099
ESP. 2 SUR. EX-CONSA ANULAD			
Graneles Sólidos	0	7.165	7.165
Total	0	7.165	7.165
ENLACE - TRANSVERSAL			
Graneles Líquidos	17.109	0	17.109
Total	17.109	0	17.109
REINA VICTORIA EUGENIA			
Graneles Líquidos	0	14.077	14.077
M.G. Containerizada	43.398	29.397	72.795
M.G. No Containerizada	104.844	249.388	354.232
Total	148.242	292.862	441.104
REINA VICTORIA EX-MACAND			
Graneles Líquidos	0	15.592	15.592
Graneles Sólidos	12.108	0	12.108
M.G. Containerizada	1.907	2.813	4.720
M.G. No Containerizada	29.876	62.404	92.280
Total	43.891	80.808	124.700
VIZCAYA N. AGEMASA			
Graneles Sólidos	6.383	0	6.383
M.G. Containerizada	1.925	284	2.209
M.G. No Containerizada	43.601	67.876	111.477
Total	51.909	68.160	120.069
VIZCAYA NORTE - AUXILIAR			
Graneles Sólidos	16.557	74.175	90.732
M.G. Containerizada	2.960	198	3.158
M.G. No Containerizada	238.215	135.915	374.129
Total	257.732	210.288	468.020
VIZCAYA ESTE 1			
M.G. Containerizada	24.040	17.657	41.697
M.G. No Containerizada	6.843	258.653	265.495
Total	30.882	276.309	307.192
VIZCAYA ESTE 2			
M.G. No Containerizada	41.632	61.036	102.668
Total	41.632	61.036	102.668
CANAL DEUSTO DERECHA			
M.G. Containerizada	33	0	33
M.G. No Containerizada	127.706	549.915	677.621
Total	127.739	549.915	677.654
CANAL DEUSTO IZQUIERDA			
Graneles Sólidos	37.468	8.206	45.673
M.G. No Containerizada	27.540	5.408	32.947
Total	65.007	13.613	78.621
ZORROZA			
Graneles Sólidos	0	560.096	560.096
M.G. No Containerizada	0	1.666	1.666
Total	0	561.762	561.762
ZORROZA - CINTA			
Graneles Sólidos	145.958	0	145.958
M.G. Containerizada	0	354	354
M.G. No Containerizada	0	5.001	5.001
Total	145.958	5.355	151.313
ZORROZA - RAMPA			
M.G. Containerizada	1.162	2.709	3.871
M.G. No Containerizada	402	154.496	154.898
Total	1.564	157.205	158.769
LUCHANA			
Graneles Líquidos	0	75.854	75.854
Total	0	75.854	75.854
CADAGUA			
M.G. No Containerizada	0	3.069	3.069
Total	0	3.069	3.069

5.2. DARSENAS/BASINS

Número de barcos fondeados / Number of anchored ships	—
G.T. de barcos amarrados / G.T. of anchored ships	—
G.T. por días de fondeo / G.T. day of anchorage	—

5.3. AMARRES DE PUNTA/POINTED MOORING

Número de barcos amarrados / Number of moored ships	—
G.T. de barcos amarrados / G.T. of moored ships	—
G.T. por días de barcos amarrados / G.T. day of moored ships	—

5.4. ATRAQUES/BERTHS

Número de operaciones de atraque / Number of docked ships	4.120
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / m.l. of docked ships (total of length)	495.780
Metros lineales por días de atraque / m.l. day of docked	855.017

5.5. OCUPACION DE SUPERFICIE/AREA UTILIZATION

ZONAS	DESCUBIERTAS m ² /DIA	COBIERTAS m ² /DIA	CERRADAS m ² /DIA
ZONES	OPEN AIR m ² /DAY	COVERED AND OPEN m ² /DAY	CLOSED m ² /DAY
Zonas de Muelles / Dock areas	7.508.265	2.860.264	0
Otras zonas / Other zones	0	0	0
Totales / Totals	7.508.265	2.860.264	0

5.6. MEDIOS MECANICOS DE TIERRA/DOCKSIDE EQUIPMENT

5.6.1. GRUAS/CRANES

GRUAS CRANES	CON GANCHOS/WITH HOOKS		CON CUCHARAS/WITH SHOVELS		TOTALES/TOTALS	
	HORAS HOURS	TONELADAS TONS	HORAS HOURS	TONELADAS TONS	HORAS HOURS	TONELADAS TONS
DE LA AUTORIDAD PORTUARIA / BELONGING TO PORT AUTHORITY						
De 12 tons.	1.505	188.245	1.934	223.575	3.439	411.820
De 16 tons.	4.784	879.602	17.254	1.255.659	13.038	2.135.261
De 16/30 tons.	1.509	316.878	0	0	1.509	316.878
De 30 tons.	3.811	862.591	0	0	3.811	862.591
De 40 tons.	5.151	1.401.890	0	0	5.151	1.401.890
Subtotal	16.760	3.649.206	19.188	1.479.234	26.948	5.128.440
DE LAS EMPRESAS ESTIBADORAS / PRIVATE STEVEDORING CRANES						
De 14 tons.	3.529	409.568	1.202	566.379	4.270	975.947
De 35 tons.	4.574	1.629.721	2.341	955.358	6.915	2.585.079
De 40 tons.	4.995	1.549.267	0	0	4.995	1.549.267
De 50 tons.	630	200.293	1.768	792.150	2.398	992.443
De 65 tons.	2.165	948.370	0	0	2.165	948.370
Subtotal	15.893	4.737.219	5.311	2.313.887	20.743	7.051.106
EN TERMINALES PRIVADOS / PRIVATE DOCK-TERMINAL CRANES						
Capacidades variables	171	14.565	10.329	731.139	10.500	745.704
TOTAL	32.824	8.400.990	34.828	4.524.260	67.652	12.925.250

5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES/SPECIAL INSTALLATIONS

INSTALACION Y PROPIETARIO INSTALLATIONS AND OWNER	HORAS HOURS	TONELADAS TONS
PETRONOR		14.456.084
ACIDEKA		63.868
BBG		1.922.794
TEPSA		1.087.094
ESERGUI		677.944
MOYRESA (Silo)		309.437
MOYRESA (Tanques)		51.544
DEPOSA		29.669
BAFT		15.000
FERTIBERIA		154.797
DOW CHEMICAL		57.980
BILBAINA DE ALQUITRANES		75.854
CEPSA		3.092
C.L.H. (Muelle Enlace)		17.109
TOTALES / TOTALS		18.922.266

5.7. CARRETILLAS/CONVEYOR TRUCKS

	HORAS HOURS	TONELADAS TONS
—	—	—

5.8. CINTAS TRANSPORTADORAS/CONVEYOR BELTS

HORAS HOURS	TONELADAS TONS
1.350	375.287

5.9. PALAS CARGADORAS/MECHANIC SHOVELS

HORAS HOURS	TONELADAS TONS
—	—

5.10. TRACCION DE MANIOBRAS/RAILWAY SHUNTING

HORAS HOURS
6.710

5.11. VAGONES/WAGONS

NUMERO DE VAGONES TRANSPORTADOS TOTAL RAILCARS MOVED
48.504

5.12. CAMIONES/TRUCKS

NUMERO DE CAMIONES ENTRADOS EN EL PUERTO NUMBER OF TRUCKS ENTERED PORT
498.396

5.13. BASCULAS/WEIGH BRIDGES

NUMERO DE PESADAS NUMBER OF WEIGHINGS	TONELADAS TONS
171.867	2.094.331

5.14. GRUAS FLOTANTES/FLOATING CRANES

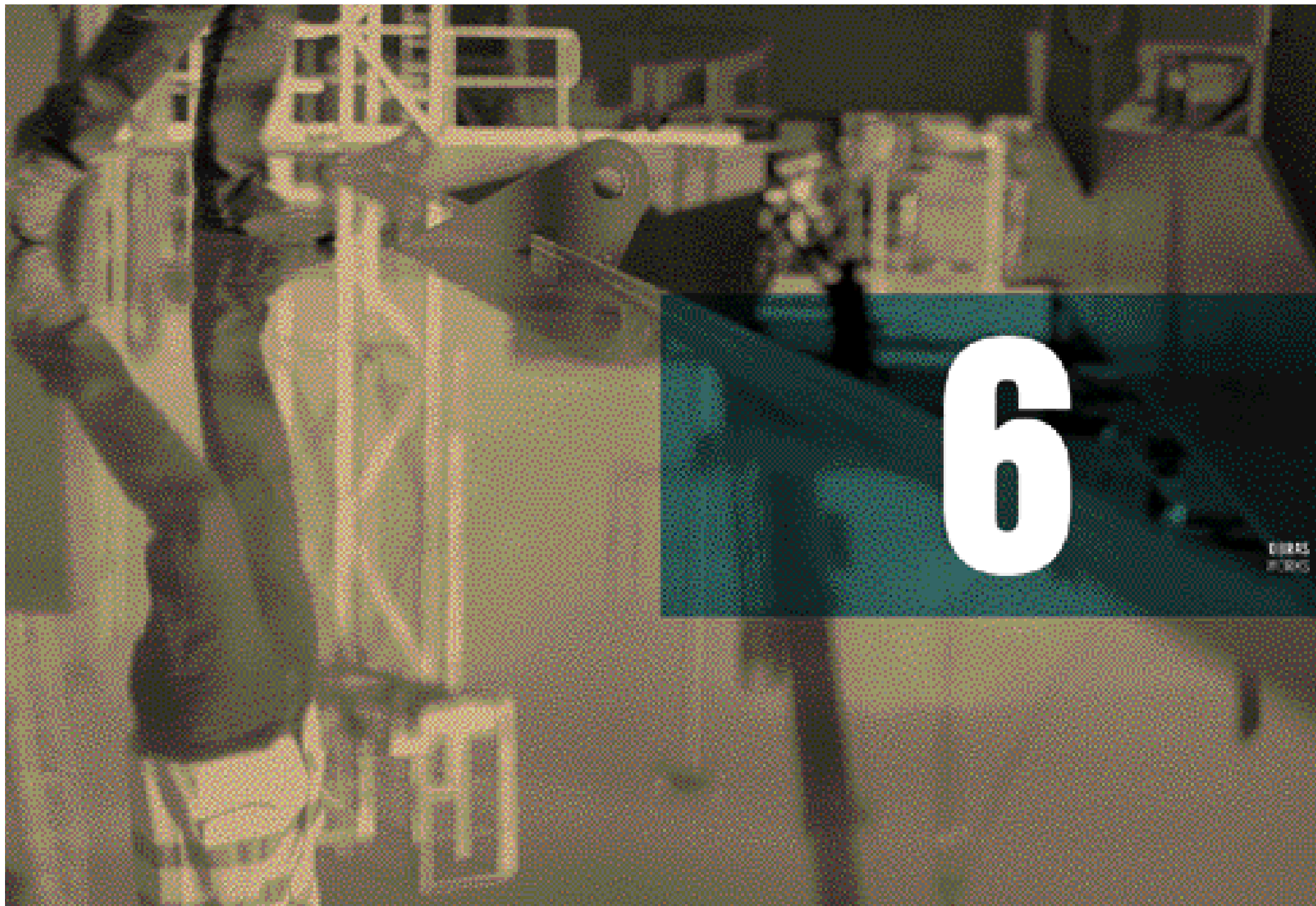
NUMERO DE SERVICIOS NUMBER OF SERVICES	NUMERO DE HORAS NUMBER OF HOURS
17	116

5.15. REMOLCADORES/TUG BOATS

NUMERO DE SERVICIOS NUMBER OF SERVICES	NUMERO DE HORAS NUMBER OF HOURS
3.138	10.150

5.16. VARADEROS/SLIPWAYS

NUMERO DE VARADAS NUMBER OF VESSELS ATTENDED	TONELADAS TONS
9	4.370(GT)



6.1. OBRAS EN EJECUCION O TERMINADAS EN 2004(EUROS)
/WORKS IN PROGRESS OR FINISHED IN 2004 (IN EUROS)

DESIGNACION DE LAS OBRAS NAME OF WORKS	PRESUPUESTO ESTIMATED COST	CERTIFICADO AL ORIGEN CERTIFICATION ORIGIN	CERTIFICADO EN EL AÑO CERTIFICATION YEAR	SITUACION STATE
Control de calidad de los cajones del Muelle AZ-1 Dock AZ-1 caissons control	525.195,70	386.386,54	268.271,36	En ejecución In progress
Terminación del cierre del Muelle Príncipe de Asturias Norte. Resto de obra Completion closing Prince of Asturias Dock North. Rest of work	492.264,28	492.264,28	0,00	Terminada Completed
Muelle nº3 en la Ampliación en El Abra Exterior (Proyecto cofinanciado con el Fondo de Cohesión de la Unión Europea) Dock nº3 in the Outer Abra Extension (Project co-finnaced with European Cohesion Funds)	30.609.130,02	31.570.947,73	10.214.800,82	Recibida y liquidada Settled
Muelle AZ-1 Adosado al Dique de Zierbena AZ-1 Dock. Attached to Zierbena Breakwater	46.508.074,14	17.969.859,63	13.432.859,64	En ejecución In progress
IVA no deducible Muelle Nº3 Non deductible V.A.T. A-3 Dock	916.753,37	916.753,37	229.858,60	
Proyecto, construcción y montaje de la rampa Ro-Ro Nº5 Project, construction and assembly of Ro-Ro ramp Nº5	1.723.275,86	1.781.986,41	1.781.986,41	Recibida Settled
IVA no deducible Muelle AZ-1 Non deductible V.A.T. AZ-1 Dock	309.819,20	309.819,20	309.819,20	
Conexión por carretera entre los Muelles A-2 y A-3, ferrocarril, pavimentación parcial y servicios en el Muelle A-3 Road link between docks A-2 and A-3, railway, partial paving and services to dock A-3	7.450.977,53	1.291.269,24	1.291.269,24	En ejecución In progress
Acondicionamiento del Muelle Príncipe de Asturias Norte Improvement of Príncipe de Asturias Norte	1.937.356,76	1.516.754,48	1.516.754,48	En ejecución In progress
Restauración edificio sede A.P.B. Restoration of Port of Bilbao Head Office	1.087.409,48	1.672.061,94	1.502.013,93	Terminada Completed
Proyecto constructivo de la Nueva Sede A.P.B. en Santurce project for the construction of the new P.A.B Head Office	496.121,00	123.922,41	123.922,41	En ejecución In progress
Señalización Marítima 2004 Maritime signaling	60.000,00	0,00	0,00	
Asistencias Técnicas 2004 redacción proyectos, control y dirección de obras Technical assistance, drawing up plans & wors management	45.000,00	456.170,15	510.586,83	
Obras de pequeño presupuesto 2004 Low budget works	1.803.036,31	2.212.528,73	2.212.528,73	
Equipos informáticos 2004 IT equipment	150.000,00	274.702,81	274.702,81	
Inversiones en Inmovilizado inmaterial 2004 Investments in tangible Fixed assets	300.000,00	393.433,60	393.433,60	
Otras inversiones 2004 Other investments	210.000,00	653.566,30	653.566,30	
TOTAL	94.624.413,65	62.022.426,82	34.716.374,36	

6.2. OBRAS MAS IMPORTANTES REALIZADAS O EN EJECUCION EN 2004/MOST IMPORTANT WORKS CARRIED OUT OR IN PROGRESS IN 2004

6.2.1. OBRAS TERMINADAS EN 2004

TERMINACION DEL CIERRE DEL MUELLE PRINCIPE DE ASTURIAS (NORTE). RESTO DE OBRA

Con la terminación de la primera y segunda fase del cierre del Muelle Príncipe de Asturias Norte, en mayo de 2002, esta tercera fase de “Resto de Obra” ha comprendido la terminación de los trabajos de relleno de trasdós de muelle, habilitación de pavimentos y construcción de vías para grúas portainer.

MUELLE Nº 3 DE LA AMPLIACIÓN DEL PUERTO EN EL ABRA EXTERIOR

Estas obras han formado parte de la segunda fase de la Ampliación del Puerto en El Abra Exterior. Su realización ha comprendido la ejecución de un muelle de gravedad con cajones de hormigón armado, trasdosado con pedraplén, pudiéndose desglosar la obra completa en las siguientes partes fundamentales:
-Construcción de 29 cajones de hormigón armado de 31,28 m. de eslora, 17,16 de manga y 24 m. de puntal.
-Construcción de 910 m. de cantil de muelle, formado por los 29 cajones citados fondeados a la cota -20 m. sobre una banqueta de escollera, previa realización del correspondiente dragado.
-Construcción de explanadas de muelle mediante el relleno de 1.700.000 m³ de material de diferentes procedencias. La superficie ganada al mar con los citados rellenos se sitúa en torno a los 91.000 m².
El muelle definitivo dispondrá de una superficie de explanadas de 270.000 m² una vez que se incorporen las superficies en ejecución fuera del contrato del Muelle nº 3.
-Construcción de las superestructuras de los cajones, colocación de bolardos y remates de obra.

La ejecución de las obras se inició el 22 de enero de 2002 y terminaron el 30 de abril de 2004.

WORKS COMPLETED IN 2004

COMPLETION OF REMAINING WORKS ON CLOSING OF PRINCIPE DE ASTURIAS NORTE DOCK

Now that the first and second phase of the closing of Príncipe de Asturias Norte Dock were completed in May 2002, the third, and remaining works, comprised the final touches to the superstructure, filling in the dock with extrados, fitting out pavements and building tracks for portainer cranes.

DOCK Nº3 OF THE PORT EXTENSION IN THE OUTER ABRA DOCK

These works were part of the second phase of the Port Extension in the Outer Abra. They consisted of a dock made up of reinforced concrete caissons and can be broken down into the following components:
-The building of 29 reinforced concrete caissons, 31.28 m. long, 17.16 m. wide and 24 m. high.
-The building of 910m. of dock edge consisting of the 29 caissons mentioned above sunk 20m. below sea level on a rubble mound after the corresponding dredging.
-The building of dock esplanades using 1,700,000 m³ filling-in materials from different sources. 91,000 m². of land was reclaimed from the sea in all. The definitive Dock will have 270,000 m² of esplanades once those being built in addition to the contract for Dock Nº 3 are incorporated.
-The building of the caissons superstructure, placing of bollards and the final touches to the works.

The works were commenced on 22 January 2002 and were completed on 30 April 2004.

RESTAURACION DEL EDIFICIO DE OFICINAS CENTRALES DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE BILBAO

Los diversos desperfectos en las fachadas del edificio de la sede de la Autoridad Portuaria de Bilbao, junto con la necesidad de realizar distintos trabajos de mantenimiento, aconsejaron la redacción de un proyecto de restauración, así como licitar y ejecutar las obras contenidas en el mismo.

Los trabajos comenzaron en septiembre de 2003 y han consistido fundamentalmente en la limpieza de la piedra arenisca de la fachada mediante diferentes técnicas en función del deterioro experimentado.

También se han realizado reparaciones en el tejado así como restauraciones de vidrieras en el recinto de la antigua "Capilla".

Las obras terminaron en noviembre de 2004.

PROYECTO CONSTRUCCION Y MONTAJE DE LA RAMPA RO-RO Nº 5 EN LA AMPLIACIÓN DEL PUERTO EN EL ABRA EXTERIOR

La próxima entrada en funcionamiento de las nuevas explanadas del Muelle Nº 3 de la Ampliación, destinadas a albergar en un futuro el tráfico de vehículos automóviles y Ro-Ro en general del Puerto, precisó la construcción de esta nueva rampa Ro-Ro Nº 5.

Entre sus características más reseñables se destaca que es una rampa tipo flotador con un puente de 8 m. de ancho y unos 27 m. de luz ente apoyos, quedando sustentada en el flotador y en la superestructura del citado Muelle Nº 3.

En su diseño, la rampa Nº 5 contempla la posibilidad de cambiar ésta de orientación a la simétrica respecto a su eje longitudinal, en caso de ser preciso un cambio de ubicación dentro del Puerto.

Los trabajos comenzaron el 21 de enero de 2004 y terminaron el 30 de septiembre del mismo año.

RESTORATION OF BILBAO PORT AUTHORITY HEADQUARTERS BUILDING

The state of deterioration of the façade of the building of the Bilbao Port Authority Headquarters, together with the need to carry out maintenance works advised the drawing up of a restoration plan as well as inviting tenders for the works involved. The works began in September 2003 and consisted of cleaning the sandstone of the façade using different techniques in accordance with the degree of deterioration.

Repairs were also carried out on the roof, along with restoration works on the stained glass windows inside the old chapel.

The works were completed in November 2004.

PLANNING, BUILDING AND INSTALLATION OF RO-RO RAMP Nº 5 IN THE EXTENSION OF THE PORT IN THE OUTER ABRA

The coming into operation in the near future of the new esplanades of Dock Nº 3 in the Port Extension, which will be assigned to vehicles and general Ro-Ro port traffic, made the building a new Ro-Ro ramp - Nº 5- necessary.

This is a pontoon-type ramp with an 8-metre wide bridge and a span of some 27 metres. It will be supported by the dock superstructure. In the design of the ramp, provision has been made to change the position of its longitudinal axis whenever it is necessary to change its location within the port.

The works commenced on 21 January 2004, and were completed on 30 September later in the year.

6.2.2 OBRAS EN EJECUCIÓN AL 31 DE DICIEMBRE DE 2004

MUELLE AZ-1 ADOSADO AL DIQUE DE ZIERBENA

La ejecución de estas obras consiste fundamentalmente en la construcción de un muelle de gravedad adosado al Dique de Zierbena en su extremo final, destinado a graneles sólidos. La tipología del muelle es la de cajones de hormigón armado, trasdosado con pedraplén. La obra queda desglosada en las siguientes partes:

- Construcción de 27 cajones de hormigón armado de 31,28 m. de eslora, 17,16 m. de manga y 24,00 m. de puntal, similares en su tipología y dimensiones a los utilizados en otros muelles de la Ampliación.
- Construcción de 800 m. de cantil de muelle, formado por los 27 cajones citados, fondeados a la cota -21 m. sobre banqueta de escollera.
- Construcción de 206.000 m² de explanada de muelle, mediante el relleno de 4.300.000 m³ de material de diferentes procedencias.
- Dragado en la bocana de acceso a la Ampliación a la cota -21 m. para facilitar el acceso de buques portagranes de gran tonelaje.
- Construcción de las superestructuras de los cajones y colocación de 27 bolardos.

Las obras se iniciaron en mayo de 2003 y tienen prevista su finalización en el primer semestre de 2005.

CONEXIÓN POR CARRETERA ENTRE LOS MUELLES 2 Y 3 DE LA AMPLIACIÓN, FERROCARRIL Y PAVIMENTACIÓN PARCIAL Y SERVICIOS EN EL MUELLE Nº 3

El objeto de estas obras es permitir la conexión por carretera entre los Muelles 2 y 3 de la Ampliación y con ello materializar la conexión interna del Puerto, por carretera, entre la zona de Santurtzi y Punta Lucero. También permite dotar al Muelle Nº 3 de conexión por ferrocarril, en particular, con la estación de clasificación y TECO, y de servicios tales como electricidad, abastecimiento de agua, telecomunicaciones, etc.

Las obras comprenden, básicamente, la construcción de 1.270 m. de carretera de cuatro carriles, 1.270 m. de ferrocarril ancho RENFE, la pavimentación de 114.750 m² de las explanadas del Muelle Nº 3 y la construcción de una banda de servicios de 1.800 m. de longitud para el suministro de electricidad, suministro de agua y comunicaciones al Muelle A-3.

Los trabajos comenzaron en fecha 29 de junio de 2004, estando prevista su terminación en el segundo semestre de 2005.

WORKS IN PROGRESS ON 31 DECEMBER 2004

DOCK AZ-1 BUILT AGAINST ZIERBENA BREAKWATER

The building of these works basically consists of a dock joined to Zierbena Breakwater at its end point to be used for solid bulks. The dock is being built of reinforced concrete caissons and will have the following characteristics:

- 27 reinforced concrete caissons, 31.28 m. long, 17.16 m. wide and 24 m. high similar to those used in the other docks in the Extension.
- 800m. of dock edge consisting of the 27 caissons mentioned above, sunk 21m. below sea level on a rubble mound.
- 206,000 m² of dock esplanades using 4,300,000 m³ of filling-in materials from different sources.
- Dredging of the river mouth 21m below sea level at the entrance to the Extension to simplify the entry of great bulks carriers.
- Building the caisson superstructure and placing 27 bollards.

The works commenced in May 2003 and are scheduled for completion in the first half of 2005.

ROAD AND RAIL LINK BETWEEN DOCKS 2 AND 3 IN THE EXTENSION, AND PARTIAL PAVING FOR SERVICES ON DOCK Nº 3

The aim of these works is to link Docks 2 and 3 of the Extension by road, and thereby complete the inner road links within the Port between Santurtzi and Punta Lucero. It also means it will be possible to connect Dock Nº3 by rail, especially with the marshalling yard and TECO, in addition to supplying electricity, water and telecommunications etc.

The works basically consist of building 1,270 metres of a road with four lanes, 1,270 metres of RENFE wide-gauge rail track, paving 114,750 m² of the esplanades on Dock Nº3, and a 1,800-metre long strip for providing electricity and water as well as communications services.

The works began on 29 June 2004 and are scheduled for completion in the second half of 2005.

ACONDICIONAMIENTO DEL MUELLE PRINCIPE DE ASTURIAS (NORTE)

La fachada Norte del Muelle Príncipe de Asturias ha venido utilizándose como terminal de contenedores, motivo por el que su estado actual no es idóneo para la explotación como terminal de carga general atendida por grúas convencionales.

La adjudicación en régimen de concesión a “Marítima Candina, S.A.” de la parcela, provocada por el forzoso abandono de sus instalaciones del Canal de Deusto, hacen imprescindible una actuación eficaz para acondicionar la misma a las nuevas exigencias.

Las obras consisten fundamentalmente en la pavimentación de 26.000 m² de superficie de muelle que se encontraban muy deteriorados, así como la renovación de redes de servicios, iluminación, etc.

Su realización está prevista que concluya en el ejercicio 2005.

FITTING OUT PRINCIPE DE ASTURIAS DOCK (NORTH)

Príncipe de Asturias Dock (North) has been used as a container terminal, which means that, at present, it is not fit for exploitation as a general cargo terminal using conventional cranes.

When Marítima Candina, S.A. were obliged to leave their facilities at Deusto Canal they were granted the land on this dock in concession, and it is now essential to effectively re-condition it for the new demands to be placed on it.
The works basically consist of paving a dock surface of 26,000 m² which is in a rather defective state, as well as replacing services networks and lighting etc.

Completion is scheduled for 2005.

PROYECTO CONSTRUCTIVO DE LA NUEVA SEDE DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE BILBAO EN SANTURTZI

La progresiva entrada en funcionamiento de las nuevas instalaciones portuarias de la Ampliación del Puerto en Santurtzi y Zierbena, y el consiguiente desplazamiento de la actividad portuaria hacia dichas localidades, aconseja el traslado a dicha zona de la sede de la Autoridad Portuaria.

Por todo ello, se convocó en marzo de 2003 un “concurso de ideas” para la Nueva Sede citada, Una vez resuelto dicho concurso se contrató la redacción del correspondiente proyecto, en fecha 18 de marzo de 2004, con la previsión de que esté terminado en el 1er trimestre de 2005, para proceder posteriormente a su licitación y ejecución.

La parcela idónea para ubicar la Nueva Sede es la situada entre los accesos por carretera a la glorieta del Muelle Príncipe de Asturias, desde el enlace de Landeta y la línea ferroviaria de acceso a los muelles del Puerto desde la Estación de Mercancías.

Las necesidades de superficie edificada se estiman en 6.500 m² ascendiendo el presupuesto estimado para la construcción del edificio a 12.659 miles de euros. Su realización está prevista para que se desarrolle entre los años 2006 a 2008.

PROJECT FOR BUILDING THE NEW HEADQUARTERS OF THE PORT OF BILBAO AUTHORITY IN SANTURTZI

The progressive coming into operation of the new facilities at the Port Extension in Santurtzi and Zierbena, and the resulting flow of port activity towards these towns, recommend the transfer of the Port Authority Headquarters to this area.

So, in March 2003, a contest for ideas was organised, which produced a winner to design the project on 18 March 2004. The project had to be finished in the first half of 2005 in order to put it out for tender and implementation.

The ideal place for the new headquarters is between the land approaches to the Príncipe de Asturias Dock roundabout from the Landeta link, and the rail access to the Port from the Goods Station.

The building is expected to occupy 6,500m² of surface area, at an estimated cost of 12,659 thousand euros. The works will be carried out between 2006 and 2008.



LINHAS MARÍTIMAS DE CHARTERS
E DE CARGA SHIPING & LOGS

7.1. LINEAS DIRECTAS/DIRECT LINES

LINEA LINE	AGENTE AGENT	PUERTOS PORTS	FRECUENCIA FREQUENCY
EUROPA ATLANTICA/EUROPE ATLANTIC OCEAN			
Aliberia Line - Portlink (UFO)	E. Erhardt y Cia. S.A.	Bilbao, Le Havre, Rotterdam, Bilbao	Semanal/Weekly
Amasus Shipping	Marítima Candina, S.A.	Ijmuiden, Antwerp	Semanal/Weekly
Arcelor	Marítima Candina, S.A.	Gent, Bremen, Brake	Semanal/Weekly
Bergé Shipbrokers	Bergé Bilbao Consignaciones S.A.	Pasajes	Quincenal/Fornightly
British Steel Shipping / Corus	Agemasa	Newport, Flixborough, Glasgow, Shotton, Mostyn, Middlesbrough, Swansea	Semanal/Weekly
Broere Essberger Chempool	Doman, S.A.	Terneuzen, Teesport, Rotterdam, Antwerp	Quincenal/Fornightly
C.L.H.	Bergé Bilbao Consignaciones S.A.	Pasajes, Gijón, La Coruña	10 días/10 days
Carl Butner GmbH and Co.	Correa Agencia Marítima, S.L.		Mensual/Monthly
Cepsa	Bergé Bilbao Consignaciones S.A.	Algeciras, Huelva	Mensual/Monthly
Contenemar	Contenemar Bilbao S.A.	Las Palmas, Tenerife, Sta. Cruz de la Palma, Arrecife, Pto. Rosario	Semanal/weekly
Delphis	Agencia Marítima Artiach Zuazaga,S.L.	Rotterdam, Felixstowe	Semanal/weekly
Euro Marítima	Euro Marítima Bilbao, S.L.	Ondárroa, Bermeo	Semanal/weekly
Finnlines PLC	Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	Helsinki, Hamina, Antwerp (Via Antwerp: Turku, Kemi, Oulu, Copenhagen)	2 salidas semanales 2 sailings weekly
Flota Suardiaz Atlántico - FSA	Vapores Suardiaz Bilbao, S.A.	Santander, Bilbao, Flushing, Zeebrugge	Semanal/Weekly
Geest North Sea Line	Odiel Bilbao, S.A.	Bilbao, London/Tilbury, Rotterdam	Semanal/Weekly
German Tankers	Bergé Bilbao Consignaciones S.A.	Antwerp, Rotterdam, Teesport, Oslo	Quincenal/Fornightly
Gibson Gas Tankers	Cia. Naviera del Golfo de Vizcaya S.A. NAVISA	Terneuzen	10 días 10 days
Iberia - United Feeder Services (UFS)	Alberto Jentoft, S.A.	Lisbon, Bilbao, Vigo, Lisbon	Semanal/Weekly
Iberia - United Feeder Services (UFS)	Alberto Jentoft, S.A.	Cagliari, Barcelona, Valencia	Semanal/Weekly
Lauritzen Kosan Tankers	Cia. Naviera del Golfo de Vizcaya S.A. NAVISA	Terneuzen, Teesport	Quincenal/Fornightly
Lys Line	Agemasa	Oslo (Oslofjord), Lysekil, Moss, Halden, Skien, Hundested, Aalborgkk, Immingham	Semanal/Weekly
MacAndrews	MacAndrews, S.A.	Dublin, Bristol, Montoir	Semanal/Weekly
MacAndrews	MacAndrews, S.A.	Liverpool, Greenock	Semanal/Weekly
Mediterranean Shipping Company	Mediterranean Shipping Co. España Bilbao, S.A.	Le Havre, Bilbao, Le Verdon, Nantes, Le Havre	Semanal/Weekly
Naviera Pinillos, S.A. - Boluda	Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP	Bilbao-Algeciras, Las Palmas, Sta. Cruz de Tenerife, Algeciras, Leixoes, Bilbao (transhipment La Palma, Arrecife, Pto. Rosario)	Semanal/Weekly
Nirint Shipping	Nirint Iberia, S.L.	Moerdijk	Quincenal/Fornightly
Nor Canarias	Odiel Bilbao, S.A.	Vigo, Canary Islands	Quincenal/Fornightly
P&O Ferries	Vapores Suardiaz Bilbao, S.A.	Portsmouth	Cada 3 días/Every 3 days
POL Steam	Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP		Mensual Monthly
Portlink	Marítima Eurogulf, S.L.	Gijón, Bilbao, Rotterdam, Felixstowe	2 salidas semanales 2 sailings weekly
SVS - Seawheel - Vapores Suardiaz	Vapores Suardiaz Bilbao, S.A.	Bristol, Dublin, Greenock, Newcastle	Martes y Viernes Thursday and Friday
Tanker Transport Serv. - TTS	Doman, S.A.	Rotterdam, Antwerp, Dunkirk, Fos, Riga	Quincenal/Fornightly
Termicar	Bergé Bilbao Consignaciones S.A.	Zeebrugge, Portbury	Cada 2 semanas Every 2 weeks
Thyssen Verkehr	Agencia Marítima Sea Spain, S.A.	Duisburg, Rotterdam, Antwerp, Brake	Semanal Weekly
Willie Lines	Willie Ibérica, S.L.	Cardiff	Quincenal/Fornightly
X-press Container Line - XCL	A. Pérez y Cia. S.L.	Rotterdam, Tilbury, Thamesport, Hamburg	Semanal/Weekly
Yara Shipping	Marítima Eurogulf, S.L.	Rotterdam, Huelva, Avilés, Bilbao	Quincenal/Fornightly
EUROPA MEDITERRANEA/EUROPE MEDITERRANEAN SEA			
Graneles Sud Chemic	Marítima Candina, S.A.	Oristano, Puerto Torres, Milos	Quincenal/Fornightly
Ilva - Incargo	Marítima Candina, S.A.	Taranto, Genoa	Quincenal/Fornightly

LINEA LINE	AGENTE AGENT	PUERTOS PORTS	FRECUENCIA FREQUENCY
AFRICA ATLANTICA/AFRICA ATLANTIC OCEAN			
Incargo Lines - Ilva	Europea de Consignaciones, S.A. - ECOSA	Taranto, Savona, Genoa	Semanal/Weekly
Repsol	Cia. Naviera del Golfo de Vizcaya S.A. NAVISA	Algeciras, Canary Islands	Cada 2 meses Every 2 months
Tanker Transport Serv. - TTS	Doman, S.A.	Piombino	Quincenal/Fornightly
AFRICA ATLANTICA/AFRICA ATLANTIC OCEAN			
Contenemar Maroc	Contenemar Bilbao S.A.	Vigo, Casablanca	Quincenal/Fornightly
EUROAFRICA	Europea de Consignaciones, S.A. - ECOSA	Casablanca, Dakar, Abidjan, Tema, Lagos, Warri, Douala	Quincenal/Fornightly
Grimaldi Lines	Agencia Marítima Condeminas Norte, S.A.	Dakar, Casablanca	9 días 9 days
Grimaldi Lines	Agencia Marítima Condeminas Norte, S.A.	Freetown, Abidjan, San Pedro, Tema, Takoradi, Lome, Cotonou, Lagos, Douala, (desde Dakar)	10 días 10 days
Nigeria LNG	Marítima Eurogulf, S.L.	Bonny	Quincenal/Fornightly
AFRICA MEDITERRANEA-ORIENTE MEDIO/AFRICA MEDITERRANEAN SEA-MIDDLE EAST			
Arab Lines	Marítima Eurogulf, S.L.	Jeddah, Aqaba, Dubai, Dammam, Kuwait, Bahrain, Doha, Abu Dhabi, Bandar Abbas, Jebel Ali	Mensual Monthly
Empross Line	Universal Marítima, S.L.	Alexandria, Mersin, Istanbul	Cada 3 meses Every 3 months
FAMCO LINE	Universal Marítima, S.L.	Amberes Bilbao, Alexandria	Cada 3 meses Every 3 months
Irisl (Islamic Republic of Iran Shipping Line)	Agencia Marítima Sea Spain, S.A.	Bandar Abbas, Bandar Khomeini	Mensual Monthly
National Iranian Tankers	Cia. Naviera del Golfo de Vizcaya S.A. NAVISA	Khark Island	Mensual Monthly
P.N.S.C. Pakistan National Shipping Co.	Transcoma Nor, S.A.	Dubai, Abu Dhabi, Kuwait, Dammam	Cada 6 meses Every 6 months
Tanker Transport Serv. - TTS	Doman, S.A.		Quincenal/Fornightly
United Ligne Nord SNTM/CNAN	Transcoma Nor, S.A.	Oran, Algiers, Annaba, Skikda, Bejaia.	Mensual/Monthly
AMERICA ATLANTICO NORTE/AMERICA NORTH ATLANTIC OCEAN			
America Shuttle - Spliethoff's	A. Pérez y Cia. S.L.	Tampico, Veracruz, Houston, New Orleans	Quincenal/Fornightly
Moyresa	Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP		Cada 2 meses Every 2 months
CENTROAMERICA Y CARIBE/AMERICA CENTRAL AND CARIBE			
Caribbean Shuttle - Spliethoff's	A. Pérez y Cia. S.L.	Puerto Cabello, Matanzas, Río Haina, San Juan, Guanta, Willemstad.	20 días 20 days
Europe West Indies Line	Martico, S.L.	Port of Spain, Bridgetown, Paramaribo, Georgetown, Pto. Cabello, Willemstad, Río Haina	Semanal Weekly
Eurosal - Cia Sudamericana de Vapores	Universal Marítima, S.L.	Kingston, Cristóbal, Puerto Limón, Manzanillo	2 salidas semanales 2 sailings weekly
Eurosal - CMA - CGM	Transamares Levante, S.A.	Kingston	Mensual/Monthly
Eurosal - Hamburg - Süd	Hamburg Süd España, S.L.	Kingston, Panamá, Pto. Cortes, Sto. Tomás de Castilla, Río Haina, Pto. Limón, La Guaira, Pto. Cabello, Sta. Marta, Cartagena, Barranquilla, Veracruz, Altamira, La Habana, Pto. Principe, Belize, Ponce, Port Spain, Willemstad, Oranjestad	2 salidas semanales 2 sailings weekly
Eurosal - P&O Nedlloyd	Alberto Jentoft, S.A.	Kingston, Manzanillo,	2 sailings weekly
H. Stinnes Linien GmbH	Marítima Eurogulf, S.L.	San Juan de Pto. Rico, Río Haina, Veracruz, Tampico, Houston	Quincenal Fornightly
Holland Maas Container Line - HMCL	Marítima Dávila Bilbao, S.A.	Amberes, Le Havre, Bilbao, Las Palmas, Guadalupe, Martinica, La Habana, Amberes	10 días 10 days
Nirint Shipping	Nirint Iberia, S.L.	La Habana, Moa	Quincenal/Fornightly
Pacific Shulte SVC - Spliethoff's	A. Pérez y Cia. S.L.	Panamá	20 días/20 days
AMERICA ATLANTICO SUR/AMERICA SOUTH ATLANTIC OCEAN			
Grimaldi Lines	Agencia Marítima Condeminas Norte, S.A.	Río de Janeiro, Santos, Salvador de Bahía, Paranagua, Vitoria, Montevideo, Buenos Aires	10 días 10 days
Moyresa	Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP		Every 2 months

LINEA LINE	AGENTE AGENT	ROUTA SERVICE	FRECUENCIA FREQUENCY
AMERICA PACIFICO SUR/AMERICA SOUTH PACIFIC OCEAN			
Cía Chilena de Navegación Interoceánica - C.C.N.I (Condor)	Odiel Bilbao, S.A.	Arica, Iquique, Antofagasta, Valparaíso, Talcahuano, Punta Arenas, Callao, Guayaquil, Buenaventura, Cartagena, San Juan de Puerto Rico	Semanal Weekly
Eurosal - Cía Sudamericana de Vapores	Universal Marítima, S.L.	Guayaquil, Callao, Arica, Iquique, Valparaíso, 2 salidas semanales Paíta, Buevaventura, Cartagena 2 sailings weekly	
Eurosal - Hamburg - Süd	Hamburg Süd España, S.L.	Buenaventura, Guayaquil, Callao, Valparaíso, 2 salidas semanales Arica, Antofagasta, Iquique. (Bolivia via Arica), 2 sailings weekly Manzanillo, Paíta	
Eurosal - Hapag Lloyd	E. Erhardt y Cía. S.A.	Buenaventura, Guayaquil, Callao, Paíta, Arica, Valparaíso,	Semanal Weekly
Eurosal - P&O Nedlloyd	Alberto Jentoft, S.A.	Buenaventura, Guayaquil, Callao, Arica, Valparaíso, Paíta, Cartagena	2 salidas semanales 2 sailings weekly
Pacific Shuttle SVC - Spliethoff's	A. Pérez y Cía. S.L.	Guayaquil	20 días/20 days
AMERICA PACIFICO NORTE/AMERICA NORTH PACIFIC OCEAN			
Pacific Shuttle SVC - Spliethoff's	A. Pérez y Cía. S.L.	Vancouver, Kitimat, Seattle, Long Beach, San Francisco, Ensenada, Manzanillo	20 días 20 days
ASIA OCEANO INDICO-OCEANO PACIFICO/ASIA INDIAN AND PACIFIC OCEAN			
Chipolbrok	Europea de Consignaciones, S.A. - ECOSA	Hong Kong, Shanghai, Xingang, Dalian, Qingdao, Mawei, Xiamen, Haiphong, Busan, Jakarta	Mensual Monthly
P.N.S.C. Pakistán National Shipping Co.	Transcoma Nor, S.A.	Karachi	Cada 6 meses Every 6 months



8.1 EMPRESAS PORTUARIAS/PORT COMPANIES

RAZON SOCIAL COMPANY	DOMICILIO ADDRESS	TELEFONO TELEPHONE	FAX FAX
AGENTES MARITIMOS Y/O CONSIGNATARIOS DE BUQUES/SHIPPING AGENTS			
A. Pérez y Cia. S.L.	Barroeta Aldamar nº 2 - 1º Izda. - 48001 Bilbao	944233600	944237763
Agemasa	Alda. Recalde, 27-6º - 48009 Bilbao	944238200	944248130
Agencia Marítima Artiach Zuazaga,S.L.	Campo de Volantín, 24 - Principal - 48007 Bilbao	944238011	944237973
Agencia Marítima Condeminas Norte, S.A.	San Vicente, 8- Edif. Albia I, 11ª planta - 48001 Bilbao	944232619	944231794
Agencia Marítima de Proyectos, S.L.	San Vicente, 8 EDIF. Albia I - 48001 Bilbao	944255661	944240317
Agencia Marítima Sea Spain, S.A.	Ibáñez de Bilbao, 3-2º - 48001 Bilbao	944354400	944241529
Alberto Jentoft, S.A.	Uribitarte, 8-6º B - 48001 Bilbao	944790835	944169728
Algeposa Shipping Lines, S.L.	Ibáñez de Bilbao, 3 -2º Planta - 48001 Bilbao	944230087	944241073
Bereincua Hermanos S.L.	Alda. Mazarredo, 9-1º - 48001 Bilbao	944354537	944354538/9
Bergé Bilbao Consignaciones S.A.	Espigón, 3 - Muelle Bizkaia Zona Portuaria - 48980 Santurtzi	944937500	944937501
Bergé Líneas Regulares, S.A.	Barroeta Aldamar 2, 4º D - 48001 Bilbao	944241710	944241147
Bilbao Azul Marino, S.L.	Sabino Arana, 20-6º - 48013 Bilbao	944395640	944396388
C.L.H.S.A. - Compañía Logística de Hidrocarburos S.A.	Zona Portuaria, s/n - 48980 Santurtzi	944613600	944615987
CMA CGM Ibérica, S.A.	Alameda Urquijo, 2-6º - 48008 Bilbao	944000555	944794808
Cargo Maritime Air XXI Transport ,S.A.	Henao, 52-1ª Dpto. 5 - 48009 Bilbao	944937280	944355401
Cía. Naviera del Golfo de Vizcaya S.A. NAVISA	Muelle de Tomás Olabarri, 4 -5º izda Apartado 402-48080 Bilbao - 48930 Las Arenas	944636411	944637611
Consignaciones Europeas Marítimas S.A. Cemasa	Gran Vía, 45 planta 1ª dpto. 10 - 48011 Bilbao	944795380	944795382
Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	San Vicente, 8 Edif. Albia I, 5ª Planta - 48001 Bilbao	944252600	944252649
Consulmar S.L.	Ribera Axpe, 50 Edif. Axpe - 48950 Erandio	944800375	944800132
Contenemar Bilbao S.A.	Pl. Sagrado Corazón, 4-bajo-dept. 2 - 48011 Bilbao	944232896	944241247 946403301
Correa Agencia Marítima, S.L.	Alda. Mazarredo, 6-2º izda. - 48001 Bilbao	944247719	944238842
CP Ships Agencies Spain, S.L.	Bertendona, 4-3º - 48008 Bilbao	944793250	944793251/2
China Shipping (Spain) Agency	Barroeta Aldamar, 2-1º - 48001 Bilbao	944232362	944232611
Doman, S.A.	Aparcabis, Nave 1 Portal 3 - Bº El Juncal 48510 Valle de Trápaga	944780016	944780478
E. Erhardt y Cia. S.A.	Ercilla, 19-3º - 48009 Bilbao	944250100	944250129
Euro Marítima Bilbao, S.L.	San Vicente, 8 Edif. Albia II - bajo - 48001 Bilbao	944246304	944241767
Europea de Consignaciones, S.A. - ECOSA	Camino de Morgan, 32 - 48014 Bilbao	944745454	944746130
Exportmar, S.A.L.	Puente de Deusto, 7-5º Dpto.6 - 48014 Bilbao	944754500	944471036
Green Ibérica, S.A.	Iparraguirre, 59-2º - 48980 Santurtzi	944937032 944833625	944625303 944839610
Hamburg Süd España, S.L.	Ibáñez de Bilbao, 3-7º dpto. 1 - 48001 Bilbao	944232289	944233317
Hoppe y Cia., S.A.	Ercilla, 19-5º - 48009 Bilbao	944250141	944250134
Ibesmar - Sagemar S.A. - Isamar	Iparraguirre, 59-4º - 48980 Santurtzi	944937130	944834158
MacAndrews, S.A.	Bertendona, 4-2º - 48008 Bilbao	944797800	944797810
Maersk España, S.A.	Ibáñez de Bilbao, 28-6º - 48009 Bilbao	944232864	944248151
Marítima Candina, S.A.	San Vicente, 8 Edificio Albia II -Planta baja - 48001 Bilbao	944246110	944246114
Marítima Dávila Bilbao, S.A.	Gran Vía, 53-1ª izda. - 48011 Bilbao	944355560	944247775
Marítima del Oriente, S.L.	Gran Vía, 53, 1º izda - 48011 Bilbao	944247130	944239272
Marítima Eurogulf, S.L.	Nervión, 3-3º - 48001 Bilbao	944104000	944103495
Martico, S.L.	Berástegui, 4-5º izq. - 48001 Bilbao	944354860	944354880
Mediterranean Integrated Logistics Services (MILS)	Alda. Mazarredo 18 bis - 48009 Bilbao	946611570	946611569
Mediterranean Shipping Co. España Bilbao, S.A.	Ibáñez de Bilbao, 28-4º D - 48009 Bilbao	944355030	944355031
Nervión Internacional S.A.	Cristo, 1-2º - 48007 Bilbao	944238100	944239325
Nirint Iberia, S.L.	Ribera de Axpe, 11- Portal D-1, Módulo L-211 - 48150 Erandio	944800557	944800247
NORTHAGENTS, S.L. (Grupo AARUS)	Elcano 14, entreplanta - 48001 Bilbao	944352010	944237267
Odiel Bilbao, S.A.	Ibáñez de Bilbao, 3-1º - 48001 Bilbao	944356420	944356440

RAZON SOCIAL COMPANY	DOMICILIO ADDRESS	TELEFONO TELEPHONE	FAX FAX
Safmarine Bilbao	Ibañez de Bilbao, 28-6º - 48009 Bilbao	944232515	944248151
Seatrans Maritime, S.A.	Alameda Urquijo, 28-1ºD - 48010 Bilbao	944255947	944255686
Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP	Gran Vía, 40 bis -7º - 48009 Bilbao	944249987	944240453
Tráficos y Servicios Elorza y Cia. S.A.	Gran Vía, 17 5º - 48001 Bilbao	944163822/3966	944164276
Transbull Bilbao, S.L.	San Vicente, 8. Edif. Albia II-5º B - 48001 Bilbao	944242100	944240123
Transcoma Nor, S.A.	Barroeta Aldamar, 6-4º - 48001 Bilbao	944231765	944241737
Travima Norte, S.L.	Campo Volantín 24, pral - 48007 Bilbao	944238011	944237563
Unión Marítima Española, S.A.	Ledesma 6 - 48001 Bilbao	94 4238540	94 4232007
Universal Marítima, S.L.	Nervión, 3-3º D - 48001 Bilbao	944104000	944235861
Vapores Suardiaz Norte, S.L.	Colón de Larreátegui, 30. Bajo - 48009 Bilbao	944234300/05	944247459
Vasco Catalana de Consignaciones, S.A.	Edif. Cantábrico, Iparraguirre, 59-3º - 48980 Santurtzi	944939200/944939225/235	
Vasco Catalana de Proyectos y Fletamentos, S.L.	Edif. Cantábrico. Iparraguirre, 59-3º - 48980 Santurtzi	944939216	944939235
Vasco Shipping Services, S.L.	Iparraguirre, 59-3º - 48980 Santurtzi	944939280	944939231
Willie Ibérica, S.L.	Campo de Volantín, 20-2º - 48007 Bilbao	944134041	944454854
EMPRESAS ESTIBADORAS Y OTRAS TERMINALES/STEVEDORING COMPANIES AND OTHER TERMINALS			
* Abra Terminales Marítimas ATM S.A.	Muelle 1 Ampliación - 48980 Santurtzi	944934200	944934255
Acería Compacta de Bizkaia S.A.	Chavarri, 6 - 48910 Sestao	944894411	944894414
Acideka, S. A.	Gran Vía, 42-1º - 48011 Bilbao	944255022	944255420
* Agemasa	Alda. Recalde, 27-6º - 48009 Bilbao	944238200	944248130
Atlántica de Graneles y Moliendas, S.A.	Navarra, 8 1º F - 48001 Bilbao	944231082	944234543
* Auxiliar Portuaria S.L.	Espigón nº 3 - Muelle Vizcaya Norte Zona Portuaria Aptdo. Correos 89 - 48980 Santurtzi	944937509	944937506
BBE - BBG Bahía de Bizkaia	Apdo. Correos 10 - 48580 Ciérvana	946366020	946366150
Bilbaina de Alquitranes, S.A.	Obispo Olaechea, 49 - 48903 Baracaldo	944970020	944999721
Bilbao Atlantic Fruit Terminal - BAFT	Muelle Reina Victoria Eugenia, s/n - 48980 Santurtzi	944836626	944834946
C.L.H.S.A. - Compañía Logística de Hidrocarburos S.A.	Zona Portuaria, s/n - 48980 Santurtzi	944613600	944615987
Cabot, S.A.	El Puerto, s/n - 48508 Zierbana	946365136	946365199
* Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	San Vicente, 8 Edif. Albia I, 5ª Planta - 48001 Bilbao	944252600	944252649
Depósitos Portuarios, S.A.	Muelle Reina Victoria, s/n bajo Dpto. 16 - 48980 Santurtzi	944611852	944611899
Dow Chemical Ibérica, S.L.	Ribera de Axpe, s/n - 48950 Erandio	944817000	944630414
Ekonor, S.A.	Trinidad, 9 - 48990 Algorta	944911911	944609597
Esergui, S.A.	Explanada Punta Ceballos - 48508 Zierbena	946365300	946365393
Feriberia Sefanitro, S.A.	Buen Pastor, s/n. Aptdo. 5 - 48903 Baracaldo	944904100	944991324
* Marítima Candina, S.A.	San Vicente, 8 Edificio Albia II -Planta baja - 48001 Bilbao	944246110	944246114
Petróleos del Norte S.A.- Petronor	Edif. Muñatones, Bº San Martín, 5 - 48550 Somorrostro	946357000	946706849
* Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP	Gran Vía, 40 bis -7º - 48009 Bilbao	944249987	944240453
Termicar	Apdo. Correos 82. Zona Portuaria - 48980 Santurtzi	944935036	944936762
* Terminales de Carga Convencional, S.L. - TCC	Muelle Príncipe de Asturias, s/n - 48980 Santurtzi	944937019	944937128
* Terminales Marítimas de Bilbao, S.L.	Muelle 2 Ampliación - 48980 Santurtzi	944937422	944837894
Terminales Portuarias, S.L. - TEPSA	Explanada Punta Ceballos s/n - 48508 Ciérvana	946365448	946365223
EMPRESAS NAVIERAS/SHIPPING COMPANIES			
Agencia Marítima Ibermor, S.L.	Bertendona 4, 5º - 48008 Bilbao	944794390	944790083
Alba Frigo	Lerchundi 9 - 3º - 48009 Bilbao	944232352	944234201
Biscay Ship Management	San Vicente, 8 - Edif. Albia II - Pral. A - 48001 Bilbao	944239036	944236736
Cía. Naviera del Golfo de Vizcaya S.A. NAVISA	Muelle de Tomás Olabarri, 4 -5º izda Apartado 402-48080 Bilbao - 48930 Las Arenas	944636411	944637611
Gasnaval, S.A.	Gran Vía, 15-5º Dcha. - 48001 Bilbao	944795600	944167316
Naviera Galdar	Ereñe Zubi nº 4 - 48370 Bermeo	946187019	946885423
Naviera Murueta S.A.	San Vicente, 8 - Edificio Albia I, 9º - 48001 Bilbao	944356400	944247071
Naviera Pinillos S.A.	Gran Vía, 40 bis -7º - 48009 Bilbao	944234398	944235425

* Empresas Estibadoras/Stevedoring companies

RAZON SOCIAL COMPANY	DOMICILIO ADDRESS	TELEFONO TELEPHONE	FAX FAX
EMPRESAS TRANSITARIAS/FORWARDING AGENTS			
A.G.C. Internacional, S.A.	Barroeta Aldamar, 2-1º dcha. - 48001 Bilbao	944237764	944241438
A. Vega de Seoane y Cia. S.A.	Campo de Volantín, 5-1º A - 48007 Bilbao	944464258	944463246
ABX Logistics España S.A.	Henao, 7-6º - 48009 Bilbao	944237057	944237822
Aduanas y Tránsitos Bilbao,S.L.	Barroeta Aldamar, 6-2º - 48001 Bilbao	944243200	944241782
Aducoin S.L.	Barroeta Aldamar , 8 bajo dcha. - 48001 Bilbao	944236363	944247312
Aduter, S.L.	Barroeta Aldamar, 6-7º - 48001 Bilbao	944231784	944242128
Agencia Marítima Sea Spain, S.A.	Ibáñez de Bilbao, 3-2º - 48001 Bilbao	944354400	944241529
Altius SA	Gran Vía, 53-7º Drcha - 48001 Bilbao	944393699	944417679
Ares Bilbao, S.L.	Ribera de Axpe 11 Edif. D 2. Dpto. 103 - 48950 Axpe- Erandio	944804640	944646411
Argitrans Marítima S.L.	Alda. Recalde, 27-8º Dpto. 1 - 48009 Bilbao	944246808	944246704
Asthon Cargo Bilbao,S.L.	Nervión 3, 6º dcha. - Bilbao	946612293	944354526
Atimex Bilbao, S.L.	Navarra, 8 - 48001 Bilbao	944236725	944231362
Bax Global, S.A.	Tellería, 25 - 48004 Bilbao	944129000	944129621
BBMtrans Internacional, S.L.	Alameda Mazarredo, 6-2º Izq. - 48001 Bilbao	944230109	944237282
Bergareche Ruiz Bilbao, S.A.	Uribitarte, 18-1º - 48001 Bilbao	944230016	944236523
Bergé Bilbao Consignaciones S.A.	Espigón, 3 - Muelle Bizkaia Zona Portuaria - 48980 Santurtzi	944937500	944937501
Biladu,S.A.(Neira Vélez, Ainara)	S. Vicente, 8-Edif. Albia I-8º dpto. 10 - 48001 Bilbao	944235252	944231036
Bilbao Tránsitos y Consignaciones, S.L.	Lendakari Aguirre, 11 2º Dp. 6 - 48014 Bilbao	944757326	944472043
Bilbo Cargo S.L.	Ledesma, 6 2º Dp.6 - 48001 Bilbao	944238908	944230547
Cargomair S.L.	Barroeta Aldamar, 4-4º - 48001 Bilbao	944234927	944244072
CP Ships Agencias Spain, S.L.	Bertendona, 4-3º - 48008 Bilbao	944793250	944793251/2
Dacotrans Ibérica, S.A.	El Arenal, 5 -3º Dpto. 308 - 48005 Bilbao	944153536	944152879
Danzas, S.A.	Aeropuerto Sondika, Terminal Carga - 48150 Sondica	944535042	944710620
Danzas, S.A.	Polg. Ind. Torrelarragoiti, Parc.P -7A - 48170 Zamudio	944522336	944522978
Decoexsa Rail, S.A.	Bº El Puerto, Refradigas nº 4, Mod. 3 - 48508 Zierbena	944862500	944862442
Doman, S.A.	Aparcabisa, Nave 1 Portal 3 - Bº El Juncal 48510 Valle de Trápaga	944780016	944780478
E. Erhardt y Cia. S.A.	Ercilla, 19-3º - 48009 Bilbao	944250100	944250129
Eagle Global Logistic	Ledesma 10 Bis, 6º Dpto. 2 - 48001 Bilbao	944243819	944232273
Eurohardt, S.A.	Avda. Madariaga, 1 -6ª planta - 48014 Bilbao	944750009	944758676
Exportland Terminal , S.L.	Refradigas 4, Pab. 6 Zona Portuaria Punta Lucero 48508 Zierbena	944382402	944383010
Eynorte, S.L.	Terminal de Carga, Dpto. 15 - 48150 Sondica	944532200	944710413
Forwarding del Norte, S.L.	Uribitarte, 22-4º B - 48001 Bilbao	944236694	944246259
Fr. Meyer's Sohn (GMBH & CO.)	Lersundi, 9-7º - 48009 Bilbao	944356360	944231412
Frans Maas Spain, S.A.	San Vicente, 8 Edificio Albia ,7º Dpto. 10 - 48001 Bilbao	944245068	944231577
From -To, S.L.	Aparcabisa, pabellón 2, módulo C - 48510 Valle de Trápaga	944189109	944780782
Garibao, S.L.	San Vicente, 8 Edif. Albia II-9º - 48001 Bilbao	944249400	944241599
GEODIS Iberia, S.A.	Pol. Ind.Zubieta, Parcela P1 -F - 48340 Amorebieta	946305400	946305423
Geologistics, S.A.	Pº Campo de Volantín, 24-6º - 48007 Bilbao	944464716	944463308
Getransa Norte, S.A.	Barroeta Aldamar, 6-4º - 48001 Bilbao	944237165	944241737
Global Container Agency, S.A.	Iparraguirre, 59-4º - 48980 Santurtzi	944937203	944626444
Green Carrier España, S.L.	Eloorrea nº 1 - 48160 Derio	944061205	944061208
Green Ibérica, S.A.	Iparraguirre, 59-2º - 48980 Santurtzi	944937032	944625963
		944833625	944839610
Hamann Internacional, S.A.	Aparcabisa, Bº El Juncal, s/n. Nave 1. Portal B 48510 Valle de Trápaga	944189018	944189146
Hegaz-Cargo, S.L.	Terminal de carga. Aeropuerto de Bilbao - 48150 Sondica	944530351	944533235
Herasa Bilbao, S.L.	Bº Juncal, s/n. Aparcabisa. Nave 2. Modulo B 48510 Valle de Trápaga	944373500	944387009
Hijos de Pedro Bastera, S.A.	Pol. Ind. Berreteaga. Txoriherri Etorbidea, 46. Pab. 4. Modulos A y B - 48150 Sondica	944532601	944532901

RAZON SOCIAL COMPANY	DOMICILIO ADDRESS	TELEFONO TELEPHONE	FAX FAX
I.B. Mugari, S.L.	Terminal de Carga Aeropuerto - 48150 Sondica	944538072	944538644
Internacional Forwarding Service S.L. (IFS)	Barroeta Aldamar, 8 bajo dcha. - 48001 Bilbao	944535706	944531119
J.F. Hillebrand Spain, S.A.	Ibáñez de Bilbao 3, 3º - 48001 Bilbao	944248700	944243242
Kühne & Nagel S.A.	Islas Canarias, 19-planta 0 - Aptdo. 357 - 48015 Bilbao	946077950	944471012
Las Norte, S.L.	Cristo, 1 , 3º Dptos. 6-7 - 48007 Bilbao	944131197	944131215
Lema Transit, S.L.	Luis Bilbao Libano, 11 dpto 1ºA - 48940 Lejona	944807174	944807159
Logística y Transportes del Abra, S.L.	Aparcabisa - Nave 2 - Módulo H - 48510 Valle de Trápaga	944376717	944376692
Lotrans Logística y Transporte, S.A.	Aparcabisa, Edif. Oficinas, Mod. 2-D - 48510 Valle de Trápaga	944781933	944379863
MacAndrews, S.A.	Bertendona, 4-2º - 48008 Bilbao	944797800	944797810
Maclogistics	Bertendona, 4 - 48008 Bilbao	944797800	944797810
Marítima Bizcaina, S.A. - MABISA	Alda. Recalde, 18-7º - 48009 Bilbao	944241425	944248462
Marítima Dávila Bilbao, S.A.	Gran Vía, 53-1º izda. - 48011 Bilbao	944355560	944247775
Marítima Euroship, S.A.	Alameda Mazarredo, 47-6º - 48009 Bilbao	944234999	944234995
Marítima Transoceánica, S.A. - Matransa	Alda. Recalde, 18-7º - 48009 Bilbao	944234645	944240884
Naypemar Bilbao S.L.	Ibáñez de Bilbao, 3-4º Dpto. 5 - 48001 Bilbao	944236737	944232345
Nippon Express España, S.A.	Txoriherri Etorbidea, 26-1º - 48180 Lujua	944532638	944531492
Nogetrans Levante, S.L.	Príncipe 5 - 48001 Bilbao		
Nubimar Forwarder, S.L.	Ribera de Axpe nº 11 Portal D1 Mod. L211 - 48950 Erandio	944315782	944316205
Operadora Cargas Integrales, S.A. (OCISA)	Ledesma, 10 Bis-6º - 48001 Bilbao	944241801	944234029
Operadora Logística de Tránsitos Intenacionales Olii S.L.	Gran Vía, 45-1º dpto. 110 - 48011 Bilbao	944795380	944795382
Panalpina Transportes Mundiales, S.A.	Uribitarte, 8-4º izda - 48001 Bilbao	944233785	944245204
Press Cargo S.A.	P.A.E. Asuaran, Edif. Enekuri, Pab. 25 - 48950 Asua-Erandio	944711707	944711720
Salvat Bilbao Transitarios, S.A.	Aparcabisa, Nave 2, Esc. 3º-1º dcha. - 48510 Trapagaran	944383715	944371553
Schenker BTL, S.A.	San Vicente, 8 Edif. Albia I-7º - 48001 Bilbao	944356000	944246876
Seatrans Maritime, S.A.	Alameda Urquijo, 28-1ºD - 48010 Bilbao	944255947	944255686
SERGU, S.A.	Lersundi, 9 - 48009 Bilbao	944242288	944231979
Sertramair Transport, S.L.	Barroeta Aldamar, 4-2º - 48001 Bilbao	944242342	944245516
Serviport XXI, S.L.	Ibáñez de Bilbao, 3-7º Dpto.8 - 48001 Bilbao	944247404	944232270
Setraex, S.L.	Berástegui, 1 - 48001 Bilbao	944233304	944241937
Seycoibox, S.L.	Las Mercedes, 8-3ºB - 48930 Las Arenas	944644600	944644750
Space Cargo Norte, S.A.	Alda. Mazarredo, 39-5º A - 48009 Bilbao	944356710	944356735/34
Spain Tir Norte, T.I.S.A.	Aparcabisa Nave 3, Portal 3 - 48510 Valle de Trápaga	944180155	944370798
Sparber Líneas Marítimas, S.A.	San Vicente, 8. Edif. Albia 1- 10ª planta - 48001 Bilbao	944354440	944354441 944356734/35
Star Trans Norte, S.L.	Buenos Aires, 4-1º izq. - 48001 Bilbao	944230000	944247655
T.M.I. Trans, S.L.	Aparcabisa Nave 1, Portal 1 - 48510 Valle de Trápaga	944781133	944781200
Teisa, S.A. Transp. Españoles Internacionales S.A.	Pol. Ind. Zubieta Parcela P1 -F - 48340 Amorebieta	946305400	946305423
Tiba Internacional, S.A.	Iparraguirre, 59-4ºD - 48980 Santurtzi	944936570	944836785
Tracoesa Transport, S.A.	Uribitarte, 22-4º - 48001 Bilbao	944231048	944234647
Tráficos y Servicios Elorza y Cia. S.A.	Gran Vía, 17 5º - 48001 Bilbao	944163822/3966	944164276
Traimer Bilbao, S.A.	Alda. Mazarredo, 20-1º - 48009 Bilbao	944248481	944242436
Trans European Transport Suardiaz, S.L.	Colón de Larreategui, 30. Bajo Izda. - 48009 Bilbao	944418211	944411881
Transglory, S.A.	Iparraguirre, 59 2º - 48980 Santurtzi	944833916	944616020
Transigroup, S.L.	Campo de Volantín, 20 - 48007 Bilbao	944464654	944465342
Transportes Carreras S.A.	Pol. Industrial Eretexe Plataforma A, nave 7 - 48960 Galdakao	944572953 944563646	944565419
Uniecco, S.A.	Aparcavisa. Nave 2, portal 3 - 1º - 48150 Valle de Trápaga	944242144	944235045
Universal Forwarding	Nervión, 3-3º - 48001 Bilbao	944213551	944105310
Vapores Suardiaz Norte, S.L.	Colón de Larreategui, 30. Bajo - 48009 Bilbao	944234300/05	944247459 944239480
Vasco Catalana de Consignaciones, S.A.	Edif. Cantábrico, Iparraguirre, 59-3º - 48980 Santurtzi	944939200/944939225/235	

RAZON SOCIAL COMPANY	DOMICILIO ADDRESS	TELEFONO TELEPHONE	FAX FAX
Vasco Catalana de Proyectos y Fletamentos, S.L.	Edif. Cantábrico. Iparraguirre, 59-3º - 48980 Santurtzi	944939216	944939235
Vasco Logistics	Iparraguirre, 59 - 48980 Santurtzi	944939293	944939233
Velice Logística, S.A.	Alda. Mazarredo, 18-Bis - 48009 Bilbao	946612581	946612582

COMISIONISTAS Y AGENTES DE ADUANAS/CUSTOMS AGENTS & MERCHANTS

Aduanas Calvo S.A.L.	Navarra, 12-2º Izq. - 48001 Bilbao	944230150	944232451
Aranguren Lozano, Sira	Lersundi, 9-3º - 48009 Bilbao	944242288	944231979
Bergareche Ruiz Bilbao, S.A.	Uribitarte, 18-1º - 48001 Bilbao	944230016	944236523
Biladu, S.A.(Neira Vélez, Ainara)	S. Vicente, 8-Edif. Albia I-8º dpto. 10 - 48001 Bilbao	944235252	944231036
Esparza Gómez, Luis Miguel	Alameda Mazarredo, 6-2º Izq. - 48001 Bilbao	944230109	944237282
García Aldabo, Matías	Nervión, 3-6º dcha. - 48001 Bilbao	946612293	944354526
García Miñaur Rotaeché, Gonzalo	San Vicente, 8 Edif. Albia II-9º - 48001 Bilbao	944249400	944241599
Goñi Etxeberria, Javier	Barroeta Aldamar , 8 bajo dcha. - 48001 Bilbao	944236363	944247312
Herault Heredia, Juan Manuel	Cristo, 1-2º dpto. 5 - 48007 Bilbao	944238100	944239325
Hilario Lozano, Carlos Marino	Barroeta Aldamar, 6-2º - 48001 Bilbao	944243200	944241782
Hormaza Irureta, Manuel Ángel	Sabino Arana, 20-6º - 48013 Bilbao	944395640	944396388
Ispizua Guezuraga, José Ignacio	Navarra, 8-1º - 48001 Bilbao	944236725	944231362
López Hoya, Félix Antonio	Uribitarte, 8-6º dcha. - 48001 Bilbao	944790835	944169728
Lozano Andrés, Pascual	Ibáñez de Bilbao, 3-2ºD - 48001 Bilbao	902158865	944352634
Lozano Pasamontes, Bernardino	Aparcabisa, Nave 1 Portal 3 - Bº El Juncal 48510 Valle de Trápaga	944780016	944780478

Llanos Sáez, Carlos	Ledesma, 10 bis-4º - 3 - 48001 Bilbao	944245063	944249078
Miranda Salbidegoitia, Eduardo	Barroeta Aldamar, 6-7º - 48001 Bilbao	944231784	944242128
Mireas, S.L	Villarías, 10-6º Dpto. 610 - 48001 Bilbao	946612065	946611419
Pocheville Linares, Juan Mº	Ledesma, 6 2º Dp.6 - 48001 Bilbao	944238908	944230547
Quintana Castaño, Mº Rosario	Gran Vía, 53-7º Drcha - 48011 Bilbao	944393699	944417679
Romeu Loperena, Fco. Javier	Iparraguirre, 59-4ºD - 48980 Santurtzi	944936570	944836785
Sánchez Sánchez, Manuel	Alda. Mazarredo, 47-6º. Dpto 8 - 48009 Bilbao	944247404	944232270
Soldevilla Aduanas, S.L.	San Vicente, 8 Edif. Albia I-3º dpto.8º - 48001 Bilbao	944245461	944242983
Tráficos y Servicios Elorza y Cia. S.A.	Gran Vía, 17 5º - 48001 Bilbao	944163822/3966	944164276
Uribe Gamón, Fernando	Acebal Idígoras, 2-2º - 48001 Bilbao	944249804	944248259
Vilar Guañabens, José Luis	Alda. Mazarredo, 18 bis - dpto. 11 - 48009 Bilbao	946612581	946612582
Visiers Lecanda, Martín	P.A.E. Asuarán-Edif. Enekuri, pab. 25 - 48950 Asua-Erandio	944711707	944711720
Yanke Uribe, Enrique	Terminal de Carga Dpto. 15 - 48016 Sondica	944532200	944710413
Zorrilla Lequerica, Nicolás	Uribitarte, 8-6º dcha. - 48001 Bilbao	944790835	944169728

DEPOSITOS FRANCOS, ZONAS FRANCAS, DEPOSITOS ADUANEROS/BONDED WAREHOUSES

Bikakobo - Aparcabisa	Barrio El Juncal, s/n - 48510 Valle de Trápaga	944189420	944386601
Consorcio del Depósito Franco de Bilbao	Muelle Reina Victoria Eugenia, s/n - 48980 Santurtzi	944937570	944934242
Gil Stauffer	Barroeta Aldamar, 4 - apdo. 91 - 48080 Bilbao	944241867	944233633
Halley Metal Ibérica, S.A.	Ctra. de la Cantera, 11 - 48950 Asúa-Erandio	944710183	944710108
Inmarlo	Avda. Altos Hornos de Bizkaia, 33 Edificio Ilgner, dptos. I-6 - 48902 Baracaldo	944377491	944372024
Progeco Bilbao, S.A.	Avenida Antonio Alzaga, 138 - 48980 Santurtzi	944935086	944937496
Recomar, S.L.	Padre Obispo Olaetxea - 48903 Luchana-Baracaldo	944901700	944901981
Transdeco, S.L.	Bº Salcedillo, s/n - 48510 Valle de Trápaga	944862643	944862768

SEVICIOS AUXILIARES/AUXILIARY SERVICES

Amarradores Puerto de Bilbao, S.A.	Manuel Calvo, 24 - 48920 Portugalete	944962511	944967735
Compañía de Remolcadores Ibaizábal, S.A.	Muelle Tomás Olabarri, 4-5º dcha - 48930 Las Arenas	944645133	944645565
Corporación de Prácticos del Puerto y Ría de Bilbao S.L.	María Díaz de Haro, 7A 2ª planta of. Servicios of. Administración 48920 Portugalete	944960311 944725627	944720417 944725628
Ibaizábal Ship Management Services	Muelle Tomás Olabarri nº 4 - 4º C - 48930 Las Arenas	944805354	944805207
Limpiezas Nervión, S.A.	Las Viñas, 40 - 48980 Santurtzi	944836726	944833159
SGS Española de Control, S.A.	Barrio El Juncal, s/n - Aparcabisa Edif. Of. 2º A 48150 Valle de Trápaga	944374383	944379307

RAZON SOCIAL COMPANY	DOMICILIO ADDRESS	TELEFONO TELEPHONE	FAX FAX
TRANSPORTE FERROVIARIO/RAILWAY			
Cargas Renfe	Estación, s/n - 20301 Irún	943649756	943649705
Decoexsa Rail, S.A.	Bº El Puerto, Refridagas nº 4, Mod. 3 - 48508 Zierbena	944862500	944862442
Renfe Mercancías	Iparraguirre, 58 - 48980 Santurtzi	944879336	944879285
SICSA	C/ La Portalada 1, entreplanta - 48980 Santurtzi	94 4937241	
Spain Rail	Iparraguirre 58, Terminal de cargas Renfe, Edificio Reloj - 48980 Santurtzi	944839474	944836466
Trans European Transport Suardiaz, S.L.	Colón de Larreategui, 30. Bajo Izda. - 48009 Bilbao	944418211	944411881

CONSTRUCCION NAVAL/SHIP YARDS

Agrupación de Empresas de Reparaciones Navales del Puerto de Bilbao, S.L.	Avda. Altos Hornos Vizcaya, 33 - Edif. Ilgner mod. C-11 48902 Baracaldo	944180170	944189260
Bilbao Shiprepair Centre			
Astilleros de Murueta S.A.	Apartado 75-Barrio Malloape, s/n - 48300 Murueta	946252000	946255244
Astilleros Zamakona S.A.	Puerto Pesquero, s/n Apartado 24 - 48980 Santurtzi	944618200 / 944618851	
944612580			
Izar - Astilleros Españoles, S.A.	Ribera de la Ría , s/n - 48080 Sestao	944958011	944964976

ORGANISMOS OFICIALES/OFFICIAL ORGANIZATIONS

Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao	Gran Vía, 13 - 48001 Bilbao	944706500	944434145
Capitanía Marítima en Bilbao	Ibáñez de Bilbao, 24 - 48009 Bilbao	944241416	944248057
Centro Regional de Coordinación de Salvamento y Seguridad Marítima de Bilbao	Morro del Rompeolas de Santurce, Zona Portuaria, s/n. 48980 Santurtzi	944837053 /9286/9411	944839161
Cruz Roja del Mar	Muelle de Arriluce, s/n - 48990 Guecho	944609295	944606969
Dependencia Provincial de Aduanas e I.L.E.E. de Vizcaya	Barroeta Aldamar, 1 - 48001 Bilbao	94 6612500	94 6611990
Dependencia Provincial de Sanidad	Gran Vía 62, 1º - 48011 Bilbao	94 4414800	944417200
Sociedad. Estatal de Estiba y Desestiba del Puerto de Bilbao	Ibáñez de Bilbao, 3 -3º Dpto. 2 - 48001 Bilbao	944237065	944235253
Subdelegación del Gobierno en Vizcaya		944509000	944242904
Dependencia Provincial de Sanidad Exterior	Plaza Federico Moyúa, 5 - 48009 Bilbao	944355164 (prensa)	944237155

ASOCIACIONES PROFESIONALES/ASSOCIATIONS

Adimde - Agrup. de Ind. Matitimas de Euskadi	Buenos Aires, 2- 1º Izda. (Plaza Venezuela) - 48001 Bilbao	944356610	944356611
Asetravi - Asociación de Empresarios para el Transporte de Vizcaya	Plaza Sagrado Corazón, 5-5º - 48011 Bilbao	944424389	944425219
Asociación de Consignatarios de Buques y Estibadores del Puerto de Bilbao	San Vicente, 8 Edif. Albia I - 9º Dpto. 5 - 48001 Bilbao	944239237	944240033
Asociación de Navieros Vascos - ANAVAS	Colón de Larreategui, 13 - 48001 Bilbao	944231679 / 944234508	944237152
Asociación de Transitarios - ATEIA VIZCAYA	Gran Vía, 50 -5º Planta - 48011 Bilbao	944002800	944002851
Asociación Vizcaína de Capitanes de la Marina Mercante Revista Recalada	Bailén, 5 - 48003 Bilbao	944166506	944399271
Colegio Oficial de Agentes y Comisionistas de Aduanas	San Vicente, 8 Edif. Albia I-9º Dpto. 4 - 48001 Bilbao	944234267	944235280
Stella Maris Apostolado del Mar	Zona Portuaria de Santurce, s/n - 48980 Santurtzi	944837102/944839460	944834171
Uniport Bilbao - Comunidad Portuaria	Urquijo, 9-1º dcha. - 48008 Bilbao	944236782	944235403

8.2 DIRECCIONES DE CORREO ELECTRONICO Y PAGINAS WEB/EMAIL ADDRESSES AND WEB SITES

A.G.C. INTERNACIONAL, S.A.
agc@bio.agcinternacional.com
www.agc.es

A. PEREZ Y CIA. S.L.
bilbao@perezycia.com
www.perezycia.com

A. VEGA DE SEAOE Y CIA. S.A.
santiagoolonso@avstrans.com

ABRA TERMINALES MARITIMAS ATM S.A.
calvarez@atmsa.es
www.atmsa.es

ABX LOGISTICS ESPANA S.A.
bilbao@abxlogistics.es
www.abxlogistics.es

ACERIA COMPACTA DE BIZKAIA S.A.
acd@acd.es

ACIDEKA, S.A.
dkterminal@acideka.com
www.acideka.com

ADIMDE - AGRUPACION DE INDUSTRIAS
MATITIMAS DE EUSKADI
adimde@foromaritimovasco.com
www.adimde.es

ADUANAS Y TRANSITOS BILBAO,S.L.
export@aytbilbao.com

ADUCOIN S.L.
aducoin@euskalnet.net

ADUTER, S.L.
aduter@jet.es
edorta.miranda@terra.es

AGEMASA
info@agemasa.com
www.uniporlbilbao.es/agemasa/agemasa.htm

AGENCIA MARITIMA ARTIACH ZUAZAGA,S.L.
amazsa@amazsa.com

www.uniporlbilbao.es/amazsa/amazsa.htm

AGENCIA MARITIMA CONDEMINAS NORTE, S.A.
linearegular.bio@amcondeminas.com
www.condeminas.es

AGENCIA MARITIMA DE PROYECTOS, S.L.
chartering.bio@amproyectos.com

AGENCIA MARITIMA IBERNOR, S.L.
ibernor@ibernor.com

AGENCIA MARITIMA SEA SPAIN, S.A.
jmg@seaspain.com
www.seaspain.com

AGRUPACION DE EMPRESAS DE REPARACIONES
NAVALES DEL PUERTO DE BILBAO, S.L.

BILBAO SHIPREPAIR CENTRE
webmaster@shiprepair.com
www.bilbaoshiprepair.com

ALBERTO JENTOFT, S.A.
jentoft@futurnet.es
www.ajentoft.com

ALGEPOSA SHIPPING LINES, S.L.
shipping@asl.algeposa.com
www.algeposa.com

ALTUS SA
dio@altius.es
www.altius.es

AMARRADORES PUERTO DE BILBAO, S.A.
segemar@amarradoresbio.com
www.amarradoresbio.com

ARANGUREN LOZANO, SIRA
sergusa@sergusa.com

ARES BILBAO, S.L.
aresbilbao@aresbilbao.com
www.aresgroup.net

ARGTRANS MARITIMA S.L.
argitrans@jet.es

ASETRAVI - ASOCIACION DE EMPRESARIOS PARA
EL TRANSPORTE DE VIZCAYA
asetravi@asetravi.com
www.asetravi.com

ASOCIACION DE CONSIGNATARIOS DE BUQUES Y
ESTIBADORES DEL PUERTO DE BILBAO
acbe@euskalnet.net

ASOCIACION DE NAVIEROS VASCOS - ANAVAS
anavasbi@jet.es
www.personales.jet.es/anavas

ASOCIACION DE TRANSITARIOS - ATEIA VIZCAYA
atea@cebek.es
www.cebek.es

ASOCIACION VIZCAINA DE CAPITANES DE LA
MARINA MERCANTE
revista recalada
avccmm@euskalnet.net
www.adimde.es

ASTHON CARGO BILBAO,S.L.
mjauregui@asthoncargo.es
www.asthoncargo.es

ASTILLEROS DE MURUETA S.A.
mail@astillerosmurueta.com
www.astillerosmurueta.com

ASTILLEROS ZAMAKONA S.A.
zamakona@zamakona.com
www.astilleroszamakona.com

ATIMEX BILBAO, S.L.
atimex@terra.es

ATLANTICA DE GRANELES Y MOLIENDAS, S.A.
atlantica@atlantica-graneles.com

AUXILIAR PORTUARIA S.L.
direccion.bio@berge-m.es
www.berge-m.es

BAX GLOBAL, S.A.
jroqueiro@baxglobal.com
www.baxglobal.com

BBE - BBG BAHIA DE BIZKAIA
www.bahiasdebizkaia.com

BBMTRANS INTERNACIONAL, S.L.
bbmtrans@bbmtrans.es

BEREINCUA HERMANOS S.L.
bereincua@bereincua.com
www.bereincua.com

BERGARECHE RUIZ BILBAO, S.A.
luis@bergareche.com
www.bergareche.com

BERGE BILBAO CONSIGNACIONES S.A.
consignacion.bio@berge-m.es
mcastro@berge-m.es
www.berge-m.es

BERGE LINEAS REGULARES, S.A.
comercial@bio.berge-m.es
www.berge-m.es

BKAKOBO - APARCABISA
aparcabisa@aparcabisa.com
www.aparcabisa.com

BILADU,S.A.(NEIRA VELEZ, AINARA)
txomin@bio.biladu.com
www.uniporlbilbao.es/biladu.com

BILBAO ATLANTIC FRUIT TERMINAL - BAFT
comercial@baft.biz

BILBAO AZUL MARINO, S.L.
bamarino@bilbaazulmarino.com
www.bilbaazulmarino.com

BILBAO TRANSITOS Y CONSIGNACIONES, S.L.
bt@w0l.es

BILBO CARGO S.L.
e.sastre@bilbocargo.e.telefonica.net

BISCAY SHIP MANAGEMENT
bisca@biscayshipman.com
www.bixcayshipman.com

CABOT, S.A.
www.cabot.com

CAMARA DE COMERCIO, INDUSTRIA Y
NAVEGACION DE BILBAO
info@camarabilbao.com
www.camarabilbao.com

CARGAS RENFE
www.renfe.es

CARGO MARITIME AIR XXI TRANSPORT ,S.A.
cmat.bio@cargomariter.com

CARGOMAIR S.L.
cargomair_1@infonegocio.com
www.cargomairbio.euskalnet.net

CENTRO REGIONAL DE COORDINACION DE
SALVAMENTO Y SEGURIDAD MARITIMA DE
BILBAO
www.sasemar.es

CIA, NAVIERA DEL GOLFO DE VIZCAYA S.A.

NAVISA
navisa@navisa.net
www.navisa.net

CMA CGM IBERICA, S.A.
ibb.comercial@cma-cgm.com

COLEGIO OFICIAL DE AGENTES Y
COMISIONISTAS DE ADUANAS
colagadubi@euskalnet.net

COMPANIA DE REMOLCADORES IBAIZABAL, S.A.
ibaizabal@saren.es
www.uniporlbilbao.es/remolcad/remolcad.htm

CONSIGNACIONES EUROPEAS MARITIMAS S.A.
CEMASA
cemasa@cemasa.es

CONSIGNACIONES TORO Y BETOLAZA S.A.
consignaciones@torobe.com
www.torobe.com

CONSORCIO DEL DEPOSITO FRANCO DE BILBAO
dfblog@depositofrancobilbao.com
www.depositofrancobilbao.com

CONSULMAR S.L.
consulmar@consulmar.es
www.consulmar.es

CONTENEMAR BILBAO S.A.
contenemarb@ral.es

CORPORACION DE PRACTICOS DEL PUERTO Y
RIA DE BILBAO S.L.
practicomayor@practicosbilbao.com /
administracion@practicosbilbao.com
www.practicosbilbao.com

CORREA AGENCIA MARITIMA, S.L.
correa@correa-spain.com
www.correa-spain.com

CP SHIPS AGENCIES SPAIN, S.L.
cpsabio@cpsagencies.com
www.cpsships.com

CRUZ ROJA DEL MAR
cruzrojam@uribealdeuska.euskalnet.net

CHINA SHIPPING (SPAIN) AGENCY
bilbao@csspain.com
www.csspain.com

DACOTRANS IBERICA, S.A.
dacobio@dacobio.com
www.dacotrans.de / www.daco-group.com

DANZAS, S.A.
ingo.linaza@es.danzas.com
www.danzasael.com

DANZAS, S.A.
patxo.zubiaur@es.danzas.com
www.danzas.com

DECOEXSA RAIL, S.A.
info.bio@decoexsa.com
www.decoexsa.com

DEPENDENCIA PROVINCIAL DE ADUANAS E
I.I.E.E. DE VIZCAYA
dpa.vizcaya@aeat.net

DEPOSITOS PORTUARIOS, S.A.
webmaster@deposa.euskalnet.net
www.deposa.net

DOMAN, S.A.
doman@doman.es
www.doman.es

DOW CHEMICAL IBERICA, S.L.
www.dow.com

E. ERHARDT Y CIA. S.A.
info@erhardt.es
www.erhardt.es

EAGLE GLOBAL LOGISTIC
operational.bio@eaglel.com
www.eaglel.net

ESERGUI, S.A.
esertermi@et.es
www.esergui.es

ESPARZA GOMEZ, LUIS MIGUEL
asantamaria@bbmtrans.es

EURO MARITIMA BILBAO, S.L.
euromaritima@euromaritima.com
www.euromaritima.com

EUROCHARDT, S.A.
eurochart@saren.es

EUROPEA DE CONSIGNACIONES, S.A. - ECOSA
bilbao@ecosa.com
www.saren.es/europea

EXPORTLAND TERMINAL , S.L.
exportlan@saren.es

EXPORTMAR, S.A.L.
lotaegui@exportmar.es

EYNOTRE, S.L.
eynotre@eynotre.com
www.eynotre.com

FORWARDING DEL NORTE, S.L.
forwarding@euskalnet.net

FR. MEYER'S SOHN (GMBH & CO.)
bilbao@fms-spain.com
www.fms-spain.com

FRANS MAAS SPAIN, S.A.
mariajesus.carranza@es.fransmaas.com
druigomez@fransmaasbio.com
www.uniporlbilbao.es

FROM - TO, S.L.
fromto@infonegocio.com

GARCIA ALDABO, MATIAS
bilbao@asthoncargo.es
www.asthoncargo.es

GARCIA MINAUR ROTACHE, GONZALO
garibao@garibao.com

GARIBAO, S.L.
garibao@garibao.com

GASNAVAL, S.A.
gasnaval@gasnaval.com
www.j-lauritzen.com

GEODIS IBERICA, S.A.
infobilbao@teisa.com

GEOLGISTICS, S.A.
mcadierno@geo-logistics.es
www.geo-logistics.com

GETRANSA NORTE, S.A.
bilbao@getransa.es

GIL STAUFFER
bilbao@gil-stauffer.com
www.gil-stauffer.com

GLOBAL CONTAINER AGENCY, S.A.
bilbao@global-lloyd.com
www.global-lloyd.com

GONI ETXEBERRIA, JAVIER
aducoin@euskalnet.net

GREEN CARRIER ESPANA, S.L.
bilbao@greencarrier.es
www.greencarrier.se

GREEN IBERICA, S.A.
bilbao@greeniberica.com
www.greeniberica.com

HALLEY METAL IBERICA, S.A.
halley@indumetal.com

HAMANN INTERNACIONAL, S.A.
bil@es-hamanngroup.com
www.IHG-logistics.com

HAMBURG SUD ESPANA, S.L.
carlos.canibano@bio.hamburgsud.com
www.hamburg-sued.com

HEGAZ-CARGO, S.L.
aeropuerto@hegaczargo.com
www.hegaczargo.com

HERASA BILBAO, S.L.
herasabilbao@herasa.com
www.herasa.com

HERAULT HEREDIA, JUAN MANUEL
nervion@nervioninternacional.com

HIJOS DE PEDRO BASTERRA, S.A.
basterra@basterra.euskalnet.net

HILARIO LOZANO, CARLOS MARINO
import@aytbilbao.com

HOPPE Y CIA., S.A.
operarios@hoppeycia.es

HORMAZA IURETA, MANUEL ANGEL
hormairu@euskalnet.net
www.bilboship.com

I.B. MUGARI, S.L.
ibmugari@interbook.net

IBESMAR - SAGEMAR S.A. - ISAMAR
rmaguregi@bio.isamar.es

INMARLO
ainhoat@infonegocio.com

INTERNACIONAL FORWARDING SERVICE S.L.
(IFS)
vprado@bio.ifs.es

ISPIZUA GUEZURAGA, JOSE IGNACIO
atimex@terra.es

J.F. HILLEBRAND SPAIN, S.A.
m.alonso@jhillebrand.com
www.jfhgroup.com

KUHNE & NAGEL S.A.
knbio.bo@kuhne-nagel.com
www.kuehne-nagel.com

LAS NORTE, S.L.
lasnorte@euskalnet.net

LEMA TRANSIT, S.L.
info@lema-transit.com
www.lema-transit.com

LIMPIEZAS NERVION, S.A.
limnervion@euskalnet.net
www.uniporlbilbao.es/ln/ln.htm

LOGISTICA Y TRANSPORTES DEL ABRA, S.L.
lta@ral.es

LOPEZ HOYA, FELIX ANTONIO
flopez.aduanabilbao@futurnet.es

LOTTRANS LOGISTICA Y TRANSPORTE, S.A.
lotrans.bio@lotrans.es
www.lotrans.es

LOZANO ANDRES, PASCUAL
pascual.lozano@terra.es

LOZANO PASAMONTES, BERNARDINO
aduanabilbao@doman.es
www.doman.es

LLANOS SAEZ, CARLOS
jose@abra_e_telefonica.net

MACANDREWS, S.A.
bilbao@macandrews.net
www.macandrews.net

MACLOGISTICS
bilbao@maclogistics.net

MAERSK ESPANA, S.A.
bioordexp@maersk.com/bioordimp@maersk.com
www.maersksealand.com

MARITIMA BIZCAINA, S.A. - MABISA
mabisa@mabisa.com

MARITIMA CANDINA, S.A.
info@mcandina.com
www.mcandina.com

MARITIMA DAVILA BILBAO, S.A.
dbioops@bil.mdavila.com
www.mdavila.com

MARITIMA DEL ORIENTE, S.L.
bio@marori.es
www.uniporlbilbao.es/oriente/oriente.htm

MARITIMA EUROGULF, S.L.
custserv@mebio.marmedsa.com
www.marmedsa.com

MARITIMA EUROSHP, S.A.
euroship@euroship.es
www.uniporlbilbao.es/euroship/euroship.htm

MARITIMA TRANSOCEANICA, S.A. - MATRANSA
matransa@matransa.com

MARTICO, S.L.
marticobilbao@martico.es

MEDITERRANEAN INTEGRATED LOGISTICS
SERVICES (MILS)
MILS.bio@mils-iberian.com

MEDITERRANEAN SHIPPING CO. ESPANA
BILBAO, S.A.
mscbio@mscbio.com
www.mscbio.com

MIRANDA SALBIDEGOTIA, EDUARDO
edorta.miranda@terra.es

MIREAS, S.L.
mireas@euskalnet.net

NAVIERA MURUETA S.A.
agency@navieramurueta.com
www.navieramurueta.com

NAVIERA PINILLOS S.A.
bilbao@pinillos.com
www.pinillos.com

NAYPEMAR BILBAO S.L.
naypepar@naypeparbilbao.es
www.uniporlbilbao.es/naypepar/naypepar.htm

NERVION INTERNACIONAL S.A.
nervion@nervioninternacional.com

NIPPON EXPRESS ESPANA, S.A.
needbio@mundivia.es
www.nipponexpress.net

NIRINT IBERIA, S.L.
jynunez@nirintiberia.com

NOGETRANS LEVANTE, S.L.
nogetranslevant@terra.es

NORTHAGENTS, S.L. (GRUPO AARUS)
bilbao@aarus.com
www.aarus.com/disclaimer.htm

NUBIMAR FORWARDER, S.L.
luismi@nubimar.com
www.nubimar.com

ODIEL BILBAO, S.A.
odiel.general@odielbilbao.com
www.odielbilbao.com

OPERADORA CARGAS INTEGRALES, S.A. (OCISA)
bilbao@ozalla.com

OPERADORA LOGISTICA DE TRANSITOS INTERNACIONALES OLT I S.L.
cemasa@cemasa.es

PANALPINA TRANSPORTES MUNDIALES, S.A.
carmen.larrea@panalpina.com
www.panalpina.com

PETROLEOS DEL NORTE S.A.- PETRONOR
www.repsol.es

POCHEVILLE LINARES, JUAN Mª
m.ortega@bilbocargo.e.telefonica.net

PRESS CARGO S.A.
bio@presscargo.com
www.presscargo.com

PROGECO BILBAO, S.A.
progeco@progecodepot.com
www.progecodepot.com

QUINTANA CASTANO, Mª ROSARIO
bio@altius.es
www.altius.es

RECOMAR, S.L.
recomarbio@ral.es
www.ral.es/recomar

RENFE MERCANCIAS
www.renfe.es

ROMEU LOPERENA, FCO. JAVIER
egoya@tiba.es
www.tibagroup.com

SAFMARINE BILBAO
biosclsal@safmarine.europe.com
www.safmarine.com

SALVAT BILBAO TRANSITARIOS, S.A.
direccion.bil@salvat.es
www.jsalvat.es

SANCHEZ SANCHEZ, MANUEL
serviport@telefonica.net

SCHENKER BTL, S.A.
adolfo.herrero@schenker.com
www.schenker.com

SEATRANS MARITIME, S.A.
seatrans@sea-trans.net
www.sea-trans.net

SERGU, S.A.
sergusa@sergusa.com

SERTRAMAR TRANSPORT, S.L.
info@sertramar.com

SERVICIOS LOGISTICOS PORTUARIOS, S.A. - SLP
slp@slp.es
www.slp.es

SERVIPORT XXI, S.L.
serviport@telefonica.es

SETRAEX, S.L.
setraex@telefonica.net

SEYCOBOX, S.L.
seyco@retemail.es

SGS ESPANOLA DE CONTROL, S.A.
es-bajobilbao-bajoespanola@sgs.com
www.ssgsgroup.com

SOCIEDAD. ESTATAL DE ESTIBA Y DESESTIBA DEL PUERTO DE BILBAO
bilboesniba@estibi.com
www.uniporlbilbao.es/estiba/estiba.htm

SOLDEVILLA ADUANAS, S.L.
jmiguel@soldevilla.e.telefonica.net

SPACE CARGO NORTE, S.A.
spcbio@space-cargo.com
www.space-cargo.com

SPAIN RAIL
spainrail@spainrail.com
www.spainrail.com

SPAIN TIR NORTE, T.I.S.A.
malbizu@spaintir.es
www.spaintir.es

SPARBER LINEAS MARITIMAS, S.A.
comercial.bio@sparber.es
www.sparber.es

STAR TRANS NORTE, S.L.
starnorte@startranssa.com
www.startranssa.com

STELLA MARIS APOSTOLADO DEL MAR
bilbaostellamaris@telefonica.net

SUBDELEGACION DEL GOBIERNO EN VIZCAYA DEPENDENCIA PROVINCIAL DE SANIDAD EXTERIOR
prensa@vizcaya.map.es
sisalex@sanidad.vizcaya.map.es

T.M.I. TRANS, S.L.
tmi@tmitrans.es

TEISA, S.A. - TRANSPORTES ESPANOLES INTERNACIONALES S.A.
teisa48@teisa.com
www.teisa.com

TERMICAR
termicar@termicar.com

TERMINALES DE CARGA CONVENCIONAL, S.L. - TCC
tcc@tccsl.biz

TERMINALES MARITIMAS DE BILBAO, S.L.
tmb@tmbilbao.es
www.tmbilbao.es

TERMINALES PORTUARIAS, S.L. - TEPSA
bilbao@tepsa.es

TIBA INTERNACIONAL, S.A.
tiba-bio@tiba.es
www.tibagroup.com

TRACOSA TRANSPORT, S.A.
bilbao@tracosa.com

TRAFCOS Y SERVICIOS ELORZA Y CIA. S.A.
joseantonio@elorzaycia.com

TRAIMER BILBAO, S.A.
bilbao@traimer.es
www.traimer.es

TRANS EUROPEAN TRANSPORT SUARDIAZ, S.L.
tet@tet.es
www.tet.es

TRANSBULL BILBAO, S.L.
torres@transbullbilbao.com

TRANSCOMA NOR, S.A.
bilbao@transcoma.es
www.uniporlbilbao.es/transco/transco.htm

TRANSECO, S.L.
transdeco@clientes.euskaltel.es

TRANSGLORY, S.A.
transglory@transglory.com
www.transglory.com

TRANSIGROUP, S.L.
transigrup@camaranet.com

TRANSPORTES CARRERAS S.A.
jrgarcia@trans-carreras.es

TRAVIMA NORTE, S.L.
travinor@travinor.com

UNIEXCO, S.A.
bio@unieuxco.com
www.unieuxco.com

UNION MARITIMA ESPANOLA, S.A.
umesabilbao@euskalnet.net

UNIPORT BILBAO - COMUNIDAD PORTUARIA
info@uniporlbilbao.es
www.uniporlbilbao.es

UNIVERSAL FORWARDING
ufcustserve@ufbio.marmedsa.com
www.universal-forwarding.com

UNIVERSAL MARITIMA, S.L.
umcustserv@umbio.marmedsa.com
www.universal-maritima.com

URIBE GAMON, FERNANDO
sugamon@terra.es

VAPORES SUARDIAZ NORTE, S.L.
bio.lin@suardiaz.com
www.suardiaz.com

VASCO CATALANA DE CONSIGNACIONES, S.A.
vascoca@umabi.com
www.uniporlbilbao.es/vasco-ca/vasco-ca.htm

VASCO CATALANA DE PROYECTOS Y FLETAMENTOS, S.L.
vcproyectos@amabi.com
www.vascopeyectos.com

VASCO LOGISTICS
vascoca.log@amabi.com

VASCO SHIPPING SERVICES, S.L.
vascoship@amabi.com
www.vascoship.com

VELICE LOGISTICA, S.A.
transitario.bio@velicelog.com

VILAR GUANABENS, JOSE LUIS
corfo@velicelog.com

VISIERS LECANDA, MARTIN
l.sainz@presscargo.com
www.presscargo.com

WILLIE IBERICA, S.L.
jmdomingo@willieiberica.es

YANKE URIBE, ENRIQUE
juantxu@eynorte.com

INDICE/CONTENTS

1.	INFORME	REPORT	6
2.	CARACTERISTICAS TECNICAS DEL PUERTO	THE PORT IN DETAIL	26
2.1.	Condiciones generales	General data	28
2.1.1.	Situación	Location	28
2.1.2.	Régimen de vientos	Wind conditions	28
2.1.3.	Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos	Storm conditions in deep water	28
2.1.4.	Mareas	Tides	28
2.1.5.	Entrada	Harbour entrance	28
2.1.5.1.	Canal de entrada	Entrance channel	28
2.1.5.2.	Boca de entrada	Entrance mouth	28
2.1.5.3.	Utilización de remolques en entrada y salida de barcos	Tug assistance docking / sailing	28
2.1.5.4.	Mayor buque entrado hasta la fecha	Greatest vessel handled to date	28
2.1.6.	Superficies de flotación (Ha)	Water areas (Hectares)	29
2.1.6.1.	Zona I	Zone I	29
2.1.6.2.	Zona II	Zone II	29
2.2.	Instalaciones al servicio del comercio marítimo	Commercial and shipping facilities	30
2.2.1.	Muelles y atraques	Docks and berths	30
2.2.1.1.	Clasificación por dársenas	Classification by basins	30
2.2.1.2.	Clasificación por empleos y calados	Classification by use and depth	33
2.2.2.	Superficie terrestre y áreas de depósito m²	Land surface and depot areas	34
2.2.3.	Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo	Cold storage and ice factories	38
2.2.4.	Estaciones marítimas	Passenger terminals	38
2.2.5.	Instalaciones pesqueras	Fishing installations	38
2.2.6.	Edificios oficiales	Official buildings	38
2.2.7.	Diques de abrigo	Breakwaters	39
2.2.8.	Planta esquemática de faros y balizas	Detailed plan of lights and buoys	40
2.2.9.	Relación de faros y balizas	Lighthouses and signals	42
2.4.	Instalaciones para buques	Ship Facilities	46
2.4.1.	Diques	Docks	46
2.4.1.1.	Diques secos	Dry docks	46
2.4.1.2.	Diques flotantes	Floating docks	46
2.4.2.	Varaderos	Slipways	46
2.4.3.	Astilleros	Shipyards	46
2.4.4.	Servicio de suministro a buques	Ship supply facilities	47
2.5.	Medios mecánicos de tierra	Dockside cargo handling	48
2.5.1.	Grúas	Cranes	48
2.5.1.1.	Grúas de muelle, de pórtico y otras no automóviles	Dockside cranes, gantries and other non-locomotive cranes	48
2.5.1.2.	Grúas automóviles	Locomotive cranes	50
2.5.1.3.	Número de grúas. Resumen	Number of cranes. Summary	52
2.5.2.	Instalaciones especiales de carga y descarga	Special loading and unloading facilities	53

2.5.3.	Material móvil ferroviario	Railway rolling stock	55
2.5.4.	Material auxiliar de carga, descarga y transporte	Auxiliary cargo handling and transport equipment	55
2.5.5.	Otro material auxiliar	Sundry handling equipment	58
2.6.	Material flotante	Floating equipment	59
2.6.1.	Dragas	Dredgers	59
2.6.2.	Remolcadores	Tugs	59
2.6.3.	Gánguiles, gabarras y barcazas	Hopper and other barges	60
2.6.4.	Grúas flotantes	Floating cranes	60
2.6.5.	Otros medios auxiliares del servicio	Other auxiliary equipment	60
2.7.	Accesos terrestres y comunicaciones	Land approaches and communications	61
2.7.1.	Accesos terrestres y comunicaciones interiores	Land approaches and internal communications	61
2.7.1.1.	Comunicaciones interiores. Carreteras	Internal communications. Roads	61
2.7.1.2.	Comunicaciones interiores. Ferrocarriles	Internal communications. Rail	61
2.7.1.3.	Accesos terrestres. Carretera	Land approaches. By road	62
2.7.1.4.	Accesos terrestres. Ferrocarril	Land approaches. Rail	64
2.7.1.5.	Accesos terrestres. Transporte por tubería	Land approaches. Pipeline transport	64
2.7.2.	Plano de comunicaciones internas	Inner communications map	65
2.7.3.	Plano de accesos terrestres	Land approaches map	65
2.8.	Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos	Brief description of special harbour installations traffic	66
3.	OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES	WORKS OR SERVICES AUTHORISED TO PRIVATE SECTOR	68
3.1.	Autorizadas antes de empezar el año 2004 y que están vigentes	Contracted before 2004 and still in force	70
3.2.	Autorizadas en el año 2004	Authorised in 2004	74
4.	ESTADISTICAS DE TRAFICO	TRAFFIC FIGURES	76
4.1.	Tráfico de pasaje	Passenger traffic	78
4.1.1.	Pasajeros	Passengers	78
4.1.1.1.	Pasajeros, Número	Passengers, number	78
4.1.1.2.	Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino	Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination	78
4.1.2.	Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades	Vehicles with passengers. Number of vehicles	78
4.2.	Buques	Vessels	79
4.2.1.	Buques mercantes	Merchant ships	79
4.2.1.1.	Distribución por tonelaje	Distribution by tonnage	79
4.2.1.2.	Distribución por bandera	Distribution by flag	79
4.2.1.3.	Distribución por tipos de buques	Distribution by types of vessels	80
4.2.2.	Buques de guerra	Warships	81
4.2.3.	Embarcaciones de pesca fresca	Fishing fresh ships	81
4.2.4.	Embarcaciones de recreo	Pleasure boats	81
4.2.5.	Buques entrados para desguace	Ships entered for breaking up	81
4.2.6.	Otras embarcaciones	Other ships	81
4.3.	Mercancías, Toneladas	Goods, tons	82
4.3.1.	Movidas por muelles y atraques del servicio	Handled at Port Authority quays and berths	82
4.3.2.	Movidas por muelles y atraques de particulares	Handled at private quays and berths	84

4.3.3.	Embarcadas y desembarcadas en el año	Loaded and unloaded during the year	86
4.3.4.	Total mercancías por países de origen y destino	Total goods by nationality of ports of origin and destination	88
4.3.5.	Mercancías transbordadas	Goods trans-shipped	90
4.3.6.	Tráfico Roll on-roll off	Roll on-roll off traffic	90
4.3.6.1.	Resumen del tráfico Roll on-roll off	Summary of the traffic Roll on-roll off	91
4.3.6.2.	Unidades de transporte intermodal (UTI) Roll on /Roll off	Units of intermodal transport Roll on /Roll off	92
4.3.6.3.	Unidades de vehículos en régimen de mercancía	Units of vehicles considered like good	92
4.3.7.	Clasificación de mercancías	Classification of goods	94
4.3.7.1.	Clasificación según su naturaleza	Classification by nature	94
4.3.7.2.A.	Clasificación según su naturaleza y presentación	Classification by nature and packaging	96
4.3.7.2.B.	Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación)	Classification by nature and packaging (continuation)	98
4.3.7.3.	Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza	Classification of goods in transit by nature	100
4.4.	Tráfico interior, toneladas	Local traffic, tons	101
4.5.	Avituallamientos	Supplies	101
4.6.	Pesca capturada	Fish captures	101
4.7.	Tráfico de contenedores	Container traffic	102
4.7.1.	Contenedores de 20 pies	20 feet containers	102
4.7.2.	Contenedores mayores de 20 pies	Containers over 20 feet	102
4.7.3.	Total contenedores de 20 pies o mayores	Containers equal and over 20 feet	102
4.7.4.	Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito	Containers equal and over 20 feet in transit	103
4.7.5.	Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS)	Total equivalent 20 feet containers (TEUS)	103
4.7.6.	Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito	Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit	103
4.7.7.	Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas	Containerised goods classified by nature, tons	104
4.8.	Resumen general de tráfico marítimo	General summary of maritime traffic	106
4.8.1.	Cuadro general número 1	General chart number 1	106
4.8.2.	Cuadro general número 2 (incluido el tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca)	General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)	106
4.8.3.	Cuadro general número 3	General chart number 3	106
4.9.	Transporte Terrestre	Land transport	107
5.	UTILIZACION DEL PUERTO	EXPLOITATION OF THE PORT	108
5.1.	Utilización de muelles	Quay utilization	110
5.2.	Dársenas	Basins	112
5.3.	Amarres de punta	Pointed mooring	112
5.4.	Atraques	Berths	112
5.5.	Ocupación de superficie	Area utilization	112
5.6.	Medios mecánicos de tierra	Dockside equipment	113
5.6.1.	Grúas	Cranes	113
5.6.2.	Instalaciones especiales	Special installations	113
5.7.	Carretillas	Conveyor trucks	113
5.8.	Cintas transportadoras	Conveyor belts	114
5.9.	Palas cargadoras	Conveyor shovels	114

5.10.	Tracción de maniobras	Railway shunting	114
5.11.	Vagones	Wagons	114
5.12.	Camiones	Trucks	114
5.13.	Básculas	Weigh bridges	114
5.14.	Grúas flotantes	Floating cranes	115
5.15.	Remolcadores	Tugs boats	115
5.16.	Varaderos	Slipways	115
6.	OBRAS	WORKS	116
6.1.	Obras en ejecución o terminadas en 2004 (EUROS)	Works in progress or finished in 2004 (in EUROS)	118
6.2.	Obras más importantes realizadas o en ejecución en 2004	Most important works carried out or in progress in 2004	119
6.2.1.	Obras terminadas en 2004	Works completed in 2004	119
6.2.2.	Obras en ejecución al 31 de diciembre de 2004	Works in progress on 31 December 2004	121
7.	LINEAS REGULARES MARITIMAS	REGULAR SHIPPING LINES	124
7.1.	Líneas directas	Direct lines	126
8.	EMPRESAS PORTUARIAS	PORT COMPANIES	130
8.1	Empresas portuarias	Port companies	132
8.2	Direcciones de correo electrónico y páginas web	Email addresses and web sites	138



www.bilbaoport.es

Campo de Volantín, 37. 48007 Bilbao (Spain)

Tel.: (34) 94 487 12 00. Fax: (34) 94 487 12 08

email: comercial@bilbaoport.es



Puerto de Bilbao

Autoridad Portuaria de Bilbao